

Saphir comfort RC



CZ návod k použití
K převozu ve vozidle

Strana 02

NL Gebruiksaanwijzing
Ve voertuig meenemen

Strana 35

CZ Návod k obsluze
K uchování ve vozidle

Strana 11

DA Brugsanvisning
Skal medbringes a køretøjet

Boční 43

FR Mode d'emploi À garder
dans le vehicle

Strana 19

SV Bruksanvisning
Skall lékařské informace a fordonet

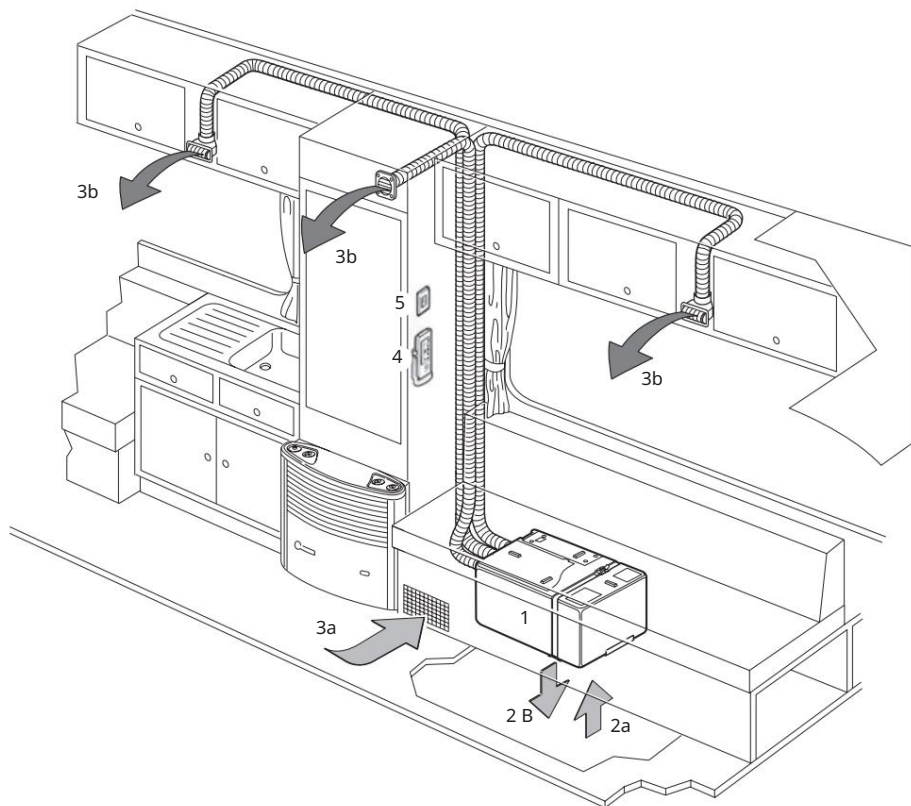
Sida 51

TO Istruzioni per l'uso
Tam tenere nel veicolo

Strana 27

CS, EL, ES, FI, HU, PL,
RU, SK, TR

Strana 59



obrázek 2

Obrázek 1

EN

Příklad instalace

- 1 klimatizační systém Saphir comfort RC
- 2a Přívod přivádě ného vzduchu
- 2b Výstup přivádě ného vzduchu
- 3a přívod cirkulačního vzduchu
- 3b Únik vzduchu
- 4 infračervené (IR) dálkové ovládání
- 5 infračervených (IR) přijímačů

EN

Příklad instalace

- 1 Saphir comfort RC klimatizační systém
- 2a Přívod přivádě ného vzduchu
- 2b Výstup přivádě ného vzduchu
- 3a Sání recirkulovaného vzduchu
- 3b výstupy vzduchu
- 4 Infračervené (IR) dálkové ovládání
- 5 infračervených (IR) přijímačů

FR

Příklad montáže

- 1 klimatizační systém Saphir comfort RC
- 2a Amenée d'air d'alimentation
- 2b Sortie d'air d'alimentation
- 3a Aspiration d'air de circulation
- 3b Sorties d'air
- 4 Télécommande infračervená (IR)
- 5 infračervených přijímačů (IR)

TO

Příklad pondě lí

- 1 Systém podmínek- Mento Saphir comfort RC
- 2a Ingresso aria di food
- 2b Uscita aria di nutriationazione
- 3a Aspirazione aria di ricircolo
- 3b Uscite árie
- 4 Telecomando a infra-rossi (IR)
- 5 Ricevitore a infračervené (IR)

NL

Inbouwvoorbeeld

- 1 klimatizační systém Saphir comfort RC
- 2a Lufottoevoer
- 2b Luchtafvoer
- 3a Aanzuiging omgevings-lucht
- 3b Luchtuitlaten
- 4 Infračervené (IR) dálkové ovládání
- 5 Infračervený (IR) vysílač

TAM

Monteringseksempel

- 1 klimatizační systém Saphir comfort RC
- 2a Forsyningsluftindgang
- 2b Forsyningsluftudgang
- 3a Indukce cirkulačního vzduchu
- 3b Luftwände
- 4 Infrarød (IR) fjernbetjening
- 5 infračervených (IR) modtagerů

SV

Monteringův příklad

- 1 klimatizační systém Saphir comfort RC
- 2a Tillförsel försörjningsluft
- 2b Utlopp försörjningsluft
- 3a Nasávání cirkulujícího vzduchu
- 3b Luftöppningar
- 4 Ovládání infračerveného (IR) pole
- 5 infračervených (IR) mikrovlonných trub

Obsah

Použité symboly	3
Bezpečnostní instrukce	3
Poznámky k používání klimatizačních systémů	4
Návod k použití	
Dálkové ovládání	5
IR přijímač a ruční zapnutí/vypnutí	6
IR přijímač / funkční displej	6
Červená LED svítí	6
Instalace	6
Zapnout	6
Teplota	6
Móda	6
Dmychadlo	6
Funkce spánku	6
Vypnout	6
Čas	6
Časovač ZAP/VYP	7
Resetovat	7
Přeposlat	7
Založit	7
Údržba	7
Odstraňování problémů	7
Výmě na baterie v IR dálkovém ovladači	8
Likvidace	8
Doplňky	8
Technická data	9
Rozměry pro instalaci	9
Záruční prohlášení výrobce (Evropská unie)	10

Použité symboly



Instalaci a opravu zařízení smí provádět pouze odborník.



Symbol označuje možná nebezpečí.



Poznámka s informacemi a tipy.

bezpečnostní instrukce



Instalovat, opravovat a funkční zkoušku smí provádět pouze odborný a vyškolený personál (kvalifikovaný personál) v souladu s návodem k montáži a použití a aktuálně uznávanými technickými předpisy. Odborný personál jsou lidé, kteří na základě svého odborného školení a vzdělání, svých znalostí a zkušeností s produkty Truma a příslušnými normami dokážou řádně provádět potřebné práce a rozpoznat možná nebezpečí.

Aby se zabránilo poškození při přepravě, může být zařízení zasláno pouze po konzultaci se servisním střediskem Truma nebo mecko nebo příslušným autorizovaným servisním partnerem.

Před otevřením krytu je nutné odpojit napětí na všech pólech.

Pojistka přístroje 230 V, typ T 6,3 A H (pomalá, IEC 127) je umístěna na elektronické řídicí jednotce v přístroji a lze ji vyměnit pouze za identickou.

Pojistky zařízení a propojovací kabely smí vyměnit pouze odborník.

Do uplynutí záruky a záručních nároků a vyloučení

Nároky na odpovědnost vedou zejména k:

- Změny na zařízení (včetně Příslušenství),
- Použití jiných než originálních dílů Truma

náhradní díly a příslušenství,
– nedodržení pokynů pro instalaci a instalaci
Návod k použití

Kromě toho končí platnost provozní licence zařízení a v některých zemích také vyprší provozní licence vozidla.

Chladicí okruh obsahuje chladivo R 407C a smí být otevřeno pouze v továrně.

Machine Translated by Google

Výstup vzduchu a přívod cirkulačního vzduchu nesmí být za žádných okolností blokovány. Pamatujte na to, abyste zajistili správnou funkci vašeho zařízení.

Otvory pod podlahou vozidla musí být udržovány bez nečistot a rozbředlého sněhu. Tyto nesmí být v oblasti rozstříku kol, je-li to nutné, nainstalujte zábrany proti rozstříku.

Pokud je podlaha vozidla opatřena ochranou spodku vozidla, musí být všechny otvory pod vozidlem zakryty, aby se vzniklá mlha ze spreje nedostala do zařízení a nezpůsobila poruchy. Po dokončení práce kryty opět sejměte.

Aby nedošlo k poškození zařízení, nemělo by být zařízení trvale provozováno se sklonem > 8 %.

Neprovádějte delší provoz v nakloněné poloze, protože vzniklý kondenzát nemusí být schopen odtéct a v nejhorším případě skončit ve vozidle.

Pro zajištění bezporuchového provozu a zabránění poškození lze pro napájení použít pouze zdroje s čistě sinusovou křivkou (např. měnič napětí, generátor) a bez napěťových špiček.

Při čištění podlahy vozidla je třeba zajistit, aby při nástřiku např. B. pomocí vysokotlakého čističe se do spodních otvorů zařízení nedostane voda.

Z bezpečnostních důvodů lze zařízení provozovat pouze v zavřeném stavu, protože jedině tak je zajištěna ochrana před zraněním způsobeným pohyblivými částmi. Páska přes kryt elektroniky nesmí být odstraněna.

Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí z toho vyplývající nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát.

Poznámky k používání Klimatizační systémy

- Systém klimatizace Saphir comfort RC je navržen pro minimální spotřebu energie. Před použitím prosím zkontrolujte, zda je kemp dostatečně chráněn (alespoň 6 A).
- Pokud je to možné, zaparkujte vozidlo ve stínu deset prýč.
- Zatemnění žaluziemi a/nebo střechou snižuje vyzařování tepla.
- Pravidelně čistěte střechu (obvykle špinavé střechy se více zahřívají).
- Před uvedením zařízení do provozu vozidlo důkladně vyvětrejte, abyste odstranili nahromaděný teplý vzduch z vozidla.
- Při připevňování zástěr nebo podobného zařízení se ujistěte, že je dostatek otvorů pro odvod přiváděného vzduchu. Otvor pro teplý odpadní vzduch by neměl být na vstupní straně.
- pro udržení zdravého vnitřního klimatu, Rozdíl mezi vnitřní a venkovní teplotou by neměl být příliš velký. Během provozu se cirkulovaný vzduch čistí a suší. Vysoušením vlhkého, vlhkého vzduchu vzniká příjemné vnitřní klima i při malých rozdílech teplot.
- Během chlazení mějte zavřená všechna okna a dveře.
- Plného vzduchového výkonu u všech tří otvorů lze dosáhnout pouze se třemi připojenými trubkami studeného vzduchu.
- Použití výfukového potrubí (č. položky 40040-32500) není povoleno.
- V režimu topení používejte pouze „vysoký“ stupeň ventilátoru pro rychlý ohřev v nepřetržitém provozu, nastavte „střední“ nebo „nízký“ stupeň ventilátoru.

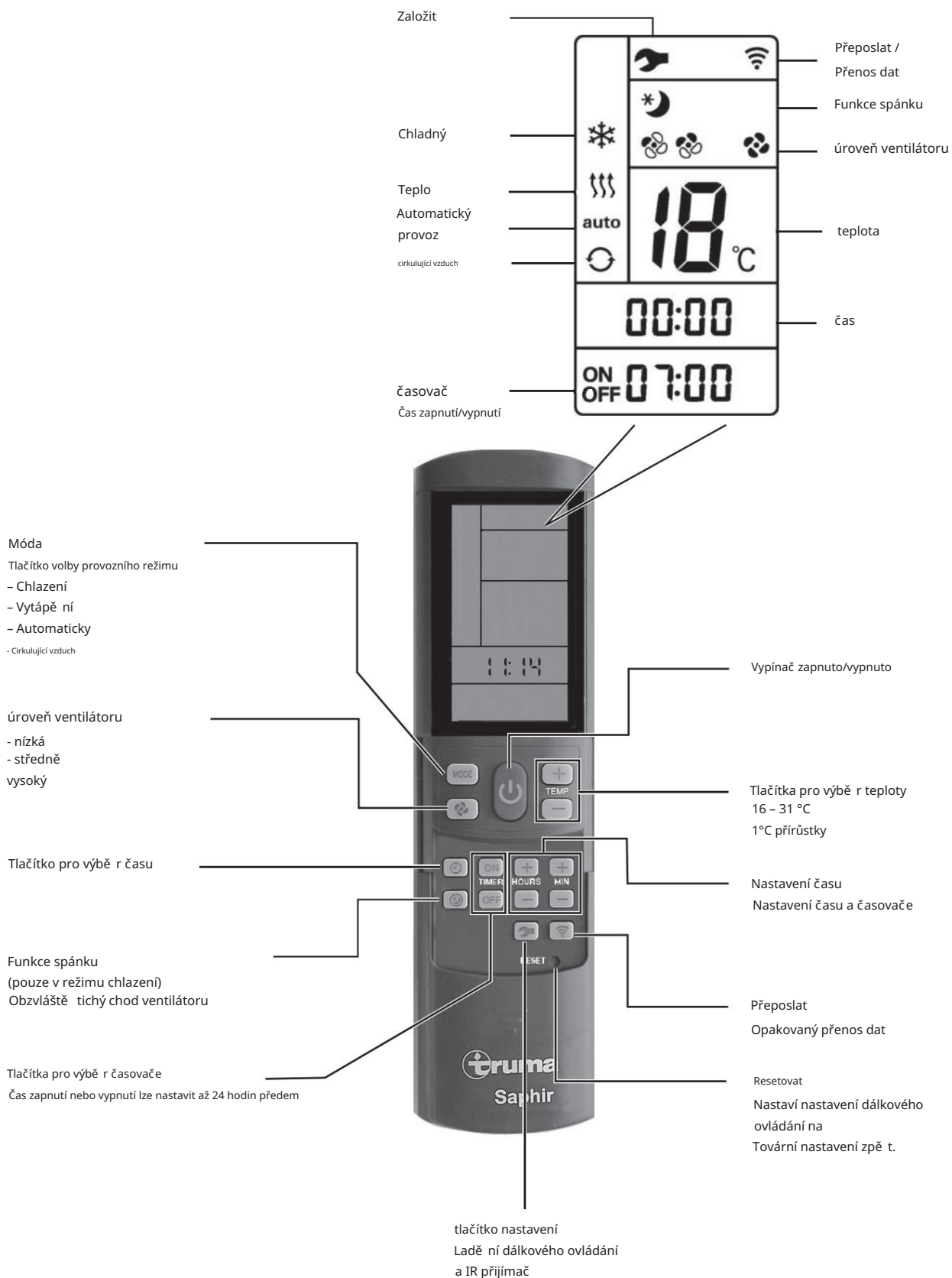
Návod k použití

Před uvedením do provozu dodržujte pokyny k použití a „bezpečnostní pokyny“! Majitel vozidla je odpovědný za zajištění ní správného provozu zařízení.

i Návod k použití lze zobrazit v režimu offline pomocí mobilního zařízení a aplikace Truma. Návod k použití se stáhne jednou při existujícím rádiovém spojení a uloží se do mobilního zařízení.

dálkové ovládání

i Symboly zobrazené na displeji se zviditelní v závislosti na nastavení.

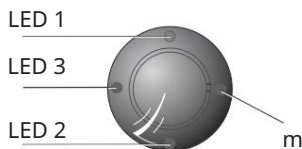


IR přijímač a manuální zapnutí/vypnutí

Na IR přijímači je přídavný tlačítkový spínač (m), kterým lze zařízení zapnout nebo vypnout (např. pomocí kulíčkového pera) i bez dálkového ovládání.

Pokud se přístroj zapne pomocí tohoto tlačítka, automaticky se resetuje na tovární nastavení (automatický provoz, 22 °C).

IR přijímač / funkční displej



Obrázek 4

LED 1 modrá – svítí – (režim chlazení)

LED 1 modrá – bliká – (spuště ní kompresoru, režim chlazení)

LED 2 žlutá – svítí – (režim topení)

LED 2 žlutá – bliká – (spuště ní kompresoru, režim topení)

LED 3 červená – bliká – (data se přenáší)

LED 3 červená – svítí – (porucha)

Červená LED svítí

Zařízení vykazuje poruchu. Vypně te zařízení, chvíli počkejte a znovu jej zapně te. Pokud červená LED stále svítí, kontaktujte servis Truma.

Instalace

Před zapnutím se ujistě te, že pojistka napájení kempu (230 V / minimálně 6 A) je dostatečná.



Aby se zabránilo přehřátí napájecího kabelu pro rekreační vozidlo (minimální průřez 3 x 2,5 mm²), musí být kabelový buben zcela odvinut.

K provádě ní jednotlivých spínacích příkazů je zapotřebí dálkové ovládání.

Zařízení vždy nasmě rujte na infračervený přijímač.

Před prvním zapnutím musí být dálkové ovládání naladě no na IR přijímač.

- Vložte baterie (pozor na polaritu)

- Bliká symbol nastavení

(pokud symbol neblinká, proveďte reset)

- Namířte dálkový ovladač na IR přijímač

- stiskně te a podržte tlačítko nastavení

- pokud červená LED v IR přijímači bliká, tlačítko nastavení pustit.

Dálkové ovládání je naladě no na IR přijímač, symbol nastavení zhasne a systém klimatizace se spustí v režimu recirkulace, úroveň ventilátoru je nízká, není nastaven žádný časovač.

Zapnout

Zapně te klimatizaci pomocí tlačítka „On/Off switch“ na dálkovém ovladači. Použij se naposledy vybraná nastavení.



Po zapnutí bě ží ventilátor cirkulačního vzduchu. Kompresor se zapne nejpozdě ji po 3 minutách, bliká modrá (chlazení) / žlutá (topení).

teplota

V případě potřeby použijte „tlačítka pro volbu teploty“ ke změ ně požadované pokojové teploty pomocí „+“ a „-“.

Móda

Jedním nebo vícenásobným stisknutím tlačítka „MODE“ vyberte požadovaný provozní režim.

- Chlazení

- Vytápě ní

- Automatický (režim chlazení nebo topení v závislosti na nastavené teplotě v místnosti)

- Cirkulující vzduch

Po dosažení pokojové teploty nastavené na dálkovém ovladači v režimu chlazení se kompresor vypne a modrá LED v IR přijímači zhasne. Ventilátor cirkulujícího vzduchu pokračuje v chodu pro ventilaci. Při překročení nastavené pokojové teploty se zařízení automaticky přepne zpě t do režimu chlazení.

Po dosažení pokojové teploty nastavené na dálkovém ovladači v režimu topení se kompresor vypne a žlutá LED v IR přijímači zhasne. Ventilátor cirkulujícího vzduchu pokračuje v chodu pro ventilaci. Pokud teplota v místnosti klesne pod nastavenou teplotu, přístroj se automaticky přepne zpě t do režimu vytápě ní.



Vytápě ní pod 4 °C venkovní teploty není možné.

Mezi 4 °C a 7 °C se přístroj krátce přepne na odmrazování. Nad 7 °C je zaručen provoz topení bez omezení.



Aby bylo dosaženo co nejučinně jšího vytápě ní interiéru při nízkých teplotách, bě ží klimatizace na „nízké“ nastavení ventilátoru, když jsou teploty v místnosti pod 12 °C. Jakmile je dosaženo 12 °C, klimatizace se automaticky přepne na úroveň ventilátoru nastavenou na dálkovém ovladači.

V automatickém režimu se režim chlazení nebo topení a stupeň ventilátoru volí automaticky v závislosti na teplotě v místnosti.

V režimu recirkulace vnitřní vzduch cirkuluje a čistí se přes filtry. V IR přijímači nesvítí žádná LED.

fanoušek

Zvolte požadovaný stupeň ventilátoru stisknutím tlačítka „Fan level“ jednou nebo ně kolikrát.

Úroveň ventilátoru (nefunkční v automatickém režimu):

- nízká

- střední

- vysoká

Funkce spánku

Při použití „funkce spánku“ (pouze v režimu chlazení) bě ží vnitřní ventilátor při nízkých otáčkách, a proto je mimořádně tichý.

Vypnout

Chcete-li přístroj vypnout, stiskně te na dálkovém ovladači tlačítko „Zap/ Vyp“. Dálkový ovladač a zařízení jsou vypnuté.



Pokud se klimatizace znovu zapne, modrá/žlutá LED bliká. Ventilátor cirkulačního vzduchu bě ží, presor se zapne nejpozdě ji po 3 minutách.

čas

Stiskně te tlačítko „volba času“ a pomocí tlačítek „nastavení času“ nastavte aktuální čas.

Čas je vždy zobrazen na displeji.

Po výměně baterie nebo změně času je nutné čas znovu nastavit.

Časovač ZAP/VYP

S integrovaným časovačem lze nastavit čas zapnutí/vypnutí klimatizace od aktuálního času na minimálně 15 minut až maximálně na 24 hodin předem.

Chcete-li programovat, zapněte zařízení pomocí dálkového ovladače.

Nastavte požadovaný provozní režim a pokojovou teplotu.

Poté pomocí „tlačítek pro výběr ČASOVAČE“ vyberte TIMER ON nebo TIMER OFF. Pomocí tlačítka „Nastavení času“ nastavte požadovaný čas zapnutí/vypnutí (15 minut – 24 hodin) a potvrďte pomocí TIMER ON nebo TIMER OFF.

Dalším stisknutím odpovídajícího tlačítka časovače funkci časovače deaktivujete.

Resetovat

Obnoví nastavení dálkového ovladače na tovární nastavení stisknutím (např. pomocí kuličkového pera). Symbol nastavení bliká.

Přeposlat

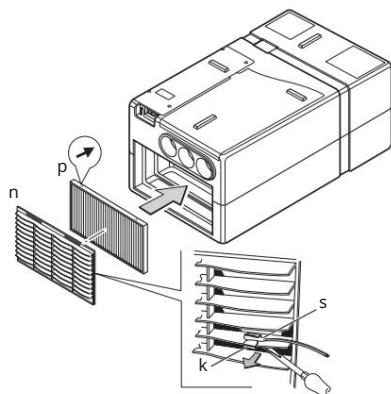
Poslední nastavení bude odesláno znovu.

Založit

Přizpůsobení dálkového ovladače aktuálně provozovanému systému klimatizace. Nastavení jsou nastavena na „recirkulovaný vzduch“, nízká úroveň ventilátoru, žádný časovač.

Údržba

Na přední straně zařízení se nachází filtr na vlákna (n) a částicový filtr (p) pro čištění vzduchu v místnosti.



Obrázek 5

Filtr(y) na vlákna se musí čistit v pravidelných intervalech, nejméně však dvakrát ročně, a v případě potřeby vyměnit (č. položky 40090-64600).

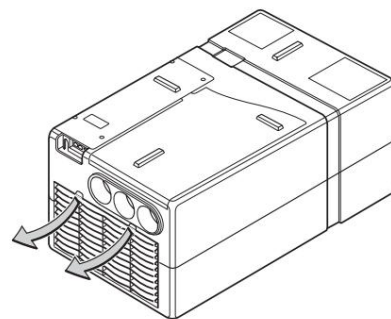
Filtr pevných částic (p) doporučujeme měnit jednou ročně na začátku sezóny (č. výr. 40090-58100).

Při výměně filtrů nejprve stáhněte potrubí studeného vzduchu. Před vyjmutím filtru (filtrů) na vlákna uvolněte svorku (k) a snímač (s) pomocí plochého šroubováku.

Filtr na vlákna (n) potáhněte mírně dopředu na horním okraji u prohlubně a vyjměte jej směrem nahoru.

Poté vyjměte filtr pevných částic (p) směrem dopředu.

Během montáže znovu nasadte svorku a snímač ve stejné poloze.



Obrázek 6

i Při instalaci částicového filtru (p) musí vytyžit šipky směrem k zařízení - symbolizují směr proudění recirkulovaného vzduchu. Nikdy nepoužívejte zařízení bez filtru. Bez filtru se výparník může zašpinit, což následně ovlivňuje výkon zařízení!

Odvod kondenzované vody je umístěn pod podlahou vozidla. Aby mohl kondenzát volně odtékat, je důležité pravidelně kontrolovat, zda v odtoku nejsou nečistoty, listy a podobně. Pokud toto nebude dodrženo, může se do vozidla dostat kondenzát!

Odstraňování problémů

Je správně připojeno přírodní vedení 230 V pro obytný automobil/karavan a jsou pojistky a jističe v pořádku?

Chyba	Příčina/opatření
Zařízení nechladí	<ul style="list-style-type: none">- Proces odmrazování běží / Počkejte, až proces odmrazování skončí.- Ten na dálkovém ovladači Nastavená teplota byla dosažena / nastavte teplotu na dálkovém ovladači tak, aby byla nižší než teplota v místnosti.
Zařízení se nezahřívá	<ul style="list-style-type: none">- Probíhá odmrazování (venkovní teplota mezi 4 °C – 7 °C) / Nastavte ventilátor níže- Venkovní teplota pod 4 °C
Zařízení chladí nedostatečně nebo vůbec	<ul style="list-style-type: none">- Znečištěný filtr / vyměňte filtr- Vzduchové průchody venku znečištěné, ucpané / průchody vzduchu odkryté
Vlhkost na potrubí studeného vzduchu	<ul style="list-style-type: none">- Vysoká vlhkost / zavřete okna a dveře a zvolte vysoký výkon ventilátoru
Dálkové ovládání nefunguje	<ul style="list-style-type: none">- Baterie dálkového ovládání Zkontrolujte / v případě potřeby vyměňte baterie
Zařízení nereaguje Příkazy dálkového ovládání	<ul style="list-style-type: none">- Zkontrolujte, zda je něco mezi tím Dálkové ovládání a IR přijímač jsou překážky / V případě potřeby odstraňte překážky- Je dálkové ovládání na IR přijímač nalaďeno / Přizpůsobte dálkový ovladač IR přijímači

Pokud tato opatření problém nevyřeší, kontaktujte servis Truma.

Výmě na baterie v IR dálkovém ovladači

Používejte pouze mikrobaterie odolné proti vytečení, typ LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Příhrádka na baterie se nachází na zadní straně dálkového ovladače.

Při vkládání nových baterií dbejte na polaritu plus/mínus!



Obrázek 7



Prázdné, použité baterie mohou vytéct a poškodit dálkový ovladač! Nebudete-li dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte baterie.



Po vyjmutí baterií zůstane koordinace mezi dálkovým ovládáním a klimatizačním systémem zachována.

Na poškození způsobené vytečením baterií se nevztahuje záruka.

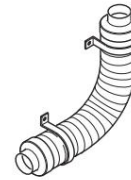
likvidace

Před likvidací vadného dálkového ovladače nezapomeňte vyjmout baterie a správně je zlikvidovat.

Zařízení musí být zlikvidováno v souladu se správnými předpisy země, ve které se používá. Je třeba dodržovat národní předpisy a zákony (v Německu je to například nařízení o vozidlech s ukončenou životností).

Doplňky

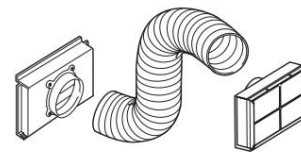
Tlumič pro montáž do potrubí studeného vzduchu pro dodatečné snížení hluku v obytném prostoru. (č. výr. 40090-00038).



Postavení 8

Flexibilní nasávání vzduchu v místnosti umožňuje instalaci klimatizačního systému v místnosti, která je uzavřená od interiéru (např. mezipatro nebo zadní garáž) a zabraňuje nasávání kontaminovaného vzduchu.

(č. výr. 40090-59100).



Obrázek 9

Truma CP plus

Digitální ovládací panel Truma CP plus s automatickou klimatizací pro topidla Truma Combi s podporou iNet a Truma klimatizační systémy Aventa eco, Aventa comfort (od sériového čísla 24084022 – 04/2013), Saphir comfort RC a Saphir compact (od sériového čísla 23091001 – 04/2012)

- Funkce automatické klimatizace automaticky řídí topení a systém klimatizace až na požadovanou teplotu ve vozidle
- Lze rozšířit pomocí Truma iNet Box, takže všechny TIN Zařízení Truma s možností sběrnice lze ovládat také prostřednictvím aplikace Truma



Obrázek 10

Truma iNet Box

Truma iNet Box pro snadné propojení zařízení Truma a ovládání pomocí chytrého telefonu nebo tabletu prostřednictvím aplikace.

- Snadná instalace a uvedení do provozu pomocí aplikace Truma
- Rozšiřitelné pomocí funkce aktualizace, a proto odolné vůči budoucnosti



Obrázek 11

Technická data

Určeno na základě EN 14511 popř
Podmínky testu Truma

Označení
Saphir comfort RC, komfortní klimatizace
Počet stavebních jednotek 1

Rozměry (D x Š x V) 628 x 400 x 290 mm
Hmotnost cca 23,5 kg Napájení
230 V - 240 V

50 Hz Maximální
chladicí výkon 2,4 kW Topný výkon 1,7
kW Činný příkon 0,98 kW Startovací
proud 20 A (150 ms)

Spotřeba proudu 4,2
A / 35 °C Třída
ochrany IP

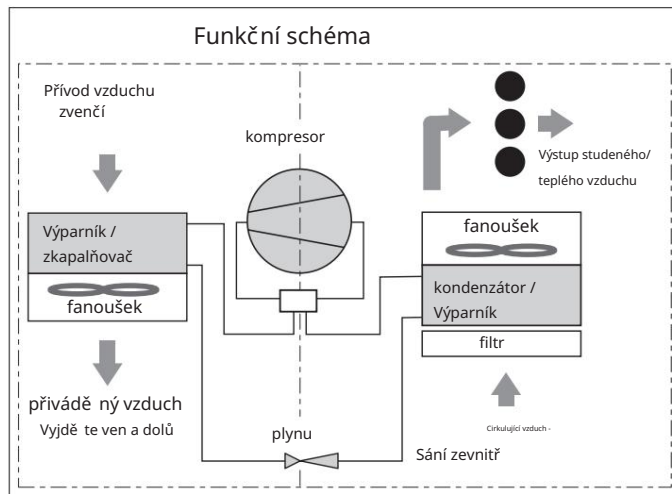
Hermeticky uzavřené.
Potenciál globálního oteplování (GWP)
1774
Ekvivalent CO₂ 798,3
kg
Kompresorový olej
Diamant MA32, 300 cm³
hluk
v závislosti na situaci při instalaci
Maximální náklon vozidla během
Provozní 5° /
8 %
Provozní limity +4 °C
až +43 °C

- Prostorové čidlo vzduchu zabráňuje ochlazení pod +16 °C provoz kompresoru.
- Senzor námrazy zabráňuje nepříjemné tvorbě ledu na výparníku.
- Teplotní spínač zabráňuje nadměrnému proudu a příliš velkému proudu vysoká teplota na kompresoru.



E24 10R-040991

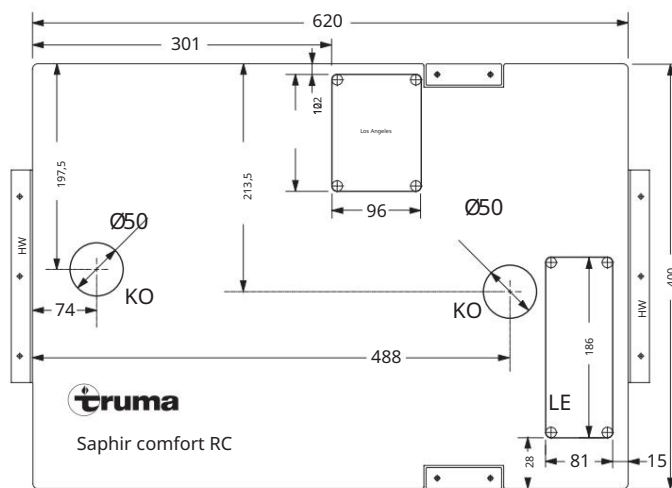
Technické změny vyhrazeny!



Obrázek 12

Rozměry pro instalaci

Velikost v mm.



Obrázek 13

Machine Translated by Google

Záruční prohlášení výrobce (Evropská unie)

1. Rozsah záruky výrobce

Truma jako výrobce zařízení poskytuje spotřebiteli záruku, která se vztahuje na veškeré materiálové a/nebo výrobní vady zařízení.

Tato záruka platí v členských státech Evropské unie a také v zemích Islandu, Norska, Švýcarska a Turek. Spotřebitelem je fyzická osoba, která jako první zakoupila zařízení od výrobce, OEM nebo specializovaného prodejce a v rámci obchodní nebo samostatné profesionální činnosti jej dále neprodává ani neinstaluje na třetí osobu.

Záruka výrobce se vztahuje na výše uvedené vady, které se vyskytnou v průběhu prvních 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodávajícím a spotřebitelem.

Výrobce nebo autorizovaný servisní partner tyto závady odstraní následným plněním, tj. dle svého uvážení opravou nebo náhradní dodávkou. Vadné díly se stávají majetkem výrobce nebo autorizovaného servisního partnera. Pokud se zařízení v době nahlášení závady již nevyrobí, může výrobce dodat obdobný výrobek i v případě náhradní dodávky.

Pokud výrobce poskytne záruku, záruční doba na opravené nebo vyměněné díly znovu nezačne běžet, ale pro zařízení nadále běží stará lhůta. Záruční práce je oprávněně prováděna pouze výrobcem sám nebo autorizovaný servisní partner. Náklady vzniklé v případě reklamace budou hrazeny přímo mezi

autorizovaného servisního partnera a výrobce.

Dodatečné náklady z důvodu obtížných podmínek demontáže a instalace zařízení (např. demontáž nábytku nebo částí karoserie), jakož i cestovní náklady od autorizovaného servisního partnera nebo výrobce nelze uznat jako záruční servis.

Další nároky, zejména nároky na náhradu škody ze strany spotřebitele nebo třetích osob, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za výrobek zůstávají nedotčena.

Platné zákonné nároky spotřebitele na vady materiálu vůči prodejci v příslušné zemi nákupu zůstávají dobrovolnou zárukou výrobce nedotčeny.

V jednotlivých zemích mohou existovat záruky, které vydávají příslušní specializovaní prodejci (autorizovaní prodejci, partneři Truma). Spotřebitel tak může učinit přímo prostřednictvím specializovaného prodejce, u kterého zařízení zakoupil. Platí záruční podmínky země, ve které spotřebitel zařízení poprvé zakoupil.

2. Vyloučení záruky

Záruka se nevztahuje:

- v důsledku nesprávného, nevhodného, vadného, neadekvátního náhodného nebo nesprávného použití přístroje,
- v důsledku neodborné instalace, montáže nebo uvedení do provozu v rozporu s návodem k obsluze a montáži,
- v důsledku nesprávné obsluhy nebo provozu v rozporu s návodem k použití a instalaci, zejména pokud jsou ignorovány pokyny pro údržbu, péči a varování,
- pokud jsou instalace, opravy nebo zásahy prováděny neautorizovanými partnery,
- na spotřební materiál, díly podléhající rychlému opotřebení a přirozené opotřebení,
- pokud je zařízení vybaveno náhradními, doplňkovými nebo doplňkovými díly, které nejsou originálními díly od výrobce nebo nebyly výrobcem schváleny.

To platí zejména v případě síťového ovládání přístroje, pokud ovládací přístroje a software nebyly schváleny společností Truma nebo pokud ovládací přístroj Truma (např. Truma CP plus, Truma iNetBox) není určen výhradně pro ovládání přístrojů Truma nebo schválených přístrojů. od Truma se používají,

- v důsledku poškození cizími látkami (např. plynem), chemickými nebo elektrochemickými vlivy ve vodě nebo pokud zařízení jinak přišlo do styku s nevhodnými látkami (např.

- v důsledku poškození způsobeného abnormálním prostředím nebo materiálem zahraniční provozní podmínky,
- v důsledku škod způsobených vyšší mocí nebo přírodními katastrofami, jakož i jinými vlivy, za které Truma nenesou odpovědnost,

- v důsledku škod způsobených nesprávnou přepravou,

- v důsledku změny na zařízení, včetně výměny, doplňkových nebo doplňkových dílů a jejich montáže, zejména výfukového systému nebo komína, konečným zákazníkem nebo třetími osobami.

3. Uplatnění záruky

Záruku je třeba uplatnit u autorizovaného servisního partnera nebo v servisním středisku Truma. Všechny adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v sekci „Servis“.

Adresa výrobce je:

Truma Geräte-Technik GmbH & Co. KG
servisní středisko Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo

Abychom zajistili hladký průběh, žádáme vás, abyste měli připravené následující informace, když nás budete kontaktovat:

- podrobný popis závady
- sériové číslo zařízení
- Datum nákupu

Další postup určí autorizovaný servisní partner nebo servisní středisko Truma. Aby se předešlo možnému poškození při přepravě, smí být dotčené zařízení odesláno pouze po předchozí konzultaci s autorizovaným servisním partnerem nebo servisním střediskem Truma.

Pokud je reklama uznána výrobcem, hradí přepravní náklady výrobce. V případě, že nevznikne žádná záruční reklama, bude o tom spotřebitel informován a náklady na opravu a dopravu ponese on.

Žádáme vás, abyste se zdrželi zadávání příspěvků bez předchozí konzultace.

Obsah

Použité symboly	11
Bezpečnostní instrukce	11
Poznámky k používání klimatizačních systémů	12
Operativní instrukce	
Dálkové ovládání	13
IR přijímač a manuální zapnutí/vypnutí	14
IR přijímač / indikátor funkce	14
Svítil červená LED	14
Spuštění	14
Zapínání	14
Teplota	14
Móda	14
Fanoušci	14
Funkce spánku	14
Vypínání	14
Čas	14
Časovač ZAP/VYP	15
Resetovat	15
Přeposlat	15
Založit	15
Údržba	15
Odstraňování problémů	15
Výmě na baterie v IR dálkovém ovladači	16
Likvidace	16
Příslušenství	16
Technická data	17
Instalační rozměry	17
Záruka výrobce (Evropská unie)	18

Použité symboly



Zařízení smí instalovat a opravovat pouze odborník.



Symbol označuje možné nebezpečí.



Poznámka obsahující informace a tipy.

Bezpečnostní instrukce



Instalovat, opravovat nebo provádět funkční kontrolu výrobku Truma mohou pouze kompetentní a proškolené osoby (odborníci) v souladu s montážním a provozním návodem a aktuálně uznávanými technickými předpisy. Odborníci jsou osoby, které na základě svých odborných instrukcí a školení, svých znalostí a zkušeností s produkty Truma a příslušnými normami dokážou řádně provádět potřebné práce a identifikovat možná nebezpečí.

Aby se předešlo škodám při přepravě, smí být přístroj odeslán pouze po předchozí konzultaci se servisním střediskem Truma v Německu nebo s příslušným autorizovaným servisním partnerem.

Před otevřením krytu musí být napájecí zdroj odpojen od sítě (všech pólů).

Přístrojová pojistka 230 V, T 6,3 A H (pomalá, IEC 127) se nachází na elektronické řídicí jednotce v přístroji a musí být vždy nahrazena stejnou pojistkou.

Pojistky přístroje a přípojovací kabely smí vyměňovat pouze odborníci.

Nároky na záruku, záruční nároky a převzetí odpovědnosti budou vyloučeny v následujících případech:

- Úpravy zařízení (včetně příslušenství)
- Nepoužití originálních dílů Truma jako náhradních dílů a příslušenství
- Nedodržení instalace a provozu pokyny

To může také zrušit platnost povolení k provozu zařízení, které v mnoha zemích znamená také zrušení povolení k provozu vozidla.

Chladicí okruh obsahuje chladivo R 407C a smí být otevřen pouze v továrně.

Výstup vzduchu a nasávání cirkulačního vzduchu nesmí být za žádných okolností ucpané. To je nezbytné pro zajištění ní správného fungování vašeho zařízení.

Otvory pod podlahou vozidla musí být udržovány bez nečistot a rozbředlého sněhu. Tyto otvory nesmějí být v dosahu spreje na kola – v případě potřeby namontujte ochranu proti rozstříku.

Pokud je na podlahu vozidla aplikována ochrana spodku vozidla, musí být zakryty všechny otvory pod vozidlem, aby vytvořená mlha nepronikla do zařízení a nezpůsobila poruchy. Po dokončení práce kryty opět sejměte.

Aby nedošlo k poškození spotřebiče, neměly být provozovány nepřetržitě se sklonem větším než 8 %.

Neprovozujte zařízení delší dobu s vozidlem pod úhlem, protože vznikající kondenzát nemusí odtékat a může za nepříznivých okolností proniknout do vozidla.

Aby byla zajištěna správná funkce zařízení a nedošlo k poškození, musí být používány pouze napájecí zdroje s čistě sinusovým průběhem (např. měnič napětí, generátor) a bez napěťových špiček.

Při čištění podlahy vozidla je třeba dbát na to, aby při stříkání např. vysokotlakým čističem nepronikla voda do otvorů v základně zařízení.

Z bezpečnostních důvodů musí být zařízení během provozu vždy uzavřeno, protože jedině tak je zajištěno, že nedojde k poranění pohyblivými částmi. Poté nesmí být popruh kolem pouzdra elektroniky odstraněn.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se zdravotním postižením nebo s nedostatkem zkušeností pouze v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí rizikům, která z toho plynou.

Poznámky k používání klimatizačních systémů

– Komfortní RC klimatizační systém Saphir tem je navržen pro minimální spotřebu energie. Před spuštěním zařízení byste přesto měli zkontrolovat, zda má kemp dostatečnou ochranu pojistkou (min. 6 A).

– Zaparkujte vozidlo pokud možno ve stínu.

– Zatemnění žaluziemi a/nebo přístřeškem snižuje množství tepelného záření.

– Střechu čistěte v pravidelných intervalech (špinavé střechy se zahřívají více než čisté střechy).

– Vozidlo musí být řádně odvětráváno před spuštěním zařízení, abyste odstranili nahromaděný teplý vzduch z vozidla.

– Když se montují zástěry nebo podobně, ujistěte se, že jsou k dispozici dostatečné otvory pro rozptýlení přiváděného vzduchu. Otvor pro teplý výstupní vzduch by neměl být na vstupní straně.

– Aby bylo dosaženo zdravého klimatu v místnosti, neměl by být rozdíl mezi vnitřní a venkovní teplotou příliš velký.

Recirkulovaný vzduch se během provozu čistí a suší. Vysoušením vlhkého vzduchu vzniká příjemné klima v místnosti, i když je teplotní rozdíl minimální.

– V režimu chlazení mějte všechny dveře a okna zavřené.

– Plného větracího výkonu lze dosáhnout u všech tří otvorů pouze tehdy, jsou-li připojeny tři kanály studeného vzduchu.

– Vyfukovací kanál (obj. č. 40040-32500) se nesmí používat.

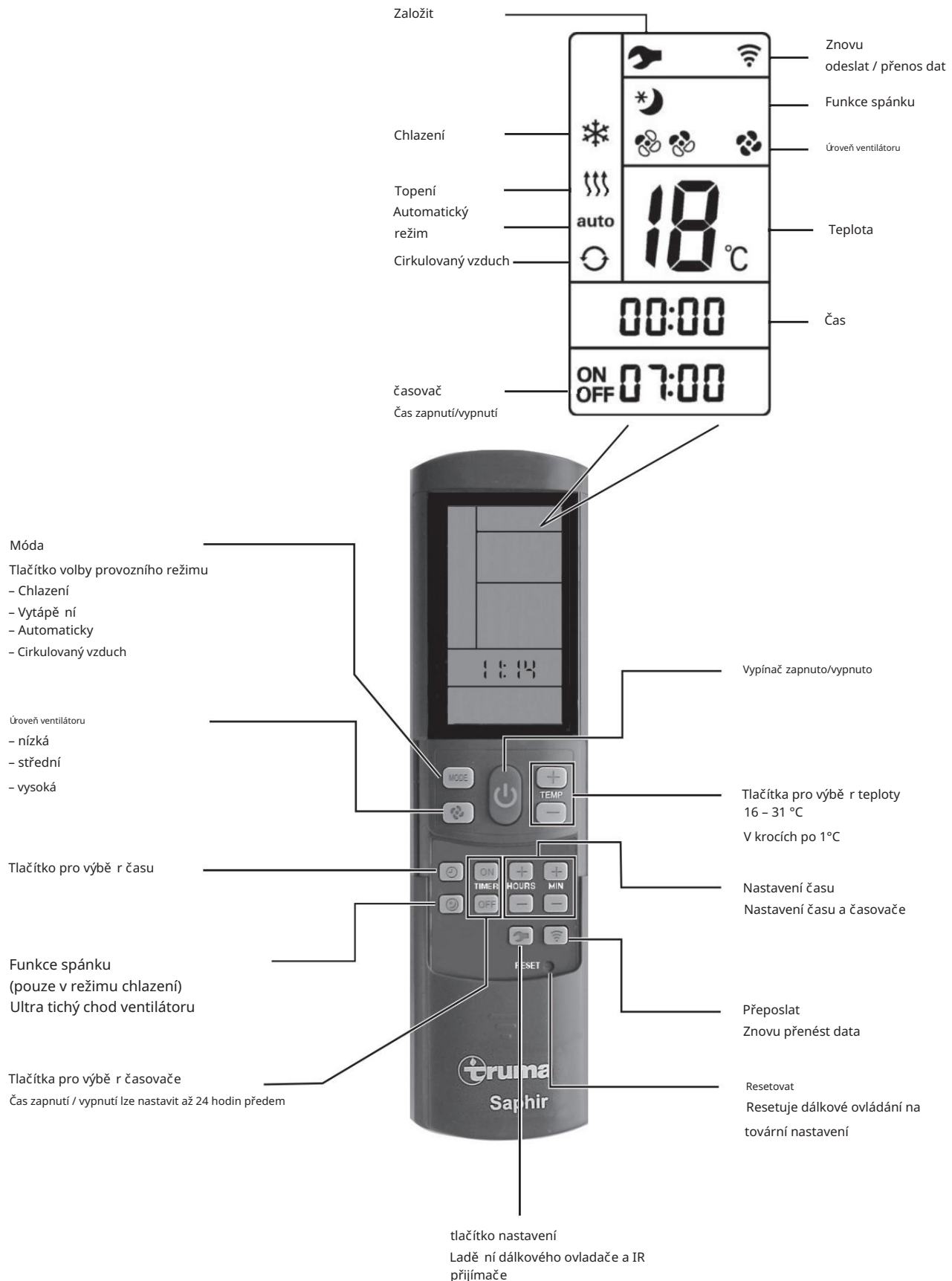
– V režimu topení používejte pouze „vysoký“ stupeň ventilátoru pro rychlý ohřev. Během nepřetržitého provozu nastavte na „střední“ nebo „nízká“.

Před spuštěním vždy dodržujte návod k obsluze a „Bezpečnostní pokyny“. Majitel vozidla je odpovědný za správný provoz zařízení.

i Návod k obsluze lze zobrazit v režimu offline pomocí mobilního zařízení a aplikace Truma. Stáhněte si návod k obsluze, až budete mít WiFi připojení, a uložte si ho do svého mobilního zařízení.

Dálkové ovládání

i Symboly na displeji jsou viditelné v závislosti na nastavení.

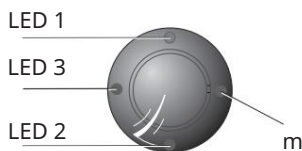


IR přijímač a manuální zapnutí/vypnutí

Na IR přijímači je přídavné tlačítko (m), kterým lze jednotku zapínat a vypínat i bez dálkového ovládání (např. kuličkovým perem).

Pokud je jednotka zapnuta tímto tlačítkem, systém se automaticky resetuje na tovární nastavení (automatický režim 22 °C).

IR přijímač / indikátor funkce



Obr

LED 1 modrá – svítí – (režim chlazení)
LED 1 modrá – bliká – (spuště ní kompresoru v režimu chlazení)

LED 2 žlutá – svítí – (režim topení)
LED 2 žlutá – bliká – (režim topení spuště ní kompresoru)


LED 3 červená – bliká – (probíhá přenos dat)
LED 3 červená – svítí – (porucha)

Červená LED svítí

Zařízení indikující poruchu. Vypně te zařízení, chvíli počkejte a znovu zapně te. Pokud červená kontrolka svítí, kontaktujte servis Truma.

Spuště ní

Před zapnutím se ujistě te, že pojistka napájení kempu je dostatečná pro (230 V / min. 6 A).

 Aby se zabránilo přehřátí napájecího kabelu rekreačního vozidla (minimální průřez 3 x 2,5 mm²), musí být kabelový buben zcela odvinut.

Dálkové ovládání musí být vždy namířeno na infračervený přijímač, aby bylo možné provést jednotlivé spínací příkazy.


Před prvním zapnutím musí být dálkové ovládání naladě no na IR přijímač.

- Vložte baterie (pozor na polaritu)
- Symbol nastavení bliká (pokud symbol neblinká, proveďte Reset)
- Namiřte dálkový ovladač na IR přijímač
- Stiskně te a podržte tlačítko Nastavení
- Když na IR přijímači bliká červená LED, uvolně te tlačítko Nastavení.

Dálkové ovládání je naladě no na IR přijímač, symbol Nastavení zhasne a klimatizační systém se spustí v režimu cirkulace vzduchu, při nízké úrovni ventilátoru a bez nastaveného časovače.

Zapínání

Zapně te klimatizační systém pomocí tlačítka „On/Off“ na dálkovém ovladači. Předchozí nastavení jsou převzata.

 Po zapnutí bě ží ventilátor cirkulace vzduchu. Kompresor se sám zapne nejděle po 3 minutách, a modrá (chlazení) / žlutá (topení) LED bliká.

Teplota

V případě potřeby použijte „Tlačítka pro volbu teploty“ pro nastavení požadované pokojové teploty pomocí „+“ a „-“.

Móda


Vyberte požadovaný provozní režim stisknutím tlačítka „MODE“ jednou nebo vícekrát.


- Chlazení
- Vytápě ní
- Automatický (režim chlazení nebo vytápě ní v závislosti na místnosti nastavení teploty)
- Cirkulovaný vzduch

Když je v režimu chlazení dosaženo pokojové teploty, která byla zvolena pomocí dálkového ovládání, kompresor se vypne a modrá LED na IR přijímači zhasne. Pokud je překročena nastavená pokojová teplota, zařízení se automaticky vrátí do režimu chlazení.

Po dosažení pokojové teploty, která byla zvolena pomocí dálkového ovládání v režimu vytápě ní, se kompresor vypne a žlutá LED v IR přijímači zhasne.

Ventilátor cirkulujícího vzduchu pokračuje v chodu, aby zajistil ventilaci. Pokud teplota klesne pod nastavenou teplotu v místnosti, zařízení se automaticky přepne do režimu vytápě ní.

 Vytápě ní není možné, pokud je venkovní teplota nižší než 4 °C. Při teplotě mezi 4 °C a 7 °C, přístroj se krátce přepne do provozu rozmrazování. Režim vytápě ní je neomezeně dostupný při teplotě nad 7 °C.

 Aby bylo dosaženo co nejučinně jšího vytápě ní interiéru při nízkých teplotách, systém klimatizace pracuje na „nízké“ úrovni při pokojových teplotách nižších než 12 °C. Jakmile je dosaženo 12 °C, klimatizace se automaticky přepne na nastavení ventilátoru zvolené na dálkovém ovladači.

V automatickém režimu se režim chlazení/topení a stupeň ventilátoru volí automaticky v závislosti na teplotě v místnosti.

V režimu cirkulace vzduchu je vnitřní vzduch recirkulován a čiště n filtry. V IR přijímači nesvítí žádná LED.

fanoušek

Vyberte požadovanou úroveň ventilátoru stisknutím tlačítka „Úroveň ventilátoru“ jednou nebo vícekrát.

Úroveň ventilátoru (nefunkční v automatickém režimu):


- nízká
- střední
- vysoká

Funkce spánku

Ve funkci „Sleep“ (pouze režim chlazení) bě ží vnitřní ventilátor nízkou rychlostí, a proto mimořádně tiše.

Vypínání

Chcete-li přístroj vypnout, stiskně te na dálkovém ovladači tlačítko „Zap/ Vyp“. Dálkový ovladač a zařízení jsou vypnuté.

 Pokud se klimatizace znovu zapne, modrá / žlutá LED bliká. Ventilátor cirkulujícího vzduchu bě ží a kompresor se zapne nejděle po 3 minutách.

Čas

Stiskně te tlačítko „Výbě r času“ a pomocí tlačítek „Nastavení času“ nastavte aktuální čas.

Na displeji se vždy zobrazí čas.

Po výměně baterií nebo po změně letního času je nutné čas znovu nastavit.

Časovač ZAP/VYP

Čas zapnutí / vypnutí klimatizačního systému lze nastavit předem na minimálně 15 minut až maximálně 24 hodin, počínaje aktuálním časem, pomocí integrovaného časovače.

Aby bylo možné zařízení naprogramovat, musí být zapnuto pomocí dálkového ovladače.

Nastavte požadovaný provozní režim a pokojovou teplotu.

Poté vyberte TIMER ON nebo TIMER OFF pomocí "tlačítek pro výběr TIMER". Nastavte požadovaný čas zapnutí / vypnutí pomocí tlačítek „Nastavení času“ (15 minut až 24 hodin) a potvrďte pomocí TIMER ON nebo TIMER OFF.

Dalším stisknutím příslušného tlačítka časovače funkci časovače deaktivujete.

Resetovat

Obnoví nastavení dálkového ovladače na tovární nastavení při stisknutí například kuličkovým perem. Symbol nastavení bliká.

Přeposlat

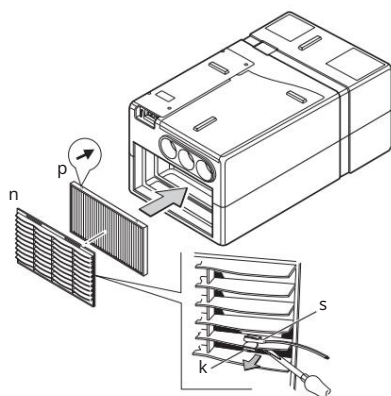
Předchozí nastavení se resetují.

Založit

Naladte dálkové ovládání na klimatizační systém, který chcete ovládat. Nastavení nastavte na „Cirkulovaný vzduch“, nízká úroveň ventilátoru, není nastaven žádný časovač.

Údržba

Na přední straně zařízení je filtr na vlákna (n) a částicový filtr (p) pro čišťení vzduchu v místnosti.

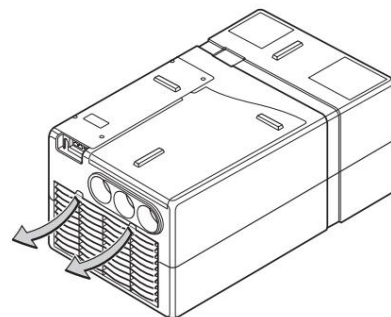


Obr

Filtr (filtry) na vlákna se musí čistit v pravidelných intervalech (nejméně 2 x ročně) a v případě potřeby měnit (obj. č. 40090-64600).

Filtr pevných částic (p) doporučujeme vyměnit každý rok na začátku sezóny (obj. č. 40090-58100).

Před výměnou filtrů je třeba vyjmout kanály studeného vzduchu. Před výměnou filtru na vlákna (n) uvolněte sponu (k) a snímač (s) pomocí plochého šroubováku. Vytáhněte filtr (filtry) na vlákna trochu dopředu za prohlubně na horním okraji a sejměte je shora. Poté vyjměte částicový filtr (p) zepředu. Při montáži znovu nasadte sponu a snímač do stejné polohy.



Obr

i Při instalaci částicového filtru (p) musí tištěné šipky směřovat k zařízení – označují směry proudění cirkulovaného vzduchu. Nikdy nepoužívejte zařízení bez filtru. Provoz zařízení bez filtru může způsobit znečištění spirály výparníku, což může mít nepříznivý vliv na výkon zařízení!

Odvod kondenzátu je pod podlahou vozidla. Aby mohl kondenzát odtékat, v pravidelných intervalech kontrolujte, zda v odtoku nejsou nečistoty, listy a podobně. Pokud tak neučiníte, může do vozidla proniknout kondenzát!

Odstraňování problémů

Je napájecí kabel obytného vozu / karavanu 230 V správně připojen a jsou pojistky a jističe v pořádku?

Chyba	Příčina/náprava
Zařízení nechladí	<ul style="list-style-type: none"> – Probíhá proces rozmrazování / počkejte na dokončení procesu rozmrazování. – Teplota nastavená na režim bylo dosaženo dálkového ovládání / nastavte teplotu na dálkovém ovládání na nižší než pokojovou teplotu.
Zařízení se nezahřívá	<ul style="list-style-type: none"> – Probíhá proces rozmrazování (venkovní teplota mezi 4 °C – 7 °C) / nastavte ventilátor na nižší stupeň – Venkovní teplota pod 4 °C
Zařízení poskytující nedostatečné nebo žádné chlazení	<ul style="list-style-type: none"> – Znečištěné filtry / vyměňte filtry – Vnější vzduchové cesty znečištěné, ucpané / volné vzduchové cesty
Vlhkost v potrubí studeného vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> – Vysoká vlhkost vzduchu / uzavřete dveře a dveře a zvolte vysokou úroveň ventilátoru
Dálkové ovládání nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> – Zkontrolujte baterie na dálku kontrolovat / v případě potřeby vyměňte baterie
Zařízení nereaguje na příkazy dálkového ovládání	<ul style="list-style-type: none"> – Zkontrolujte, zda existují obklopeny mezi dálkovým ovládáním a IR přijímačem / v případě potřeby překážky odstraňte – Je dálkové ovládání naladěno na IR přijímač? / naladit dálkové ovládání na IR přijímač

Pokud tyto kroky poruchu neodstraní, kontaktujte prosím servis Truma.

Výmě na baterie IR dálkového ovládání

Používejte pouze mikrobaterie, které netečou, typ LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Příhrádka na baterie je na zadní straně dálkového ovladače.

Při vkládání nových baterií se ujistěte, že jsou kladné / záporné póly správně připojeny!



Obr. 7



Prázdné, použité baterie mohou vytéct a poškodit dálkový ovladač! Vyjměte baterie, pokud je dálkový ovladač nepoužíváte po dlouhou dobu.



Ladění mezi dálkovým ovládáním a klimatizačním systémem zůstane zachováno i po vyjmutí baterií.

Na poškození způsobené vytečením baterií se neposkytuje žádná záruka.

Likvidace

Před likvidací vadného dálkového ovladače vždy vyjměte baterie a zlikvidujte je správným způsobem.

Zařízení musí být zlikvidováno v souladu se správnými předpisy příslušné země, ve které se používá. Je třeba dodržovat národní předpisy a zákony (v Německu např. nařízení o vozidlech s ukončenou životností).

Příslušenství

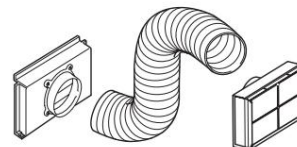
Tlumič zvuku pro instalaci do potrubí studeného vzduchu pro dodatečné snížení hluku v obytném prostoru. (Č. dílu 40090-00038).



Obr. 8

Flexibilní sání klimatizace umožňuje instalaci klimatizace do prostoru, který je utěsněn od interiéru (např. falešná podlaha nebo zadní úložný prostor) a zabraňuje nasávání znečištěného vzduchu.

(Č. dílu 40090-59100).



Obr. 9

Truma CP plus

Digitální ovládací panel Truma CP plus s automatickým klimatizačním systémem pro topidla Truma s podporou iNet Combi a Truma klimatizační systémy Aventa eco, Aventa comfort (od sériového čísla 24084022 - 04/2013), Saphir comfort RC a Saphir compact (od sériového čísla 23091001 - 04/2012)

- Funkce automatické klimatizace automaticky ovládá topení a klimatizaci, dokud není ve vozidle dosaženo požadované teploty.

- S rozšířením Truma iNet Box podporuje všechny sběrnice TIN. Spotřebiče Truma lze ovládat také prostřednictvím aplikace Truma.



Obrázek 10

Truma iNet Box

Truma iNet Box pro jednoduché propojení a ovládání spotřebičů Truma pomocí chytrého telefonu nebo tabletu pomocí aplikace.

- Jednoduchá instalace a spuštění prostřednictvím aplikace Truma

- Lze rozšířit o funkci aktualizace, která zajistí, že bude vždy aktuální



Obrázek 11

Stanoveno na základě EN 14511 nebo zkušebních podmínek Truma

Označení Saphir

comfort RC, komfortní klimatizace Počet konstrukčních prvků 1 Rozměry d x š x v 628 x 400 x 290 mm Hmotnost

cca. 23,5 kg Napájení 230 V - 240

V Maximální chladicí výkon

2,4 kW

Výkon topení 1,7 kW

Efektivní spotřeba

0,98 kW ~ 50 Hz

Startovací proud 20 A

(150 ms)

Výkon 4,2 A / 35 °C Třída

ochrany: IP

Hermeticky uzavřené.

Potenciál globálního oteplování (GWP) 1774

Ekvivalent CO₂

798,3 kg

Kompresorový olej

Diamond MA32, 300 cm³

Hlučnost

v závislosti na montážní situaci Maximální

sklon vozidla během provozu 5° / 8% Limity použití

+4 °C až +43

°C.

- Vnitřní vzduchové čidlo zabraňuje provozu kompresoru při teplotách nižších než +16 °C během chlazení.

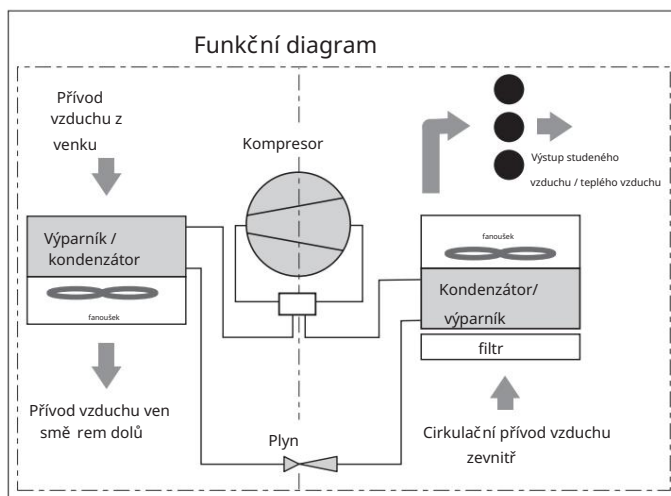
- Protimrazový senzor zabraňuje nepovolené tvorbě ledu na spirále výparníku.

- Teplotní spínač zabraňuje nadměrnému proudu a teplotě na kompresoru.



E24 10R-040991

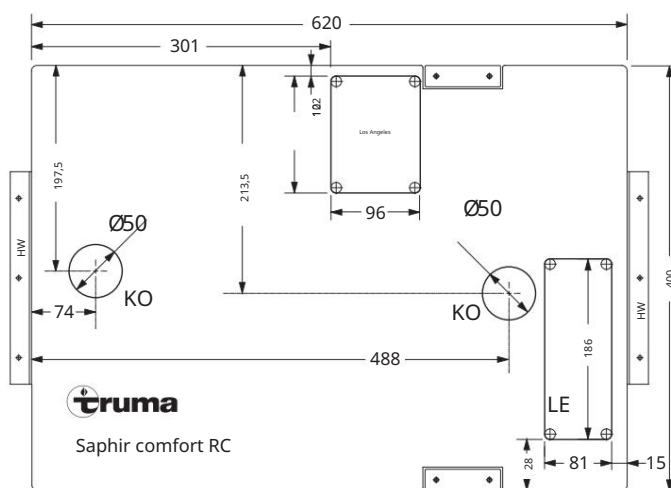
Technické změny vyhrazeny!



Obr. 12

Instalační rozměry

Rozměry jsou v mm.



Obr. 13

Záruka výrobce (Evropská unie)

1. Rozsah záruky výrobce

Truma jako výrobce jednotky přebírá vůči spotřebiteli záruku, která pokrývá veškeré materiálové a/nebo výrobní vady jednotky.

Tato záruka platí v členských státech EU a také na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku. Spotřebitel je fyzická osoba, která jako první zakoupila jednotku od výrobce, OEM nebo prodejce a která jednotku neprodávala dále v rámci komerční nebo samostatně výdělečné činnosti, ani ji nainstalovala pro třetí stranu v takovém kapacitě.

Záruka výrobce se vztahuje na všechny výše uvedené vady, které se vyskytnou v průběhu 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodávajícím a spotřebitelem.

Výrobce nebo autorizovaný servisní partner se zavazuje tyto vady odstranit následným plněním, tj. dle svého uvážení buď opravou nebo výměnou vadné věci. Jakékoli vadné díly se stávají majetkem výrobce nebo autorizovaného servisního partnera. Pokud se jednotka v době oznámení závady již nevyrábí a pokud byla zvolena náhradní dodávka, může výrobce dodat podobný produkt.

Pokud výrobce odstraní závadu v rámci svého záručního závazku, nebude doba záruky u opravených nebo vyměněných dílů znovu doporučována; Na jednotku bude spíše nadále platit původní záruční doba.

Pouze výrobce a autorizovaný servisní partner jsou oprávněni provádět záruční práce. Veškeré náklady, které vzniknou v případě záruční reklamace, budou hrazeny přímo mezi autorizovaným servisním partnerem a výrobcem.

Záruka se nevztahuje na dodatečné náklady vzniklé složitou demontáží nebo montáží na jednotku (např. demontáž vybavení nebo částí karoserie vozidla) a nepokrývá ani cestovní náklady autorizovaného servisního partnera nebo výrobce.

Nejsou přípustné žádné další nároky, zejména nároky na náhradu škody předložené spotřebitelem nebo třetími stranami. Tímto ustanovením není dotčena platnost německého zákona o ručení za výrobek.

Dobrovolná záruka výrobce rovněž nemá vliv na právně použitelné nároky spotřebitele z vad vůči prodávajícímu v příslušné zemi nákupu. V jednotlivých zemích mohou existovat záruky, které může vydat příslušný prodejce (oficiální distributor, Truma Partner). V takových případech lze záruku uplatnit přímo prostřednictvím prodejce, od kterého spotřebitel jednotku zakoupil. Rovněž platí záruční předpisy země, ve které byla jednotka poprvé zakoupena spotřebitelem.

2. Výjimky ze záruky

Za následujících okolností nelze uplatnit nárok na záruku:

- Nesprávné, nevhodné, chybné nebo nedbalé použití a jakékoli použití, které není v souladu s určeným účelem
- Nesprávná instalace, montáž nebo uvedení do provozu v rozporu s návodem k obsluze nebo montáži
- Nesprávná obsluha nebo provoz v rozporu s provozními popisy návodu k instalaci, zejména jakékoli nerespektování pokynů pro údržbu, péči nebo varování,
- Případy, kdy instalace, opravy nebo jiné postupy byly provedeny neoprávněnými stranami
- Spotřební materiály a díly, které podléhají přirozenému opotřebení
- Instalace náhradních, doplňkových nebo doplňkových dílů, které nejsou originálními díly výrobce nebo které nebyly výrobcem schváleny. Pokud zařízení podléhá síťovému řízení, platí to zejména tehdy, pokud nebyly řídicí jednotky nebo software schváleny společností Truma nebo pokud řídicí jednotka Truma (např. Truma CP plus popř.

Truma iNet Box) nebyl používán výhradně pro ovládání zařízení Truma nebo zařízení schválených společností Truma.

- Škody způsobené cizími látkami (např. olej nebo plast) dřezy v plynu), chemické nebo elektrochemické vlivy ve vodě nebo případy, kdy jednotka přišla do styku s nevhodnými látkami (např. chemické přípravky, hořlavé látky nebo nevhodné čisticí prostředky)
- Poškození způsobené abnormálním prostředím nebo nevhodné operační podmínky
- Škody způsobené vyšší mocí nebo přírodními katastrofami nebo jinými vlivy, za které společnost Truma nenese odpovědnost
- Poškození v důsledku nesprávné přepravy
- Úpravy zařízení koncovým zákazníkem nebo třetí stranou, včetně případných výměn, doplňkových nebo doplňkových dílů, nebo jejich montáž, zejména pokud jde o výfukový systém nebo kapotu.

3. Uplatnění záruční reklamace

Záruku je třeba uplatnit u autorizovaného servisního partnera nebo v servisním středisku Truma. Všechny příslušné adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v sekci „Servis“.

Adresa výrobce je:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
servisní středisko Truma
Werner-von-Braun-Strasse 12
85640 Putzbrunn, Německo

Abychom zajistili hladký průběh, byli bychom vám vděční, kdybyste měli připraveny následující podrobnosti, než nás budete kontaktovat:

- Podrobný popis závady
- Sériové číslo jednotky
- Datum nákupu

Autorizovaný servisní partner nebo servisní středisko Truma pak upřesní další postup. Aby nedošlo k poškození při přepravě, musí být dotčená jednotka odeslána pouze po předchozí domluvě s autorizovaným servisním partnerem nebo servisním střediskem Truma.

Pokud je reklamace uznána výrobcem, hradí náklady na dopravu výrobce. Neměly by uplatněny žádné záruční reklamace, bude o tom spotřebitel informován a veškeré náklady na opravu a přepravu pak nese spotřebitel. Nesmíme vás žádat o zaslání jednotky bez předchozí domluvy.

Table des matières

Použité symboly	19
Informace týkající se bezpečnosti	19
Poznámky k používání klimatizačních systémů	20
Mode d'emploi	
Telecommand	21
Récepteur IR et marche / arrêt Manuel	22
Récepteur IR / affichage de fonctions	22
Světlo LED rouge	22
Mise en service	22
Mise en marche	22
Teplota	22
Móda	22
Ventilátor	22
Funkce « sommeil »	22
Arrêt	22
Ahoj	23
Časovač ZAP/VYP	23
Resetovat	23
Přeposlat	23
Založit	23
Údržba	23
Výzkum na panne.....	24
Výměna na pilot télécommande IR	24
Mise au rebut	24
Příslušenství	24
Charakteristické techniky	25
Rozměry pro montáž	25
Záruční prohlášení od výrobce (Evropská unie)	26

Použité symboly



Montáž a opravy zařízení mají pro odborníka jedinečný efekt.



Symboly Ce označují možná rizika.



Poznámka s informacemi a radami.

Informace týkající se bezpečnosti



Specializovaný personál a tvoří součást montáže produktu Truma, opravy a účinné ověření funkčnosti dle návodu k montáži a způsobu provozu dle pravidel techniky. On entend par personnes spécialisées des personnes qui, en raison de leur formation professionnelle initiale et de ultérieures, de leurs connaissances et expériences s produits Truma et les normes en vigueur, sont en mesure d'effectuer des corrections nécessaires et de révéler les éventuels dangers.

Afin de prévenir tous dommages dus au transport-port, l'appareil ne doit pas être démonté ou réparé sans la consultation du SAV Truma Allemagne ou du partenaire SAV agréé respectif.

Avant d'ouvrir le boîtier, la tension doit être coupée du secteur sur all les pôles.

Tavná pojistka de l'appareil 230 V, T 6.3 A de typ H (à action retardée, CEI 127) je umístěna na jednotce de commande électronique de l'appareil; Je jedinečný a jedinečný pro tavitelné podobné.

Je to specialista, který je oprávněn vyměňovat pojistky zařízení a vedení rac-cordementu v sektoru.

Méně dotčené a zvláště neplatné žaloby za záruky a vyloučení všech nároků na náhradu předpokladů podléhajících:

- Modifikace apportées à l'appareil (a příslušenství com-pris);
 - použití kusů změněných a přístup-večírky jiné než originální kusy Truma;
- Nerespektování montážního návodu a způsobu provozu.

Na vnější straně je oprávněná k používání zařízení anulované a zapsáno do názvu vozidla.

Chladicí okruh obsahuje chladničku R 407C; To je něco, co je jedinečné a továrně vyrobené.

Machine Translated by Google

Výlet vzduchu a aspirace vzduchu z oběhu není dovozeno ani v případě uzavření.

Podívejte se na informace, abyste zajistili, že vaše zařízení bude bezvýhradné.

Les ouvertures sous le plancher du véhicule doivent être gardées libres des saletés et de la neige fondante. Elles ne doivent pas se trouver dans la zone d'aspersion des roues, le cas échéant poser une protection against les projections.

Pokud je plánovač vozidla vybaven ochranou ze základny caisse, faut recouvrir toutes les ouvertures se trouvant sous le véhicule afin que le brouillard d'aspersion se produisant ne parvienne pas dans l'appareil et provoque des dysfonctionnements. Une fois les travaux terminés, enlever de nouveau les recouvrements.

Afin d'éviter des détériorations sur l'appareil, ne pas utiliser durablement l'appareil s'inclinaison de plus de 8%.

Účinek funkce je prodloužen v poloze nakloněný, kondenzační voda je produkováána bez možnosti zahřátí pláště a rizika ve skříni nepříznivé de parvenit à l'intérieur du véhicule.

Pro funkci, která je nezpochybnitelná a aby nedošlo k poškození, je síla použití napětí jedinečná a zdroje jsou čistě sinusové zdroje (například transformátor napětí, generátor) a žádné obrázky napětí.

S'assurer que de l'eau ne parvienne pas dans les ouvertures de fond de l'appareil lors du nettoyage du plancher du véhicule avec par exemple un système de nettoyage vysoký tlak.

Pour des raisons de sécurité, le fonctionnement de l'appareil n'est autorisé qu'en l'état fermé, car ce n'est que dans ce cas que la protection contre les blessures par des pièces en mouvement est assurée. V elektronické krabici není žádný odkaz na cerklážní pásmo.

Toto zařízení mohou používat děti do 8 let a mohou jej používat lidé s fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo s dobrými zkušenostmi

De connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et de comprendre les risques en résultant.

Poznámky k použití klimatizačních systémů

- Klimatizační systém Saphir comfort RC je navržen tak, aby byl zachován maximální komfort. Avant la mise en service, vérifiez quand même si le camping nabízí une suffisante ochrany (au moins 6 A).

- Parquez votre véhicule dans la mesure du possible à l'ombre.

- Zákryt se zásobami a/nebo toit de protection réduit rayonnement de chaleur.

- Nettoyez régulièrement votre toit (les toits sales chauffent plus vite).

- Aérez à fond avant de faire fonctionner l'appareil afin d'évacuer hors du véhicule l'air chaud accumulé.

- En cas de pose de jupe ou dispositif similaire, veillez à la présence d'ouvertures suffisantes pour surer une évacuation efficace de l'air d'alimentation. Ouverture pro evakuaci vzduchu chaud ne doit pas se trouver sur le côté d'entrée.

- Pro zajištění okolního klimatu není rozdíl mezi vnitřní a vnější teplotou příliš důležitý. Cirkulující vzduch je čistý a bezpečný z hlediska funkce.

Même en cas de faibles différences de température, le séchage de l'air vif et chaud crée un environnement agréable.

- Závěsný režim lomu, zábrany k otvorům a okenním oknům.

- Le débit d'air complet sur les trois ouvertures est atteint seulement avec trois tuyaux d'air froid raccordés.

- Použití evakuačního kanálu (č. d'art. 40040-32500) není přípustné.

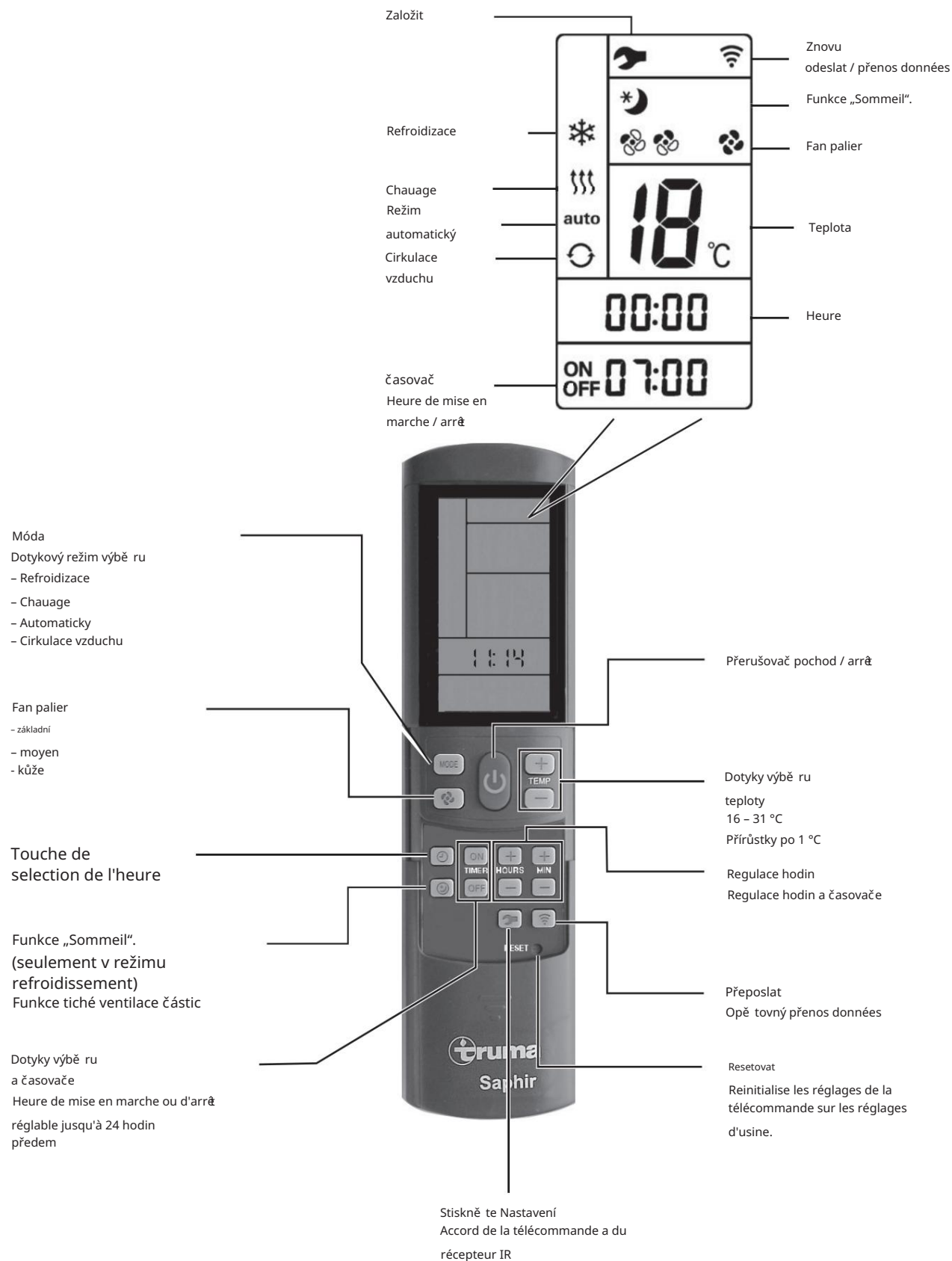
- Na „vysoké“ paletě ventilátorů v režimu chauffage se používá pro rychlou změnu teploty a pokračuje v regulaci „moyen“ nebo „basové“ palety ventilátorů.

Mode d'emploi

Avant la mise en service, impérativement pozorovatele le mode d'emploi et les «Information related la sé-curité» ! Incombe au détenteur du vehicle de veiller à ce que l'appareil puisse être utilisé de façon conforme.

Telecommande

i Symboly affichés sur the afficheur devinent visibles en fonction du réglage.

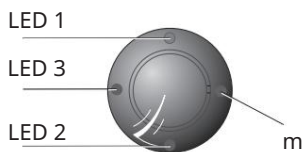


Récepteur IR et marche / arrêt manuel

Infra-rouge récepteur détecte la présence d'un interrupteur tactile supplémentaire (m) se trouve sur le dispositif, qui est dans le processus ou l'arrêt sans commande (par exemple, se stylo à bille).

En cas de mise en marche par un interrupteur tactile se trouve sur le dispositif, l'appareil initialise automatiquement les réglages d'usine (mode automatique, 22 °C).

Récepteur IR / affichage de fonctions



Obrázek 4

LED 1 modrá – hliníková – (mode refroidissement)

LED 1 modrá – clignotante – (démarrage du compresseur mode refroidissement)

LED 2 jaune – hliníková – (mode marche)

LED 2 jaune – clignotante – (démarrage du compresseur mode chauffage)

LED 3 rouge – clignotante – (transmission des données)

LED 3 rouge – allumée – (défaillance)

La LED rouge s'allume

Il se peut que vous ayez un problème. Arrêtez l'appareil, vérifiez brièvement et remettez en marche. La LED rouge est partout autour, adressez-vous à SAV Truma.

Mise en service

Avant la mise en service, il est nécessaire de s'assurer que le véhicule dispose d'une alimentation électrique adéquate (230 V / 6 A).



L'appareil doit être connecté au câble et à une alimentation électrique adéquate (câble pour véhicule (section minimale 3 x 2,5 mm²)).

Pour l'exécution des différentes commandes de commutation, la télécommande doit toujours être dirigée vers le récepteur infrarouge.

Avant la première mise en marche, la télécommande doit être accordée au récepteur IR.


- Insérer les piles (respecter la polarité)
- Paramétrer les symboles clignotants (si les symboles ne clignotent pas, l'effet se réinitialise)
- Orienter la télécommande vers le récepteur IR
- Appuyer sur le bouton tactile de réglage et le bouton principal
- Appuyer sur la LED rouge sur le récepteur infrarouge et appuyer sur le bouton de réglage.

La télécommande est accordée au récepteur IR, les symboles set-up s'éteignent et le climatiseur démarre en mode de circulation d'air, le ventilateur bas, aucun timer activé.

Mise en marche

Le système de climatisation peut être activé à l'aide du bouton tactile „processus / arrêt“ sur la télécommande.

Les réglages sélectionnés sont les suivants.

-  Après la mise en marche, le ventilateur d'air de circulation fonctionne. Le compresseur se réinitialise après 3 minutes, la LED modifiée (refroidissement) / jaune (chauffage) s'allume.

Température

En cas de besoin, le modificateur de température ambiante souhaitée avec les « touches de sélection de température » en actionnant « + » et « - ».

Mode


Le mode peut être sélectionné en appuyant sur le bouton tactile „MODE“.

- Refroidissement
- Contrôle
- Automatique (mode refroidissement ou chauffage en fonction de la température ambiante réglée)
- Circulation d'air


La température ambiante peut être contrôlée à l'aide de la télécommande en mode marche, le compresseur et la LED modifiée s'allument. Le ventilateur de circulation d'air continue de fonctionner pour assurer la ventilation. À basse température, l'appareil passe automatiquement en mode refroidissement.

La température ambiante est contrôlée à l'aide de la télécommande et du mode chauffage, le compresseur est allumé et la LED modifiée s'allume. Le ventilateur de circulation d'air continue de fonctionner pour assurer la ventilation.

En cas de basse température ambiante, l'appareil passe automatiquement en mode chauffage.

-  Le chauffage n'est possible qu'à une température ambiante inférieure à 4 °C. Entre 4 °C et 7 °C, l'appareil peut fonctionner en mode dégivrage. Au-dessus de 7 °C, le chauffage n'est pas possible.

Le chauffage est sans limitation.

-  Le système de climatisation est très efficace, si possible, à basse température, le système de climatisation fonctionne à des températures entre 12 °C et le ventilateur „bas“. Lorsque la température ambiante atteint 12 °C, le système de climatisation se réinitialise et le ventilateur se réinitialise à l'aide de la télécommande.

En mode automatique, le mode refroidissement ou le mode marche est toujours sélectionné en fonction de la température ambiante.

En mode de circulation d'air, l'air intérieur est recyclé et filtré. Les LED ne s'allument pas sur le récepteur infrarouge.

Ventilateur

Sélectionnez le ventilateur souhaité et appuyez sur l'un des boutons tactiles „ventilateur“.

Le ventilateur (en mode automatique sans fonction):


- bas
- moyen
- haut

Fonction „Sommeil“.

La fonction „Sommeil“ (uniquement en mode refroidissement) du ventilateur intérieur fonctionne à basse vitesse et donc particulièrement silencieusement.

Arrêt

Pour arrêter, appuyez sur le bouton tactile „processus / arrêt“ sur la télécommande. La télécommande et l'appareil s'arrêtent.

-  Si le système de climatisation est installé, la LED modifiée / jaune s'allume. Le ventilateur de circulation d'air et le compresseur fonctionnent pendant 3 minutes.

Heure

Presser la «touche de sélection de l'heure» a régler l'heure currentuelle s les touches «Réglage de l'heure».

Hodina je toujours affichée sur l'afficheur.

Po změ ně hromady nebo změ ně hodiny obdrží uživatel réglage de l'heure.

Časovač ZAP/VYP

Minuty integrované permet de régler l'heure de mise en marche / d'arrêt du climatisation à partir de l'heure actuelle pour au moins 15 minut a maximálně 24 hodin předem.

Nalijte programování, mettre en marche l'appareil s télécommande.

Ovládejte režim a okolní teplotu.

Ensuite, sélectionner TIMER ON nebo TIMER OFF s „touches de sélection de TIMER“. Upravte časovač za pochodu a spustte jej znovu (15 minut – 24 hodin) pomocí dotyků «Réglage de l'heure» a potvrdte pomocí TIMER ON nebo TIMER OFF.

Stisknutí nového dotyku časovače odpovídá deaktivaci funkce časovače.

Resetovat

Réinitialise les réglages de la télécommande sur les réglages d'usine en appuyant (příklad se stylo à bille). Le symbols Setup clignote.

Přeposlat

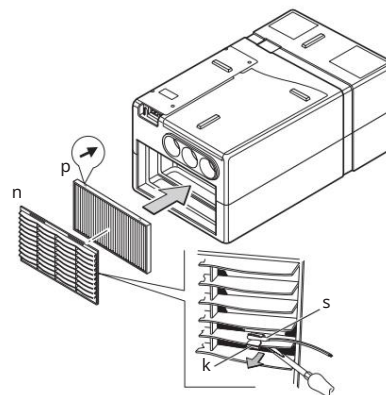
Les derniers réglages sont de new envoyés.

Založit

Accord de la télécommande sur the système de climatisation devant actuellement être exploité. Réglages sont réglés sur "air de circulation", palier de ventilateur bas, aucun timer active.

Údržba

Fasáda de l'appareil comporte un prefiltre (n) et un filtre à particules (p) pour le nettoyage de l'air ambiant.



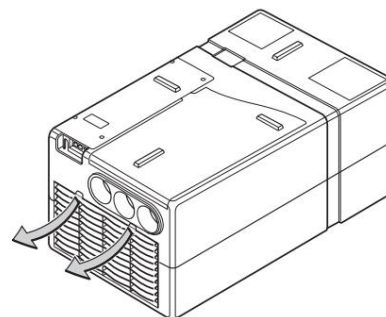
Obrázek 5

Filtr (n) je čistý s regulovanými intervaly, ně kdy s odstupem 2 mě síců, a vymě ňuje se v pouzdrě (č. artiklu 40090-64600).

Nous recommandons de remplacer le filtre (n) par un filtre à particules (p) chaque année en début de saison (n° d'art. 40090-58100).

Pour replacer les filters, d'abord penser les tuyaux d'air froid.

Avant d'enlever le prefiltre (n), enlever l'agrafe (k) et le capteur (s) à l'aide d'un tournevis plat. Tirer légèrement le prefiltre (n) vers l'avant en le prenant par le bord supérieur au levé des évidements et le sortir vers le haut. Seřadte vlastní filtr částic (p) versus l'avant. Fixer de newagrafe et le cap-teur à la même position lors de l'assemblage.



Obrázek 6

i Lors du montage du filtre à particules (p), les flèches imprimées doivent être orientées vers l'appareil. Elles symbolisent le sens du flux de l'air de circulation. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filters. Bez filtrů lze vaporizér zapouzdřit, takže je slyšet výkon zařízení.

Povrch kondenzované vody se nachází v rovině vozidla. Pour que l'eau de condensation puisse s'écouler librement, vérifiez régulièrement que l'écoulement est libéré de saletés, feuilles mortes ou other. Tento bod není respektován, ve vozidle je vidět kondenzovaná voda.

Výzkum pannes

Je správně připojeno 230 V napájení kempingového auta / karavanu a jsou v pořádku pojistky a odpojovače jističů?

chybující	Příčina / akce
Zařízení není refroidit pas	<ul style="list-style-type: none"> - Opération de dégivrage en cours / Attendre jusqu'à ce que l'opération de dégivrage soit terminée. - La température réglée sur la télécommande est atteinte / Régler la température sur la télécommande plus bas que la température ambiante.
L'appareil ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"> - Opération de dégivrage en cours (venkovní teplota mezi 4 °C a 7 °C) / ovládání ventilátoru plus základna - Inférieure vñě jší teploty à 4 °C
Přístroj refroidit l'air insuffisamment nebo pas du tout	<ul style="list-style-type: none"> - Filtre(y) encrassé(y) / Remplacer le(s) filtre(y) - Voies d'air encrassées, bloquées à l'extérieur / Libérer les voies d'air
Humidité sur les tuyaux d'air froid	<ul style="list-style-type: none"> - Humidité de l'air élevée / Fermer les portes et fenêtres a vyberte si palier de ventilateur élevé
Telecommand nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Verifier les piles de la télécommande / Le cas échéant rempla-cer les piles
Zařízení nereaguje na příkazy dálkového ovládání	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte překážky najít mezi telekomandem et le récepteur IR / Le cas échéant supprimer les překážky - Télécommande est-elle ac-cordée sur le récepteur IR? / Sdě lte télécommande přijímači IR

Pokud pochody stále probíhají, bude porucha odstraně na, adresována SAV Truma.

Výmě na hromad IR telecommande

Jedinečné použití miniatur pilotů je ve stejné barvě , typ LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Příhrádku s hromadami najdete na pozici télécommande.

Respektujte polaritu plus/rány z mise v místě hromádek neuves.



Obrázek 7



Les piles vides usagées risquent de couler et d'endommager la télécommande. Enlevez les piles in cas de non-utilisation prolongée de la télécommande.



Même en levant les piles je zachován soulad mezi télécom-mande a système de climatisation.

Existuje také záruka na škody způsobené již pokrytými hromadami.

Mise au rebut

Avant l'élimination d'une télécommande defektueuse, il faut impérativement enlever les piles et les éliminer korekci.

Zařízení je vyřazeno podle správních předpisů pays d'utilisation. Les prescriptions et lois Nationales doivent être respectées (en Allemagne, il s'agit par exemple du décret sur les vehicle hors d'usage).

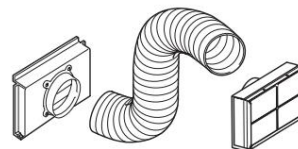
Příslušenství

Silencieux pour le le montage dans le tuyau d'air froid pour une réduction attachementaire du bruit dans l'habitacle. (č. d'art. 40090-00038).



Postavení 8

Aspirace flexibilního vzdušného prostředí umožňuje instalaci klimatizačního systému do prostoru oddě leného od interiéru (např. faux-fond nebo garážové uspořádání) a použití klimatizace. (č. d'art. 40090-59100).



Obrázek 9

Truma CP plus

Část čísel Truma CP plus avec automatique klimatizace pro Chauffages Truma Combi kompatibilní iNet a systémy klimatizace Truma Aventa eco,

Aventa comfort (součást sériového čísla 24084022 - 04/2013), Saphir comfort RC a Saphir compact (součást sériového čísla 23091001 - 04/2012)

Machine Translated by Google

- Funkce klimatizace se automaticky pilotuje
snižte pohon a klimatizaci na stejnou teplotu ve vozidle
- Možnost rozšíření o Truma iNet Box, jakož i sběrnici TIN kompatibilních zařízení Truma a také může přijímat příkazy přes Truma App



Obrázek 10

Truma iNet Box

Truma iNet Box pro jednoduché propojení zařízení a příkazů Truma s chytrým telefonem nebo tabletem pomocí aplikace.

- Snadná montáž a servis v aplikaci Truma
- Možnost prodloužení dle funkce mise à jour, gage de perennité



Obrázek 11

Charakteristické techniky

Ty jsou založeny na normě EN 14511 a kontrolních podmínkách Truma

Označení

Saphir comfort RC, komfortní klimatizační zařízení
Nombre d'unités de construction

1

Rozměry (dxdxv)
628 x 400 x 290 mm

Poids

env. 23,5 kg

Jídlo v napětí

230V - 240V 50Hz ~,

Maximální úsilí o obnovu

2,4 kW

Puissance de chauffe

1,7 kW

Skutečná síla

0,98 kW

Courant de démarrage

20A (150 ms)

Consommation de courant

4,2 A / 35 °C

Typ ochrany

IPX5

Míra energetické účinnosti (EER)

2,4

Debetní objemový (vzduchový vzduch)

max. 380 m³/h

Chladivo

R 407C / 0,45 kg

Contient des gaz à effet de serre fluorés relevantní pro protokol de Kyoto.

Hermétiquement scelle.

Potenciál de rechauffement planétaire (PRP)

1774

Ekvivalent CO₂

798,3 kg

Kompresorový olej
Diamant MA32, 300 cm³
Bruit

selon l'emplacement de montage
Maximální funkce přívěsku vozidla
5° / 8 %

Limity využití
od +4 °C do +43 °C

- Když je teplota v režimu chlazení +16 °C, je teplota okolního vzduchu řízena funkcí kompresoru.

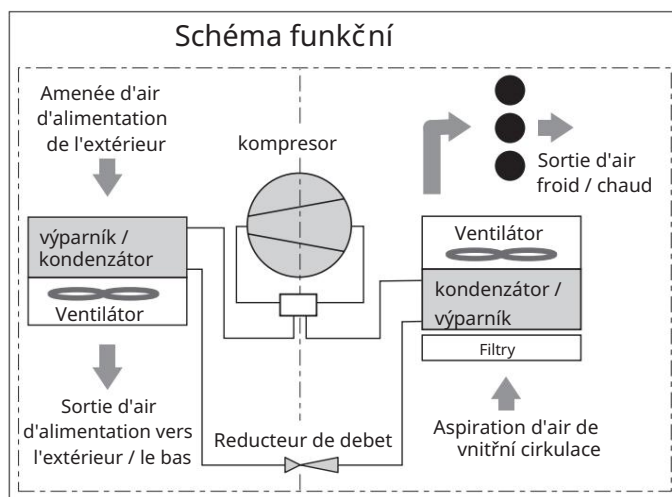
- Antivibrační detektor empêche une creation de givre nepřipustné na vaporizér.

- Interrupteur de température empêche courant trop élevé a température trop élevée na kompresoru.



E24 10R-040991

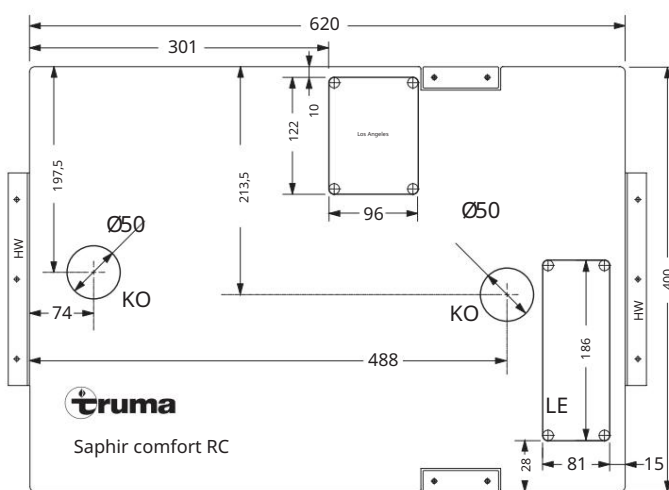
Sous réserve de modificační techniky!



Obrázek 12

Rozměry pro montáž

Rozměry v mm.



Obrázek 13

Machine Translated by Google

Záruční prohlášení od výrobce (Evropská unie)

1. É tendue de la Garantie du výrobce

Truma, in tant que fabricant de l'appareil, au consom-mateur une záruční couvrant les vices de l'appareil imputables à d'éventuels défauts de matériau et/ou de fabrication.

Tato záruka se vztahuje na členské státy Evropské unie na Island, Norsko, Švýcarsko a Turecko. Spotřebitelem je fyzická osoba, která nabyła první nákup zařízení od výrobce, výrobce OEM nebo odborného časopisu, aniž by mě la v úmyslu obchodovat v rámci odborné činnosti nebo samostatné obchodní činnosti, nebo od montéra chez des tiers. .

Záruka couvre les vices nommés ci-dessus survenus dans 24 mois suivant laclosure du contrat de vente entre le

prodejece a spotřebitel. Výrobce nebo partner SAV souhlasí s tím, že opraví opravu, která bude opravena, a bude muset vymě nit oblečení. Les pièces defectueuses devinrent vlastnictví výrobce nebo partnera SAV dohodnuté. Zařízení není v okamžiku reklamace na své rák vyrobeno, výrobce je u moci, pro brožuru výmě nného zařízení je podobný výrobek booker.

Pokud výrobce fournit une prestation de Garantie, dodávka záruky se týká kusů opravených nebo předě laných tak, aby nebylo možné je znovu použít, ale původní dodávka pokračuje s dodáním zbývajících záruky. Výrobce nebo partner SAV souhlasí s právem na realizaci díla záruky. Les coûts leží au cas de guaranty seront réglés directement mezi partenaire SAV agréé a výrobcem. Les coûts supplé-mentaires dus à des à des à des à des déplacement de l'appareil (např. demontáž meubles ou d'éléments de car-rosserie), ainsi que les de déplacement du partenaire SAV agréé ou du výrobce ne seront pas couverts par la garante.

Toutes autres pretentions, a toutes toutes pretentions à dommages-intérêts du consommateur ou de tiers, sont exclues. Les dispositions de la législation allerande sur la res-ponsabilité du fait des produits défectueux (zákon o odpově dnosti za výrobek) restent inchangées.

Les Garanties légales použitelné příbuzní aux vices matériels que the consommateur peut faire valoir à l'contre du vendeur dans le pays d'achat restent inchangées indépendamment de la Garantie volontaire du fabricant. U určitých plateb může být poskytnuta záruka určitým zvláštním revendentům (koncesionářům, partnerům Truma).

Spotřebitel si může reálnou hodnotu převzít přímo od zvláštního vlastníka zařízení. Platební podmínky jsou na prvním místě pořízení zařízení spotřebitelem a platí.

2. Vyloučení záruky

Záruka se nevztahuje:

- v případech nesprávného použití, nevhodného, nesprávného, nedbalého nebo nesprávného použití,
- v případě instalace, montáže nebo mise en service non conforme suite nebo nerespektování pokynů pro montáž a režim práce,

- v případě provozu nebo manipulace neodpovídající soupravě nebo nerespektování návodu k sestavení a způsobu provozu, neoznačení pokynů pro vstupy, pro údržbu a bezpečnostní upozorně ní,

- si des instalace, des réparations nebo des interence ont été exécutées par des partenaires non agréés, - pour les consommables, pièces d'usure et en cas d'usure přírodní,

- v případě zařízení je vybaveno náhradními díly, vybavením nebo příslušenstvím jinými než originálními díly výrobce nebo neschválenými výrobcem. Cela s'applique en particulier dans le cas d'une commande réseau de l'appareil, losque les appareils de commande et les logiciels n'ont pas été approuvés par Truma ou lorsque the instrument de commande Truma (par ex. Truma CP plus,

Truma iNet Box) se nepoužívá výhradně pro ovládání zařízení Truma nebo zařízení schválených společností Truma Truma,

- v případech škod způsobených corps étrangers (par ex. Huiles, plastifiants dans le gas), des réactions chimiques ou électrochimiques dans l'eau nebo si an device est entré en contact avec des substance inappropriées (par ex. produits chimiques látka hořlavé, détergents inappropriés), - in cas de dommages causés par des conditions environmental-mentales abnormales ou d'exploitation inadaptées,

- v případě škod způsobených případem vyšší moci nebo přírodní katastrofou, ainsi que d'autres faktory qui ne sont pas imputables à Truma, - v případech škod způsobených přepravou nepřizpůsobenou,

- v případě úprav přístroje a zahrnujících výmě nné díly, d'équipement nebo d'accessoires et leur instalace, en particulier du guide de gaz brûlés nebo de la chemi-née réalisées konečným spotřebitelem nebo des tiers.

3. Záruční nároky

Záruku poskytuje partner SAV nebo servisní středisko Truma. Adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v sekci „Servis“.

Adresa výrobce:

Truma Gerä tetechnik GmbH & Co. KG
servisní středisko Truma
Werner-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Allemagne

Afin d'assurer le bon déroulement de la Garantie, cena fournir les information suivantes au moment où vous pren-drez contact:

- podrobný popis défaut
- numéro de serie de l'appareil - datum d'achat

Partenář SAV souhlasí s tím, že centrum služeb après-vente Truma rozhodne o cas par cas de la marche à suivre. Afin de prévenir tous poškozuje dus au transport, aparatura není k dispozici před concertem se souhlasem partnera SAV nebo servisního centra après-vente Truma.

Pokud bude reklamace uznána výrobcem, budou mu účtovány náklady na dopravu. Pokud se na poškození nevztahuje záruka, spotřebitel obdrží informaci a budou mu účtovány náklady na opravu a dopravu. Prière de ne rien retourner without avoir pris contact avec nous au préalable.coûts d'expédition sont également à la charge du client.

Index

Použité symboly	27
Rady k bezpečnosti	27
Indicazioni sull'uso dei condizionamento ..	28
Istruzioni per l'uso	
Telecomando	29
Ricevitore IR e accensione / spegnimento manuale	30
Ricevitore IR / Indikátory funkce	30
LED červené příslušenství	30
Mě ření ve funkci	30
Accensione	30
Teplota	30
Modalita	30
Fanoušci	30
Funkce „Spánek“	30
Spegnimento	30
Ora	30
Časovač ZAP/VYP	31
Resetovat	31
Přeposlat	31
Založit	31
Manuál	31
Ricerca guasti	31
Náhrada baterie dálkového ovládání IR	32
Smaltimento	32
Příslušenství	32
Specifické technické aspekty	33
Misure na pondě lí	33
Záruka na výrobek (Unione Europea)	34

Použité symboly



Daleko od pondě lka a natržení zařízení, tohle je technicky kvalifikovaný.



Symbol označuje možnost perikoli.



Poznámka k informacím a doporučením.

Rady o bezpečnosti



Výrobek Truma je navržen tak, aby byl instalován, roztrhán a jako důkaz funkčnosti s názvem solamente da personale qualificato nel rispetto delle istruzioni per l'uso and di mon-taggio a delle regole della tecnica attualmente riconosciute. Osobní kvalifikace s'in-tendono persone che, sulla base della-zione professionale, delle conoscenze a delle experience aquisite with i prodotti Truma e norme pertinenti, sono in Grado di eseguire correttamente i lavori necessari e di individual-re possibili pericoli

Pro přepravu Danni conseguenti al trasporto lze vybavení přepravit rychle, pouze před dohodou s asistenčním centrem Truma v Germanii nebo rispettivo partnerem di assist autorizzato.

Nejprve je nutné demontovat pnutí v materiálu.

Pojistka zařízení je 230 V, T 6,3 A a typ H (ritardato, IEC 127) a je umístě na na centrální elektrické soustavě zařízení a instaluje se samostatně s jedním typem zařízení.

Spojení mezi zařízením a linkou kolegiální skupiny devon je založeno na vysoce kvalifikovaném technickém vybavení.

Všechny revokace dei diritti di garanzia e all'exclusio-ne da eventuali risarcimenti per responsabilità civile concorrono soprattutto:

- vyhodnocení úprav veškerého vybavení (accessori compresi), – použití příslušenství a parti di ricambio non originální Truma,
- l'inosservanza delle istruzioni per l'uso e di montaggio.

Dekáda, inoltre, licence k používání zařízení a v Alcuni Paesi také permesso di circolazione del veicolo.

Chladicí okruh obsahuje chladničku R 407C a je nyní nainstalován ve výrobě .

Machine Translated by Google

Uscita dell'aria a aspirazione aria di ricircolo non devono mai essere ostacolate. Al fine di garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio, accertarsi che lo stato venga soddisfatto.

Otvar v sottedu pianale devonského klavíru má být udržována pouze di impurità a fanghiglia di neve. Otvar není otevřený v poloze, ve které je možné dosáhnout ostříku kol; V případě potřeby aplikujte parasprej.

Nel caso in cui al pianale del veicolo sia applicata una protezione sottoscocca, but the aperture poste sotto il veicolo devono essere coperte in modo story che the nebulizzazione degli spruzzi non penetri nell'apparecchio di causando problemi. A lavoro eseguito, togliere di nuove protezioni.

Per evitare theni all'apparecchio, non utilizzarlo continuamente with an'inclinazione > 8%.

Neztrácejte plíce, když je vozidlo v nakloněné poloze, v množství tlaku, které nepronikne, kolik skříně, celá vnitřní část vozidla.

Pro funkci bez nepohodlných a pro evitare theni all'apparecchio, pro alimentazione di tensione utilizzare solamente sorgenti s andamento sinusoidale puro (ad es. trasformatori tensione, generatore) a invece di picchi di tensione.

Nel pulire il pianale del veicolo utilizzando, ad es., un'idropulitrice ad alta pressione, accertarsi che non penetri acqua nelle aperture sul fondo dell'apparecchio.

Pro zajištění bezpečnosti je funkčnost zařízení odsouhlasena samostatně v takovém stavu, aby chránila případné léze z mobilní části. Nedělejte si starosti s reggetta sull'alloggiamento della centralina elettronica.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni d'età e persone with capacità fisiche, sensoriali nebo psichiche limitate nebo senza esperienza né conoscenze dietro sorveglianza oppure se sono state istruite su apparecchio utilizzare in situ prendono a pericoli che possono derivare.

Indikace podle systému podmínek

- Sašírový systém kondizionamento

Comfort RC je navržen pro minimální proud. Prima della messa in funzione, verificare tuttavia che la protezione campeggio sia sufficiente (almeno 6 A).

- Je možné spojit vozidlo all'ombra.

- Přítomnost Benátek a/nebo copertura zbavuje irradiazione del heat.

- Pulire regolarmente il tetto (i tetti sporchi si scaldano in misura maggiore).

- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, aerare accuratamente il veicolo per fare fuoriuscire l'aria calda stagnante.

- V případě použití podobného krytu si můžete ověřit, zda je otvor dostatečný pro eliminaci přísunu potravin. Clona pro scarico arie calda nevstoupí v platnost na vstupu.

- Per ottenere una sana climatizzazione, la differenza tra temperatura interna e esterna non deve essere eccessiva. Durante il funzionamento, l'aria ricircolata viene depurata e deumidificata. S deumidificazione dell'aria ambiente pesante si ottiene una piacevole climatizzazione, anche con differenze di temperatura limitate.

- Durante il raffreddamento, tenere chiuse le porte e le finestre.

- Massima ventilazione da tutte e tre le aperture si ottiene solo con tre tubi dell'aria fredda collegati.

- Nesouhlasíte s používáním kanálu skříně (č. art. 40040-32500).

- V riscaldamentou použijte rychlost „alta“ ventilatore solo per scaldare rapidamente; ve funkci pokračovat v podvodu s rychlostí ventilátorů v "mediích" nebo "basech".

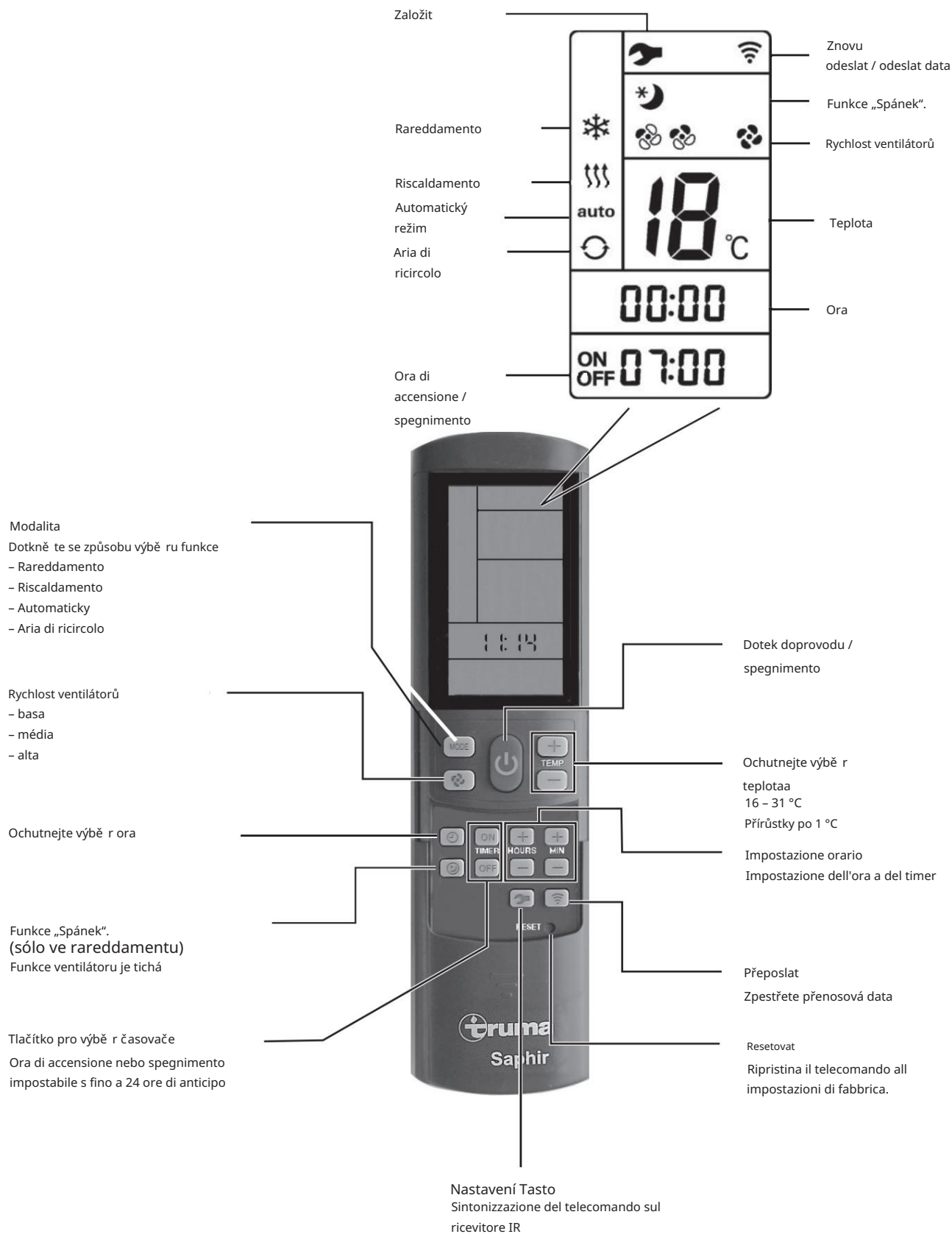
Istruzioni per l'uso

Přima della messa ve funzione, attenersi scrupolosamente all'istruzioni for l'uso e all «Avvertenze di sicu-rezza»! Za správné používání zařízení odpovídá majetek zařízení.

i Pomocí mobilního terminálu a Truma App je možné sledovat operace v offline režimu. Cílem uživatele je skarikovat tantum v přítomnosti bezdrátového připojení a zachránit na mobilním terminálu.

Telecomando

i Vizualizují displej na displeji a vidím ho podruhé.

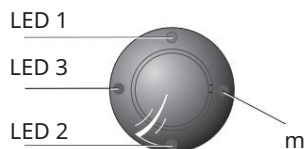


Ricevitore IR a příslušenství / spegnimento manuale

Čtečka IR je přítomna s doplňkovým přerušovačem s Richiamem (m), který souhlasí s přístupem nebo spegnere k ap-precchio (a to je mediante una penna a sfera) také z telecomanda.

Accendendo l'apparecchio s tímto interruttore con richia-mo, esso ritorna automaticamente all'impostazioni di fabbrica (modalità automatica, 22 °C).

Ricevitore IR / Indikátory funkce



Obrázek 4

LED 1 modrá – příslušenství – (raffreddamento)

LED 1 blu – lampeggiante – (avvio compressore in raffreddamento)

LED 2 giallo – příslušenství – (riscaldamento)

LED 2 giallo – lampeggiante – (avvio compresse in riscaldamento)

LED 3 červená – lampeggiante – (dati přenosu in corso)

LED 3 červená – příslušenství – (guasto)

LED červený doplně k

Indica un guasto all'apparecchio. Spgnere l'apparecchio, visitare qualche istante e poi riaccenderlo. Červená LED je k dispozici také pro asistenci Truma.

Messa ve funkčnosti

Před aktivací spotřebiče accertarsi che ochrana elektrického napájení campeggio sia dostatečná (230 V / almeno 6 A).



Chcete-li evitare a surriscaldamento cavo di alimenta-

Elektrický výkon vozidla pro volnou rychlost (minimální průřez 3 x 2,5 mm²), buben pro cavi deve essere completamente svolto.

Za tímto účelem můžete ovládat attivazione, telecomand je vždy na druhé straně přijímače a infračerveného záření.

Nejprve je zařízení připojeno k primárnímu napětí, telecomando se ukáže jako sintonizzato sul ricevitore IR.

– Vložte baterii (rispettando the polarità)

– Symbol lampy nastavení (neresetuje lampu)

– Namiřte telecomando verso il ricevitore IR

– Nejprve klíč nastavení a tenerlo premuto

– Při použití červené LED a IR lampy s rýžovým světlým tlačítkem nastaveno.

Telecomand je připojen k IR ovladači, je nastaven symbol nastavení a systém podmínky je dostupný v režimu cirkulace (nízkootáčkový ventilátor, instalovaný časovač).

Accensione

Aktivujte systém podmínek pomocí tlačítka "Accensione / spegnimento" na telecomando. Nejvyšší impostazioni výběr vengono aplikace.

i Proveďte zrychlení ventilátoru v okruhu. Kompresor je nainstalován do 3 minut, LED dioda

blu (raffreddamento) / giallo (riscaldamento) lampeggia.

Teplota

K úpravě teploty ambiente desiderata pomocí „+“ a „-“ je nutné zprostředkovat „tasti di selezione della temperature-ra“.

Modalita

Vyberte požadovanou modalitu stisknutím tlačítka „MODE“.

– Raffreddamento

– Riscaldamento

– Automatica (raffreddamento nebo riscaldamento in funzione při okolní teplotě)

– Aria di ricircolo

Když je v režimu komunikace na telekomandu impostovaná teplota okolní teploty, je aktivován kompresor a tak čistá modrá LED na infrazářiči. Obě hový ventilátor je v provozuschopném stavu. Pokud je okolní teplota velmi vysoká, zařízení se automaticky aktivuje v režimu raffreddamento.

Když v režimu riscaldamento závisí okolní teplota na dálkovém ovládní, kompresor se aktivuje a tím se rozsvítí LED na IR displeji. Obě hový ventilátor je v provozuschopném stavu. Pokud je teplota okolního prostředí tak vysoká, jako je hodnota zařízení, je zařízení automaticky provozováno v režimu riscaldamento.

i Není možné mít venkovní teplotu 4 °C. Teplota je 4 °C a 7 °C

per breve tempo in modalità di sbrinamento. Při 7 °C bude teplota fungovat bez omezení.

i Aby bylo možné regulovat teplotu na nejnižší možnou rychlost, s nižší okolní teplotou 12 °C, systém podmínek funguje při nejnižších otáčkách ventilátoru. Při teplotě 12 °C se kondiční systém automaticky připojí ke všem ventilačním jednotkám velocitá del ventilatore imostata sul telecomando.

Nella mode automatica, režim raffreddamento nebo riscaldamento a rychlost ventilátoru vengono volí automatica a seconda della temperatura ambiente.

Nella modalita di ricircolo l'aria internala fatta circolare e depurata dai filtri. IR displej neodpovídá LED.

Fanoušci

V tlačítku „Velocity of the fans“ vyberte požadovanou rychlost ventilátorů.

Rychlost ventilátoru (v automatickém režimu bez funkce):

– basa

– média

– alta

Funkce „Spánek“.

Nella "funkce spánku" (sólo v režimu raffreddamento) vnitřní ventilátor poskytuje nízkou rychlost a quindi particolar-mente tichý.

Spegnimento

Pro nastavení zařízení nejprve stiskně te tlačítko „Accensione / spegnimento“ na dálkovém ovládní. Telecomando a zařízení jsou v spengono.

i Můžete ovládat systém podmínek, LED modrá / žlutá kontrolka. Ventilatore di circololo gira, mentre il Kompresor běží po dobu 3 minut.

Ora

Premerujte „tasto di selezione dell'ora“ a impostare orario corrente s chutí „impostazione orario“.

Ora lze vizualizovat na displeji.

V pozici baterie a cambio dell'ora, orario deve essere nuovamente impostato.

Časovač ZAP/VYP

Časovač se integruje se souhlasem podvodníka systému kontroly přístupu/spenimento systému pro stav části aktuálního rozsahu s minimálně 15 minutami a maximálně 24 hodin očekávání.

K provedení programování se k zařízení přistupuje pomocí dálkového ovládání.

Znehodnotte způsob a okolní teplotu.

Zvolte TIMER ON nebo TIMER OFF pomocí "tasti di selezione TIMER". Pomocí tlačítka „impostazione orario“ impostare theora di accensione/spenimento desiderata (15 minut – 24 hodin) a potvrďte TIMER ON nebo TIMER OFF.

Nové stisknutí tlačítka časovače odpovídá funkci časovače.

Resetovat

Se premuto (ad es. with a penna a sfera), riporta il telecomando all'impostazioni di fabbrica. Symbol kontroly nastavení.

Přeposlat

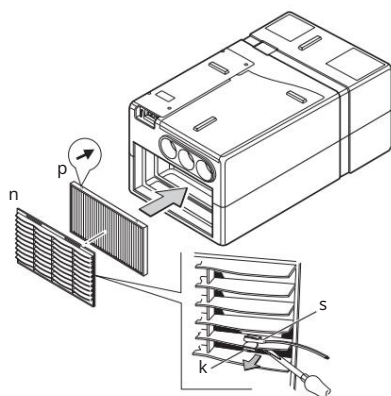
Nejvyšší impostazioni vengono nuovamente poslat.

Založit

Ovládání dálkového ovládání podle systému podmínek-mento che deve essere messo in funzione. Impostazioni passano alla modalità «aria di ricircolo», rychlost ventilátoru nízká, nessun timer impostato.

Manuál

Přední část přístroje také obsahuje rispettiva-mente a filtro di raccolta impurità (n) a filtro antiparticola-to (p) pro pulizia dell'aria internal.



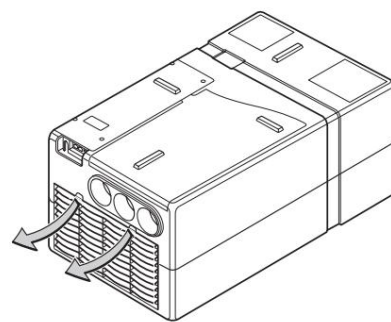
Obrázek 5

Filtr raccolta impurità (n) se vyrábí v pravidelných intervalech, comunque almeno 2 volte all'anno a all'occorrenza sostituito (č. art. 40090-64600).

Raccomandiamo di sostitu il antiparticolato filtro (p) una volta all'anno ad inizio stagione (č. art. 40090-58100).

Za náhradu i filtr, scollegare prima a tubi dell'aria fredda. Neprve vyjmě te filtr nečistot (n), odstraňte graffa (k) a senzor (s) spolu s cacciavitem a tagliem.

Vyčistě te předem filtr raccolta impurità (n) afferrandolo per le cavità dal bordo superiore ed estrarlo verso l'alto. Quindi estrarre il filtro antiparticolato (p) tirandolo in avanti. Rimonta-re a fissare graffa e sensore nella stessa pozione.



Obrázek 6

i Nell'installare il antiparticolato filtro (p), le frecce stampa-te devono essere rivolte verso l'apparecchio (indicano la smē r řeky Ricircolo). Zařízení nelze používat bez filtrů. Sestavení filtrů lze použít k vytvoření imbrattamento výparniku, compromettendo quindi gravemente prestazioni zařízení!

Zdroj energie je umístě n na klavíru vozidla. Affinché la condensa possa fuoriuscire correttamente, è necessario assicurarsi, ad intervalli regolari, che lo scarico non sia ostruito da impurità, fogliame nebo podobně . V takovém případě můžete proniknout do vozidla!

Ricerca guasti

Je napájecí vedení 230 V pro obytný vůz/karavan kompletní? Je pojistka a automatický zhášeč stále funkční?

Guasto	Příčina/náprava
L'apparecchio non raffredda	- Sbrinamento in funzione / At-tendere fino al termine dello sbrinamento. - La temperatura impostata sul telecomando è stateta raggiun-ta / Impostare sul telecomando una temperatura inferiore a quella ambiente.
L'apparecchio non scalda	- Sbrinamento in functionzione (teplota esterna compresa tra 4 °C a 7 °C) / Impostare una ve-locità più bassa del ventilatore - Teplota nižší než 4 °C
Přístroj nemá raf-fredda a sufficienza nebo non raffredda affatto	- Filtro sporco / Sostituire il filtro - Canali di conduzione dell'aria spor-chi nebo bloccati all'esterno / Liberare i canali di conduzione dell'aria
Umidità nei tubi dell'a-ria fredda	- Umidità dell'aria elevata / Chiude-re the finestre e le porte e seleziona-re gli alta del ventilatore.
Telecomando nefunkční	- Ovládejte baterii telefonu Commando / Se necessario sostitui-re the batterie
Zařízení není reagisce v příkazu dálkového ovládání	- Kontrolujte sono presenti ostacoli tra il telecomando e il ricevitore IR / Eventualmente rimuovere gli ostacoli - Je telecommand připojen k IR ovladači? / Sintonizzare il telecommando na il ricevitore IR

Qualora queste misure non-Souhlasím s opuště ním anomálie, rivolgersi al service di asistent Truma.

Náhrada za baterii telekomanda a IR

Použijte přídatnou baterii mini-sigillate typ LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Baterie je umístě na na retro dálkovém ovládání.

Stačí vložit novou baterii, abyste zajistili správnou polaritu (più/meno)!



Obrázek 7

! Baterie by mě la být uhasena a použita pro kyselinu a poté dálkový ovladač! Pokud ji nepoužíváte Telecomando per periodi prolungati, estrarre the battery.

i Rimuovendo batterie, telecomando a systém kondi- zionamento restano syntonizzati.

Není zaručeno, že baterie poškodí kyselinu z baterie.

Smaltimento

Přima di smaltire a telecomando difettoso, rimuovere assolu- tamente the battery and smaltirlecorrettamente.

Zařízení je navrženo tak, aby bylo smaltito v souladu se všemi dispo- sizioni amministrativními in vigor nel rispettivo paese d'utilizzo. Rispettare le leggi e le normative nazionali (v Germanii ad esempio, la legge sulla rottamazione di veicoli usati).

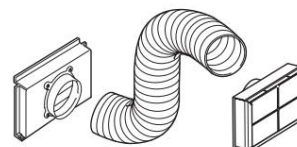
Příslušenství

Silenziatore da montare nel tubo dell'aria fredda to ridurre ulteriormente the rumorosità all'interno dell'abitacolo. (č. art. 40090-00038).



Postavení 8

Flexibilní potrubí pro vnitřní sání vzduchu umožňuje instalaci klimatizačního systému v oddě leném prostoru od budovy (do zadní garáže) a bráně ného nasávání vzduchu. (č. art. 40090-59100).



Obrázek 9

Truma CP plus

Digitální ovládací jednotka Truma CP plus s automatickým automatickým nastavením pro úroveň Truma Combi, přednastavená přes iNet a Truma Aventa eco, komfortní systém Aventa (číslo 24084022 – 04/2013), Saphir comfort RC a Saphir compact (číslo 23091001 – 04/2012)

- Funkce „condizionamento automatico“ gestisce au- Tomaticamente stufa and sistema di condizionamento finché viene raggiunta the temperatura desiderata nel veicolo
- Espandibile s Truma iNet Box; Tímto způsobem lze všechny Apparecchi Truma predisposti přes TIN-Bus používat také prostřednictvím Truma App



Obr. 10

Truma iNet Box

Truma iNet Box souhlasí s kolegiálním facilmente v rete gli apparecchi Truma a provozuje se pomocí chytrého telefonu nebo tabletu s aplikací.

- Snadná instalace a komunikace s aplikací Truma
- Espandibile grazie alla funzione di aggiornamento e quindi sicura i v budoucnu



Obr. 11

Specifické technické informace

Rilevate conformemente alla norma EN 14511 nebo all'condizionale Truma neznám

označení

Saphir comfort RC, kondicionér d'aria comfort

Počet součástí 1

Rozměry (D x Š x V) 628 x 400 x 290

mm

peso

Cca 23,5 kg

Napájení 230 V - 240 V 50 Hz

Hmotnostní tepelný výkon 2,4

kW Výhřevnost 1,7 kW Reálný absorpční výkon 0,98

kW

Napájení 20 A (150 ms)

Corrente assorbita 4,2 A /

35 °C Třída

ochrany IP disciplíny protokolu z Kjóta.

Ermeticamente sigillato.

Globální energetický potenciál (GWP) 1774 CO2 ekvivalent 798,3 kg Olio

kompresor Diamond

MA32, 300

cm³

Rumorosità

ve funkci typu pondě lí

Inclinazione massima del veicolo durante il funzionamento 5° / 8 %

Limitní teplota od +4 °C

do +43 °C

- Teplota nižší než +16 °C v raffreddamento, vnitřní čidlo vzduchu brání fungování kompresoru.

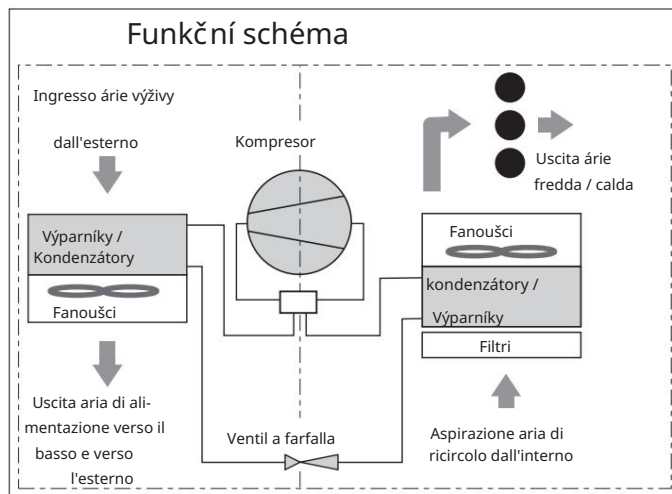
- Sensor antigelo brání tvorbě ghiaccio non ammessa sull'evaporatore.

- Tepelné zhášedlo s proudem a teplotou peratura troppo elevate sul kompresore.



E24 10R-040991

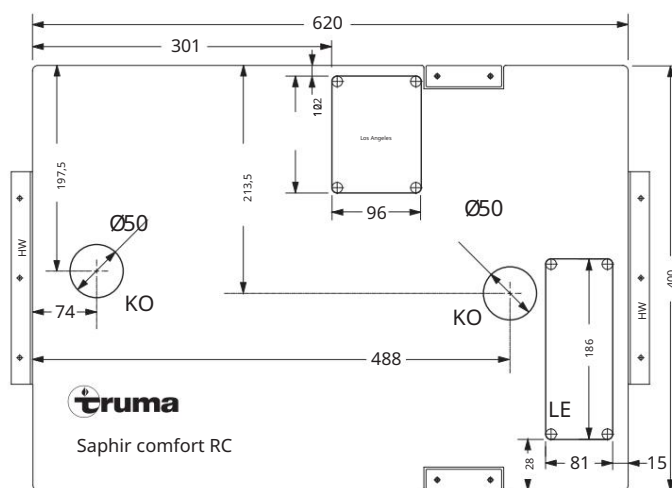
Salvo modifikujte techniku!



Obrázek 12

Misure per il montaggio

Rozměry v mm.



Obrázek 13

Záruka výrobce (Evropská unie)

1. Ambito di platnosti záruky výrobce

Truma v rámci výroby zařízení poskytuje spotřebiteli záruku na případné použití materiálu a/nebo zhotovení.

Questa garanzia vale negli Stati membri dell'Unione Europea nonché in Island, Norvegia, Svizzera e Turchia. Spotřebitelem je persona fisica, kterou jako první získal výrobce, OEM nebo speciální revendor a která nemá ambice komerčního nebo profesionálního autonoma né lo installa presso terzi .

Na všechny části se vztahuje záruka výrobce, která se projevuje do 24 mě síců od uzavření smlouvy mezi prodávajícím a spotřebitelem. Producent nebo partner autorského asistenta zajistí eliminaci všech středních hodnot postupně , nad střední eliminaci nebo náhradu dle příslušného uvážení. Část se liší od vlastnictví producenta nebo partnera asistenta autora. Qualora al momento della denuncia del vizio l'apparecchio risulti forori produsse, in caso di fornitura substitutivo il produttore potrà fornire che a prodotto simile.

O poskytnutí záruky rozhoduje výrobce, doba záruky je vzájemně relativní a díly nejsou dekorovány ex-novo, datum vychází z doby záruky. Sono autorizzati a svolgere i lavori in garanzia esclusivamente producent nebo partner di assistenza autorizzato.

I costi derivanti dalla garanzia saranno conteggiati direttamente il partner di assistenza autorizzato e il producent. Ulteriori costi derivanti da condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più gravose (ad es. smontaggio di parti di mobili nebo carrozzeria) nonché the spese di transfert del partner di assistenza autorizzato or del produttore non possono essere riconosciuti in riconoscimento.

Si escludono ulteriori pretese, in particolare richieste di risarcimento dei Danni da parte del consumatore o di terzi. Restano salve le disposizioni della legge sulla responsabilità del produttore (zákon o odpovědnosti za výrobek).

S dobrovolnou zárukou výrobců restano comunque invariati a diritti di legge del Consumer derivanti dai vizi della cosa vigenti nei confronti di venditore nel paese di acquisto.

V tomto případě můžete mít smlouvu záruku, že obdržíte speciální revenditory (concessionari, rivenditori autorizzati, Truma Partner). Spotřebitel by měl mít přímý přístup k revenditore specializzato presso il quale effettuato pořízení spotřebiče. Vztahujete se na údaje o záruce země podle názoru spotřebitele - na první nákup zařízení.

2. Vyloučení záruky

Záruka je zahrnuta:

- in seguito a un utilizzo dell'apparecchio scorretto, inadeguato, errato, negligente nebo neodpovídající místu určení
- in seguito a installazione, montaggio nebo messa in funzione scorretti non conformi alle istruzioni per l'uso e di montaggio
- in seguito a funzionamento nebo uso scorretto non conforme
Všechny pokyny pro uživatele a pondějí, zejména v případě inosservanza delle istruzioni di manutenzione e cura e delle avvertenze
- se installazioni, riparazioni nebo interventi vengono effettuati da partner neoprávněný
- podle spotřebního materiálu, součástí soggetti a usura e přírodní logoramento
- Zařízení je vyrobeno z ricambi, parti integrative nebo příslušenství non originali del výrobce nebo non autorizzati dal výrobce. V zadní části zařízení je také jednotka pro řízení pevných částí, není k dispozici software pro ovládání Truma nebo není k dispozici řídicí jednotka Truma (jako Truma CP plus, Truma iNet Box) Uti-lizzata vylučuje ovládání Truma zařízení nebo Truma zařízení

- in seguito a theni dovuti a sostanze estranee (ad es. oli, plastificanti nel gas), influssi chimici nebo elettrochimici nell'acqua nebo se l'apparecchio entra altrimenti in contatto con sostanze nevhodné (ad es. prodottibifiammici, -li, nevhodné detergenty)

- in seguito a Danni dovuti anomalie okolního prostředí nebo v případě nevhodných provozních podmínek
- in seguito a Danni dovuti a forza maggiore nebo catastrofi naturali, nonché ad altre příčiny non imputabili a Truma
- in seguito a Danni riconducibili al trasporto scorretto
- in seguito a modifiche all'apparecchio, ivi včetně source a ricambi, parti integrative nebo accessori e la loro installazione, in particolare allo scarico fumi nebo al camino da parte del cliente finale o di terzi.

3. Esercizio del diritto di garanzia

Nařízením záruky provádí partner autorizovaného asistenta nebo centrum asistenta Truma. Telefonní čísla jsou rovněž k dispozici na stránce www.truma.com v části „Servis“.

Označení konstrukce je následující:
Truma Gerä tetechnik GmbH & Co. KG
servisní středisko Truma
Werner-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo

Pro souhlas svolgimento regolare, si prega di tenere a portata di mano seguenti informazioni prima di contattare l'assistenza:

- podrobný popis difeta
- numero di matricola dell'apparecchio - data d'acquisto

Partner asistenta autora nebo centrum asistenta Truma stabilizuje konečnou modalitu postupu. Pro případnou přepravu zařízení tak, aby bylo předem přivezeno sólo s partnerem autorizujícího asistenta nebo centrem asistenta Truma.

Záruka musí být uznána výrobcem, to zdaleka není cena dopravy. Na pouzdro Qualora se nevztahuje záruka, spotřebitel nemá informace o nákladech na roztrhání a přepravu Saranno v suo carico. Jedná se o hlavní složky přepravních operací, především jiným způsobem a v relativní harmonii.

Inhoudsopgave

Použité symboly	35
Veiligheidsrichtlijnen	35
Návod k použití klimatizačních systémů	36
Gebruiksaanwijzing	
Podpora	37
IR-ontvanger en ruční ovládání Aan / Uit	38
IR indikátor / indikátor	38
Rode LED hoří	38
Ingebruikname	38
Inschakelen	38
Teplota	38
Móda	38
Fanoušek	38
Funkce spánku	38
Uitschakelen	38
Tijd	38
Časovač ZAP/VYP	39
Resetovat	39
Přeposlat	39
Založit	39
Onderhoud	39
Fouten zoeken	39
Vyjmutí baterie z IR pohotovostního ovladače	40
Verwijdering	40
Příslušenství	40
Technická počítadla	41
Inbouwmaten	41
Záruční prohlášení od výrobce (Europese Unie)	42

Použité symboly



Příchozí a oprava zařízení mohla být vyškolená personálem.



Symbol má být viditelný.



Nabídka s informacemi a tipy.

Veiligheidsrichtlijnen



Všechna volná místa a geschooled persona-neel

Může být s péčí o inbouwhand-leiding a gebruiksaanwijzing a nejnovejší pravidla technologie produktu Truma inbouwen, repareren a controleren op de goede Werking. Vaktechniek vyškolený personál zijn lidi, kteří operují na půdě hun vaktechnologie opleiding en scholing, hun ken-nis a ervaring s produkty Truma a toepasselijke norem ledové práce - zaamheden správně kunnen uitvoeren en mo-gelijke gevaren kunnen onderkennen.

Poškození při přepravě může být způsobeno poškozením při přepravě zařízení s Truma Servicecentrum Germany of met de respectieve geautoriseerde servisního partnera bylo zónováno.

Před otevřením zařízení bylo zařízení zcela sevřeno.

Napájecí zdroj 230 V, T 6,3 A typ H (traag, IEC 127) je umístěn na elektronické řídicí jednotce v zařízení a lze jej použít pro stejný typ.

Zekeringen en aansluitkabels mohou uit-sluitend door geschoold personeel was vervangen.

Vrijwarings- a Garantieclaims vervallen a aansprakelijkheidseisen byly uitgesloten s názvem onderstaande gevallen:

- Wijzigingen na zařízení (včetně příslušenství),
- použití jiných v původním Truma-onderdelen jako rezervaonderdelen en příslušenství,
- nikdy nevyužije inbouwhandleidingu en de gebruiksaanwijzing.

Bovendien vervalt de betting goedkeuring van the aparát a veel landen daar-door také de betlijke goedkeuring van het voertuig.

Chladicí okruh má ohřívač R 407C a byl otevřen z výroby.

Luchtuitlaat a omgevingsluchtaanvullingen zoals in geen geval belemmerd. Nechte hierop om a juiste work van the equipment te warborgen.

Otvory v přední podlaze by měly být zobrazeny před sněhovými bublinami. To se nemusí stát v pozdní oblasti Wielen liggen, možná pozdní vanger.

Jak je voertuigbodem wordt voorzien van een tectyllaag, měly by být brány v úvahu všechny otvory, které se nacházejí na voertuig, takže spuitnevel daarbij ontstaat není v přístroji terechtkomt a trpí mrtvými storageen van de werking. Po dokončení práce si lze afdekkingen prohlédnout.

Pokud dojde k poškození špičky nohy, dojde k jejímu poškození, může mít úroveň ochrany > 8 %, která není při nepřetržitém používání.

Nevydrží déle, než latén funguje, takže stav lze chránit, ale může být jiné, že zkondenzovanou vodu lze v pohodě odstranit.

Pro dobrou práci a voorkoming hanby mohl být použit napájecí zdroj se zuivere sinus spanning (bijv. spanningsvormer, generátor) a zonder spanning hroty.

Bij the cleaning van de voertuigbodem serve erop te gelet dat he bij het afspuiten, bijv. u vysokotlakého čističe se dvířka vody otevřou ve spodní části spotřebiče a proniknou dovnitř.

Zařízení mohlo být použito velmi zřetelně šťěrbinovým způsobem, takže je vše bezpečně slyšet. The omsnoeringsband om de electronic be-huizing zit, možná nikdy nebyl verwijderd.

Toto zařízení lze použít pro děti do 8 let a pro osoby se sníženou funkčností,

smyslové a duševní schopnosti gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of in the veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstreueerd en de risico's die daaruit voortvloeien begrijpen.

Návod k použití klimatizačních systémů

- Klimatizační systém Saphir comfort RC je navržen pro minimální průtok. Controleer desondanks vóór používaný název toegestane ampèrage op de camping voldoende je (min. 6 A).

- Zet uw voertuig zo mogelijk in de schaduw.

- Het verduisteren met jaloezieën en / of een afdak omezuje instalaci zóny.

- Čistěte a provádějte to pravidelně (podle doporučení výrobce).

- Ventileer and voertuig grondig voordat the device in use wordt pvezatè z ventilovaného teplého vzduchu z voertuig aft te voeren.

- Necháme otevřít sukně dergelij-ke op voldoende pro afvoer van světlo. Otvor pro teplý vzduch nesmí být nikdy ve vstupním prostoru.

- Ve vnitřním prostředí gezondu může být těsně ní skladováno při vysoké teplotě .

Tijdens používají wordt de circulerende vzduch čistěný a sušený. Dveřní droga z teplého a silného vzduchu zajišťuje klimatizaci i nízké teplotní změny pro příjemnou atmosféru ve vnitřním prostředí.

- Houd terwijl de airco je zahrnuto všemi ramuži a vaše sloty.

- Kompletní vzduchová kapacita ve všech třech provozech, připravená k použití se třemi klimatizovanými světlými.

- Gebruik van het uitblaaskanaal (č. položky 40040-32500) není nikdy k dispozici.

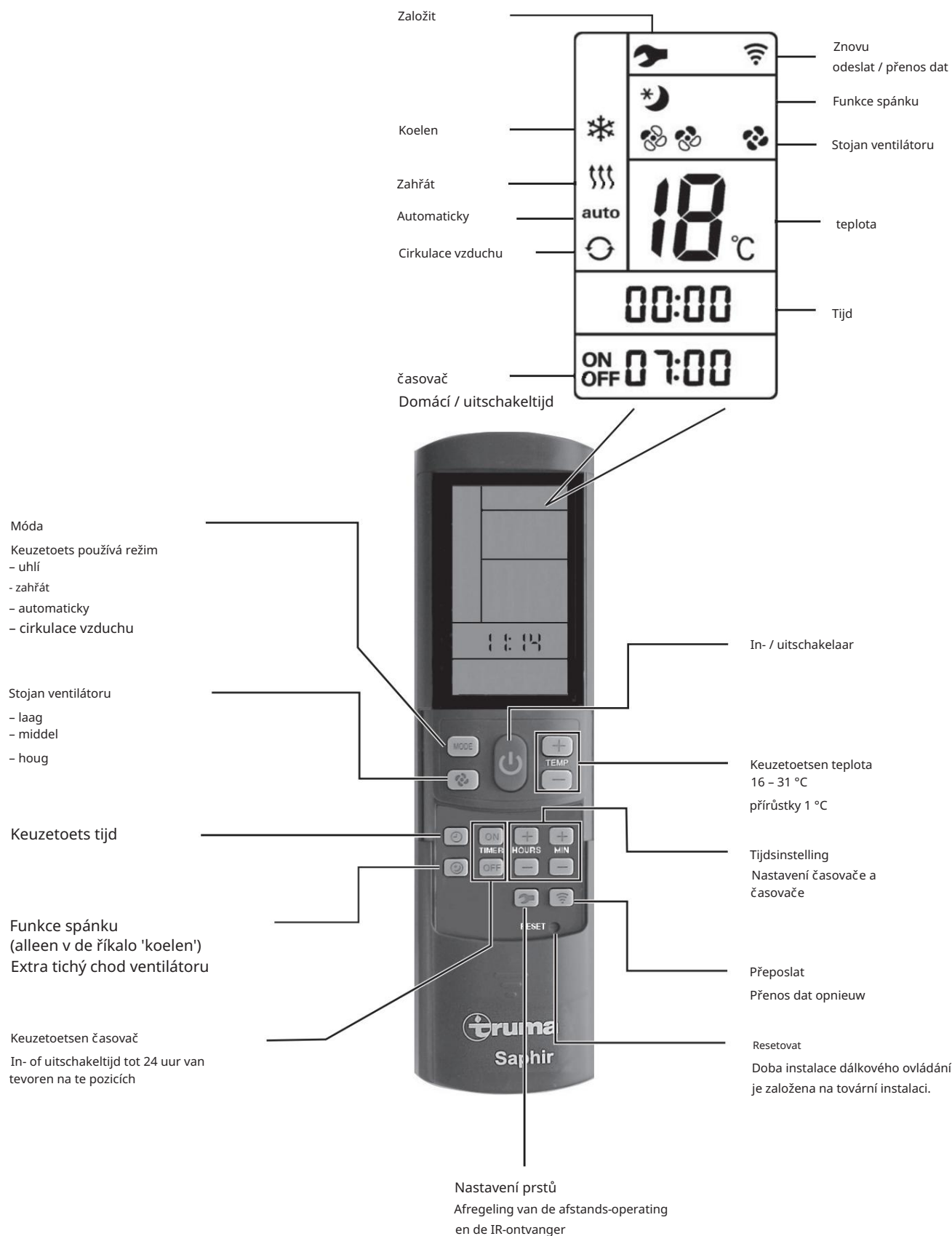
- Použijte ohřívací podstavec podstavce ventilátoru „hoog“ až po snel op te warmen, tijdens continuedrijf „uprosted“ „laag“.

Alvorens de air condition in use te nemen altijd first de gebruiksaanwijzing lezen en de „veiligheids-richtlijnen“ in osm nemen! Pouzdro voertuig je er-voor zodpově dně za správnou funkci zařízení.

i S chytrým telefonem nebo tabletem a aplikací Truma jej můžete používat v režimu offline. Zařízení bylo jednou použito v mobilním připojení staženém do chytrého telefonu nebo tabletu.

Odpovídá poslušnosti

i Displej má různé symboly, které se snadno instalují.

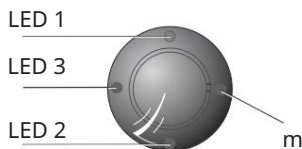


IR-ontvanger a ruční ovládání Aan / Uit

Op de IR-ontvanger je umístě n v extra resetschakelaar (m), ware přístroj (bijv. s balpenem) také zonder AF-standingening může být in- uitgeschakeld.

Když je zařízení uprostřed zařízení, automaticky se resetuje na tovární nastavení (automaticky požadováno, 22 °C).

IR indikátor / indikátor



Potvrzení 4

LED 1 modrá – brandt – (koelen)
LED 1 modrá – bliká – (spuště ní chlazení kompresoru)

LED 2 žlutá – brandt – (zahřátí)
LED 2 žlutá – bliká – (start kompresoru se zahřívá)


LED 3 rood – knippert – (gegevens byl přečerpán)
LED 3 rood – brandt – (ukládání)

Rode LED svítí

Zařízení je uloženo v úložišti. Zařízení je připraveno, stráže jsou vzhůru a my jsme nestabilní. Neem als de jede LED blijft značkový kontakt se servisem Truma.

Ingebruikname

Předtím, než můžete své zařízení připojit k požadovanému zesilovači napájecího zdroje (230 V / min. 6 A) v kempu.

 Ideální je přehřátí hlasového kabelu pro zařízení (minimální průměr 3 x 2,5 mm²), nyní je kabelová cívka dokončena.

Pro použití různých schakelodprachten s afstandsbediening oře op de infrared-ontvanger soudu.


Alvorens de first keer in te schakelen moeten de afstandsbediening en de IR-ontvanger op elkaar dostal pokutu.

- Baterie plaatsen (let op de polariteit)
- Cvaknutí symbolu nastavení (protože symbol neklíkne, je možné provést reset)
- Přímá podpora pro IR-ontvanger
- Nastavení se vytiskne a vytiskne v domě
- Když červená LED zacvakne do IR vysílače, nastavení se chýlí ke konci pustit.

Provozní režim je řízen IR-ontvanger, symbol nastavení je hloupý a klimatizační systém se spustí v okruhu, poloha ventilátoru je laag, nastavuje se časovačem.

Inschakelen

Střed dveří "Aan / Uit-schakelaar" z afstands-provoz klimatizačního systému inschakelen. Laatst-gekozen instellingen byl overgenomen.

 Dobře, cirkulační ventilátor je zapnutý. Kompresor se po 3 minutách normálně třese blauwe (Koelen) en gele (ohřívací) LED snipper.

teplota

Proto lze pomocí „Temperature-keuzetoetsen“ mě nit vnitřní teplotu pomocí „+“ a „-“.

Móda


Požadovaný provozní režim lze stisknout na tlačítkách pouze jednou a vybrat „MODE“.


- Koelen
- Zahřát
- Automaticky (ohřívací spirála po ohřátí vnitřní teploty)

- Cirkulace vzduchu

Když Koelen stál na ovladači, byla nastavena vnitřní teplota, chví l se kompresor, třásla se modrá LED v IR ontvangeru. Cirkulační ventilátor je mimo oblast ventilace. Když je vnitřní teplota přehřátá, zařízení se automaticky zatřese, když řekne „koelen“.

Když je vnitřní teplota nastavena na zahřátí, kompresor se zatřese a LED svě tla v IR svě tle se začnou chví t. Ventil obě hového čerpadla je umístě n mimo oblast ventilace. Když teplota dosáhne vnitřní teploty, zařízení se automaticky zatřese do polohy „zahřátí“.

 Zahřátí na vysokou teplotu 4 °C není nikdy možné. Při teplotách 4 °C a 7 °C se zařízení správně třese v ondooiestand. Nad 7 °C je tepleji než obvykle.

 To má vliv na zahřívání bin-nenruimte v umístě ní teplot v rozsazích, kabelech

Klimatizační systém má vnitřní teplotu minimálně 12 °C a ventilátor je v poloze „laag“. Když teplota dosáhne 12 °C, klimatizace se automaticky přepne do polohy ventilátoru.

Ve stojanu se automaticky ohřívá vnitřní teplota „cívky“ stojanu a stojanu ventilátoru.

V cirkulačním stojanu byl čerpán vnitřní vzduch a byly vyčiště ny filtry. Zničil geen LED v IR-ontvangeru.

fanoušek

Stojan ventilátoru zobrazený ně kolika způsoby lze vytisknout na tlačítka a vybrat „Stánek ventilátoru“.

Stojan ventilátoru (ve stojanu automaticky, ale funkční):


- laag
- middel
- hoog

Funkce spánku

Ve funkci „Sleep“ (podél ulic v 'Koelen') smyčkuje vnitřní ventilátor ve vodorovné poloze ve vzduchu ve stejném stylu.

Uitschakelen

Omte te schakelen de "Aan / Uit-schakelaar" a afstandsbediening indrukken. Afstandsbediening en app-paraat byl uitgeschakeld.

 Protože je součástí klimatizace, svítí modrá a žlutá LED. Obě hové čerpadlo je připojeno, kompresor bě ží za 3 minuty a je aktivován.

Tijd

„Tijd-keuzetoets“ se nachází uprostřed dveří „Tijdsinstelling“ de huidige tijd instellen.

Op de display wordt steeds de tijd aangegeven.

Po vyjmutí baterií z baterie bě hem léta a zimy je baterie nainstalována.

Časovač ZAP/VYP

S integrovaným tlumičem lze vnitřní / venkovní klimatizační systém používat minimálně 15 minut a maximálně 24 hodin topení

požití.

Zařízení můžete také naprogramovat pomocí dálkového ovládání do zásuvky.

Nastavte požadovaný provozní režim a vnitřní teplotu.

To znamená „TIMER-keuzetoetsen“ TIMER ON nebo TIMER OFF. Pomocí tlačítka „Tijdsinstelling“ se spustí ge-wenst in-/uitschakeltijd instellen (15 minut - 24 hodin) a pomocí TIMER ON nebo TIMER OFF.

Nogmaals na příslušném tisku časovače deaktivovala funkci časovače.

Resetovat

Zet door indrukken (bijv. met a balpen) de instellingen van de afstandsbediening terug op de fabrieksinstellingen. Kliknutí Setup-symbool.

Přeposlat

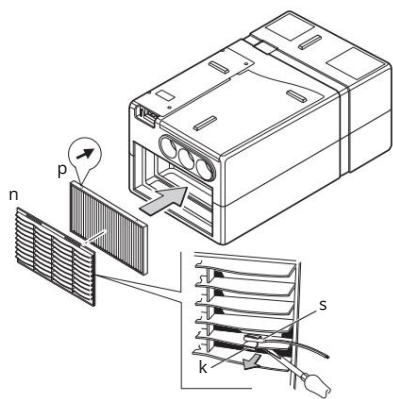
Nejnovejší instalace byly znovu zónovány.

Založit

Inregelen van de afstandsbediening op the airconditioningsysteem-teem waramee, který byl použit. Instellingen byl op "luchtcirculatie", pozice ventilátoru laag, geen timer set.

Onderhoud

Na přední straně zařízení se nachází vodovodní filtr (s) a pylový filtr (p) pro čištění ní vnitřního vzduchu.

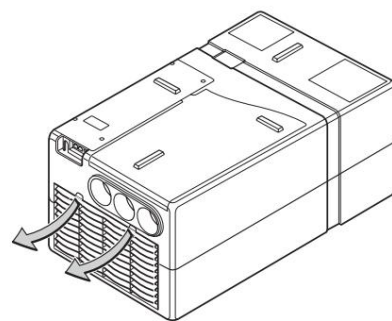


Potvrzení 5

Vodní filtr (filtry) je třeba pravidelně čistit a likvidovat, nejméně 2krát ročně (č. položky 40090-64600).

Poradte se s pylovým filtrem (p) na začátku sezón te vervangen (č. položky 40090-58100).

Filtry jsou první, které se používají při trekkingu. Alvorens pluizenfilter(s) te verwijderen de klem (k) a de sensor(s) s pomocí destičky, která byla odstraně. Pluizenfilter(y) se nachází na bovenkant v uitsparingen a je připraven pro trekking a poblíž boven toe uitnemen. Pylový filtr (p) pracuje smě rem dopředu. Nainstalleer de sensor do elektrické zásuvky na samostatné postele.



Potvrzení 6

i Když je připojen pylový filtr (p), mě ly by být vytiště né obrázky umístě ny ve smě ru zařízení - v obvodu by mě lo být použito aktuální zařízení. Filtry Ge-bruik de klimatisace nooit zonder. Jiné filtry lze použít ve výparníku, který má negativní vliv na prestatievermogen klimatisace!

Na vzduchové podlaze je kondenzovaná voda. Om ervoor te zorgen dat the condenswater vrij kan weglo-pen, moet být pravidelně kontrolován z afvoer vrij van vuil, bladeren of dergelijke is. Pokud nebudete dávat pozor, můžete získat kondenzovanou vodu ve voertuig terecht!

Fouten zoeken

Je napájecí kabel 230 V správně umístě n a připojen ke kabelům a bezpečnostním kabelům v pořádku?

Fout	Oorzaak / maatregel
Přístroj nehoří	- Apparaat staat op ontdooien / Wacht tot het ontdooien is beëindigd. - De op de afstandsbediening in-teplota je dosažena / Teplota na AF stánku provozní sklad ve vnitřní teplotě
Apparaat ohřívá nýt - Apparaat staat op ontdooien (buitentemperatuur tussen 4 °C - 7 °C) / Stel de ventilator sklad v	- Buitentemperatuur pod 4 °C
Přístroj se vaří onvol-doende v patě nikdy	- Filtry vyčiště né / filtry propadlé - Luchtkanalen buiten vervuild, geblokkeerd / Maak de luchtkanalen vrij
Vochtaanslag op de koudeluchtbuizen	- Hoge luchtvochtigheid / Sluit ramen en deuren en zet de ventilator stál vysoko
Údržba nefunguje	- Baterie bezpečnostní řídicí jednotky / baterie Vervang evt
Přístroj nereaguje na ovládací sadu dálkového ovladače	- Controleer of he zich tussen de afstandsbediening en de IR-ontvanger obstakels bevinden / Verwijder evt - Zijn de afstandsbediening en de IR-ontvanger op elkaar in-geregeld? / Afstandsbediening en IR-ontvanger op elkaar inregelen

Protože pravidla nejsou mrtvá, mohou vám pomoci zachránit vaše utrpení, takže nemusíte kontaktovat servis Truma.

Vyjmutí baterie z IR pohotovostního ovladače

Použitá plně elektrická mikrobaterie, typ LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Na zadním okraji dálkového ovladače je baterie.

Najděte umístění nových baterií s polaritou (plus / min) v Lotyšsku!



Potvrzení 7

! Ponechané, poškozené baterie mohou vytéct a poškodit operační systém! Použijte baterii protože dálkové ovládání se dlouho nepoužívalo.

i Při použití baterie je klimatizační systém provozován a klimatizační systém je instalován.

Neexistuje žádná záruka na poškození vyteklých baterií.

Verwijdering

Před odstraněním vadného operačního systému by měla být baterie nejprve ošetřena jako chemicky bezpečná.

Zařízení musí odpovídat sázkovým bepalingen země, ve které bylo slovo použito. Národní předpisy o sázení (v Německu bijv. de verordening mbt de sloop van voertuigwrakken) musely být přijaty v osmi.

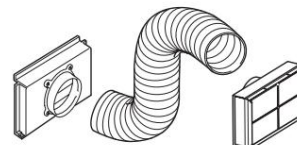
Příslušenství

Zvukové tlumení je v majáku a namontováno pro dodatečné odhlučnění vnitřních ruín. (č. výr. 40090-00038)



Potvrzení 8

Flexibilní vnitřní klimatizace umožňuje mít klimatizační systém v jedné z vnitřních budov zadní garáže (u zadní části garáže) a může být instalována před klimatizačním systémem. (č. položky 40090-59100)



Potvrzení 9

Truma CP plus

Digitální ovládací panel Truma CP plus s automatickým ovládním klimatizace pro iNet kompatibilní dlaždice Truma Combi en Klimatizační systémy Truma Aventa eco, Aventa comfort (sériové číslo vanaf 24084022 - 04/2013), Saphir comfort RC a Saphir compact (sériové číslo vanaf 23091001 - 04/2012)

- Funkce automatické klimatizace automaticky reguluje dlaždice v klimatizačním systému na požadovanou teplotu v místnosti

- K dispozici s Truma iNet Box - všechna zařízení kompatibilní se sběrnici TIN jsou také přístupná prostřednictvím aplikace Tru-ma



Potvrzení 10

Truma iNet Box

Truma iNet Box pro snadné propojení všech zařízení Tru-ma a ovládním pomocí chytrého telefonu nebo tabletu pomocí aplikace.

- Eenvoudige inbouw en engineering přes Truma App

- Uitbreidbaar door updatefunctie en daarmee toekomstproof



Potvrzení 11

Technická protipatření

Podle EN 14511 popř Podmínky testu Truma

Název Saphir
comfort RC, komfortní klimatizace Aantal jednotky 1
Afmetingen (dx š

xv) 628 x 400 x 290 mm

Hmotnost cca 23,5 kg

Napájení

230 V - 240 V

50 Hz Maximální chladicí

výkon 2,4 kW Topný výkon 1,7

kW Opgenomen akční výkon 9 kW.

proud 20

A (150 ms)

Opgenomen proud 4,2 A / 35

°C Veiligheidsklasse

IP X5 Míra energetické

účinnosti (EER) 2,4 Objemový proud (koude

lucht) max. 380 m³/h Koudemiddel

R 407C / 0,45 kg Bevat

onder the Protocol van Kyoto vallende gefluoreerde broeikasgassen.

Hermeticky uzavřené.

Aardopwarmingsweat (GWP) 1774

Ekvivalent CO2 798,3

kg

Kompresorová fólie

Diamant MA32, 300 cm³

Geluid

afhankelijk van de inbouwsituatie

Maximální úroveň bezpečnosti použitého předního sedadla je 5° / 8 %

Hranice projíždě ní špičky je

+4 °C až +43 °C

- Při +16 °C ve stavu „chlazení“ je zabráně no aktivaci vnitřního vzduchového
senzoru kompresorem.

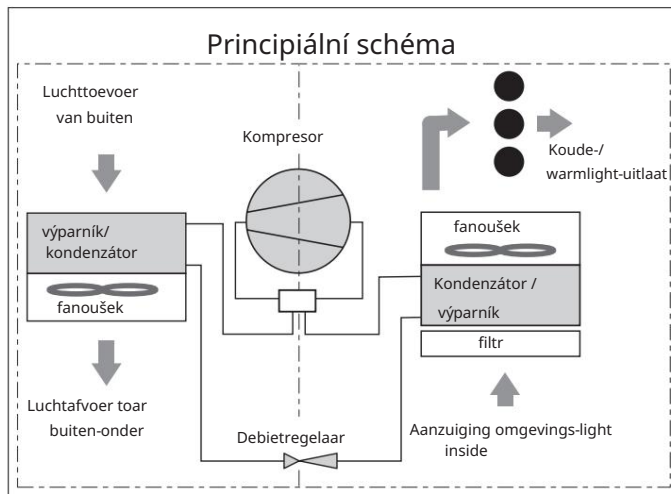
- Na klimatizaci na výparníku lze nainstalovat čidlo klimatizace.

- Teplotní spínač umožňuje vysoký proud a vysokou teplotu kompresoru.



E24 10R-040991

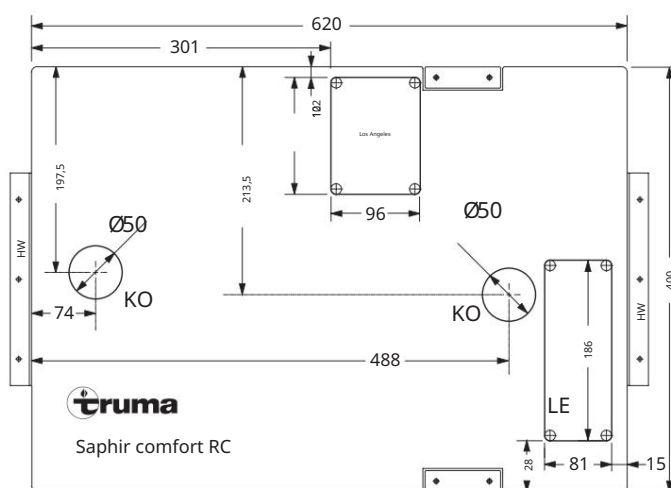
Technické vlastnosti jsou připraveny!



Potvrzení 12

Inbouwmaten

Rohože v mm.



Potvrzení 13

Záruční prohlášení od výrobce (Evropská univerzita)

1. Záruka Omvang van de factory

Truma jako výrobce spotřebitelského zařízení poskytuje záruku, že jakýkoli materiál a/nebo výroba zařízení je zaručena.

Záruka platí v lidstatenu Evropské unie a v zemích IJsland, Norsko, Zwitserland a Turkije. Spotřebitel je fyzická osoba, která jako první použije zařízení výrobce, OEM prodejce a není zařazena do skupiny maloobchodníka samostatné činnosti před montáží dveří.

Tovární záruka platí na vyrobené zboží, které je dodáno do 24 mě sícú provozovatelům družstva a na dodávku a spotřebu. Výrobce geautoriseerde servisního partnera zal dergelijke gebreken door nakoming afteraf, dat betekent naar zijn keuze door repair of vangende levering, verhelpen. De-fecte onderdelen se stal majetkem výrobce servisního partnera geautoriseerde. V Indii se zařízení v okamžiku reklamace nikdy nevyrábí slovy, výrobce může dodat i rychlé dodání produktu.

V Indii byla záruka výrobce prominuta, záruční lhůta začíná potvrzením o opravě vadných dílů, další lhůta je zacyklena před dvířky zařízení.

Uitvoeren van Garantiewerkzaamheden zijn uitsluitend de Fabrikant zelf servisního partnera geautoriseerde gerecht-tigd. Náklady na záruku byly uhrazeny přímo autorizovanému servisnímu partnerovi a výrobcí. Bijkomende náklady na základě Geautoriseerde uit- and inbouwomstandigheden van de aparát (bijv. Demo-tage van Meubel- of carrosseriedelen) a voorrijkosten van Geautoriseerde servisního partnera výrobce nelze nikdy uznat jako záruku prestatie.

Verdergaande aanspraken, in het bijzonder aanspraken op Schadenvergoeding van de konsument z van derden, zijn uit-gesloten. Odlišný zákon platí pro mokré předpisy o zákonu o odpově dnosti za výrobek (zákon o odpově dnosti za výrobek).

Záruka vrijwille od výrobce má právo na zaplacení spotřeby zboží z důvodu prodeje zboží v úctyhodné zemi majitele. V jednotlivých zemích může hovořit o zárukách, že byly ohlášeny dveře respektujících pákovců (dealerů, partnerů Truma). To lze konzumovat přímo pomocí páky, stejným způsobem, jakým se zařízení vaří, afwikkelen. Peníze jsou zárukou za pozemek, který je prvním aankoopem zařízení pro spotřebu zboží.

2. Vhodnost záruky.

Záruka se nevztahuje:

- v přístrojích geval van een onoordeelwissen, ongeschikt, foutief, nala-tig z oneigenlijk gebruik van het,
- v instalaci geval van a ondeswissene montáž inge-bruikneming, která je v strijd splně na de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding,
- v geval van onoordeelwissen gebruik provozující in strijd met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding, se jménem bij het niet v osmi nemen van onderhoudsvoor-schriften, verzorgingsrichtlijnen en waarschuwingen,
- Indii instalace, opravy dveří ingrepen nejsou povoleny seerde partneři byli uitgevoerd,
- pro stavební materiály, slijtende onderdelen a bij natural-lijke slijtage,

- jako zařízení wordt voorzien van Reserveonderdelen, comp-plementaire onderdelen příslušenství, geen originele onderdelen van de fabrikant zijn of door de fabrikant niet zijn vrijgegeven. Peníze se jménem v geval date de besturing zařízení v rámci sítě jsou spojeny, Indii de besturingen en software never door Truma zijn vrijgegeven of in-dien de Truma besturing (bijv. Truma CP plus, Truma iNet Box) not uitsluitend voor To nejlepší z Truma aparátu dveří Truma vrijgegeven aparát wordt gebruikt,

- v geval van academe door onrechtigheden (bijvoorbeeld oil, weekmakers in gas), chemické a elektrochemické invloeden ve vodě jako zařízení různého zájmu o kontakt přichází s ongeschikte stoffen (bijvoorbeeld chemické produkty, ontvlambare látky, ongeschikte čisticí materiály),

- v geval van hanba v abnormálním prostředí pro ge-bruik van de zaak ongeschikte gebruiksomstandigheden,

- v geval van škoda dveří přemožení přirozených ramp en pro ostatní zúčastně ně, za co Truma nenese odpově dnost,

- v geval van je ostuda, že herleiden je mrtvý, transportér zkušný onoordeel,

- v geval van veranderingen aan zařízení vč etně aan vervangingsonderdelen, doplňkový onderdelen z toebehoren a de installatie ervan, se jménem van de rook-gasafvoer z van de afvoer naar buiten door de eindklant of door derden.

3. Nároky ze záruky

Záruka platí pro autorizovaného servisního partnera Truma Service Center a byla uplatně na. Všechny adresy a telefonní čísla jsou k dispozici na www.truma.com v sekci „Servis“.

Adresa výrobce:
Truma Gerä tetechnik GmbH & Co. KG
servisní středisko Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Bond Republic Ně mecko

Jakmile ztratíte záruky, budete mít možnost kontaktovat následující informace v ruce domu:

- Podrobný popis pivovaru
- sériové číslo zařízení - datum aankoop

Autorizovaný servisní partner Truma Service Center bude informován o následujících pracích. V případě poškození při přepravě je možné příslušné zařízení zaslat autorizovanému servisnímu partnerovi Truma Service Center.

Záruka je garantována výrobcem a výrobce nehradí náklady na dopravu za vrácení peně z.

Pokud se na ně j vztahuje záruka, bude spotřebitel informován a náklady na opravy a dopravu budou vynaloženy před opravou. O dostupných možnostech budeme předem informováni.

Indholdsfortegnelse

Použité symboly	43
Sikkerhedsanvisninger	43
Henvisninger til brug a klimasystemer	44

Brugsanvisning

Fjernbetjening	45
IR-modtager a manuel tænd / sluk	46
IR modtager / funkční visning	46
Rød LED lyser	46
Ibrugtagning	46
Tilkobling	46
Teplota	46
Móda	46
Blaser	46
Funkce spánku	46
Frakobling	46
Klokkeslæt	46
Časovač ZAP/VYP	47
Resetovat	47
Přeposlat	47
Založit	47
Vedligeholdelse	47
Fejlfinding	47
Udskiftning baterie v IR-fjernbetjeningen	48
Bortskaffelse	48
Tilbehør	48
Technická data	49
Mål pro Montering	49
Výrobce Garantierklæring (EU)	50

Použité symboly



Montáž a opravy zařízení musí být provedeny včas.



Symbolerne henviser til muige farer.



Henvisning med informationer a tipy.

Sikkerhedsanvisninger



Je to snadné a osobní (fagfolk) s přesazením montážních kroužků a můstků a aktuálně uznávané technické kontroly nainstalované a opravené produkty Truma jsou vybaveny potřebnými funkčními kontrolami. Fagfolk on personer, the på grund af deres faglige uddannelse og courser, deres kendskab og erfaringer med Truma-produkter a příslušný standarder dokážou správně provést potřebnou práci a dokážou identifikovat cere muige farer.

Za tímto účelem zašle přepravní četa dodatečné informace společnosti Truma-servicef-delingen v Ně mecku nebo příslušnému autorizovanému servisnímu partnerovi v zemi.

Inden skříně åbnes, skal spændingen af-brydes totalt.

Anlæggets sikring 230 V, T 6.3 A H-model (træg, IEC 127) sider pro elektronický styčnickový styčnick i anlægget a må kun udskiftes med tilsvarende sikring.

Anlæggets sikringer a tilslutningsledninger må kun udskiftes af en fagmand.

Garantuje bortfalder a výrobce fralægger sig ethvert ansvar:

- ved ændringer på anlægget (včetně tilbehør), - hvis the ikke usingdes originale Truma-dele some Reserveeel og tilbehør,
- následují montáže hvis- a brigsanvisningen ikke

Odstraně ní bortfalder brugsretten til anlægget and dermed agsá a mange lande førertilladelsen til køretøjet.

Kølekredsløbet indeholder kølemidlet R 407C a må kun åbnes på fabrikken.

Luftudgangen a indtaget cirkulujícího vzduchu s blokátory aldrig. Vær opmærksom på dette, for at sikre at anlægget fungerer problemfrit.

Udgangene pod køretøjets bund skal være på pro
snavs a sne. The må ikke lig-ge a hjulenes stænkopråde,
montér stænkbeskyttelse.

Hvis køretøjets bund har fået undervogns-beskyttelse, skal
alle åbninger, der Befinder sig under vognen, dækkes af, så
den opståede sprøjtetåge ikke medfører funktionsfejl i anlægget.
Fjern afskærmningerne po ukončení práce.

Za tímto účelem by mě l být systém trvale používán s
napě tím > 8 %.

Déle trvající závě je v předkolech, je vidě t jen povrch, aby
nehrozilo poškození, takže tě m rizikovým se zavdě číte, až
k vám přijdou.

Pro problém s driftem a pro undgå skader må der til
spændingsforsyningen kun používá dě ti se sinusovou křivkou
(f.eks. spændingstransformer, generátor) a spændingspidser.

Sørg for, at the ikke can come vanand ind gennem
anlæggets åbninger ved rengøring af køretøjets gulv, f.eks. ved
rengøring s højtryksrensere.

Drifning po instalaci má menší rozmě ry a je snadno dostupný,
takže dítě je vidě t v upravené verzi pga. bevægelige dele er
sikret. K dispozici je také objem elektronických zařízení.

Tento systém lze použít u dě tí od 8 let, včetně osob s
nízkou fyzickou aktivitou, smyslovým a mentálním rizikem,
stejně jako s nedostatkem zkušeností a zraku.

Henvi sninger til brug na klimatizačním systému

- Klimatizační systém Saphir comfort RC má sítku a minimální
průtok. Ovladač je v prostoru kempu, v prostoru kempu a
je napájen elektřinou (minimálně 6 A).

- Umístě te více na oblohu.

- Mørklægning vha. persienner og / eller et halftag
reduktionrer varmestrålingen.

- Rengør se pravidelně schází (a snavset day opvarmes
stronge).

- Udluft køretøjet grundigt, inden anlægget ta-ges i brug, for at
få den ophobede varme air ud af køretøjet.

- Vær opmærksom på, při kterém on tilstrækkelige åbninger
til afledning af forsyningsluf-ten, og at disse åbninger
ikke dækkes til af f.eks. vidlice nebo lign. Od této chvíle se
můžete znovu vrátit na vzduch, pokud máte místo uvnitř.

- Při opná a sundt indeklima, bør forskel-len mellem
indvendige a udven-dige teplota je také indstillet pro højt.

Pod svodem a dveřmi cirkuluje vzduch. Tørringen on
the fugtige air giver a pohodlné indeklima selv ved ganske
små temperaturforskelle.

- Držte všechny døre a vinduer lukkede pod kølefunktionen.

- Kompletne vzduchotechnická pro všechny tři
operační sály se třemi klimatizovanými výstupy vzduchu.

- Je k dispozici na udblæsningska-nalen (č. výr. 40040-32500).

- K foukání vzduchu používám různé funkce
„højt“ lze rychle zahřát, neustále se unáším tichým blæsertrinet
om på „mellem“ el-ler „lavt“.

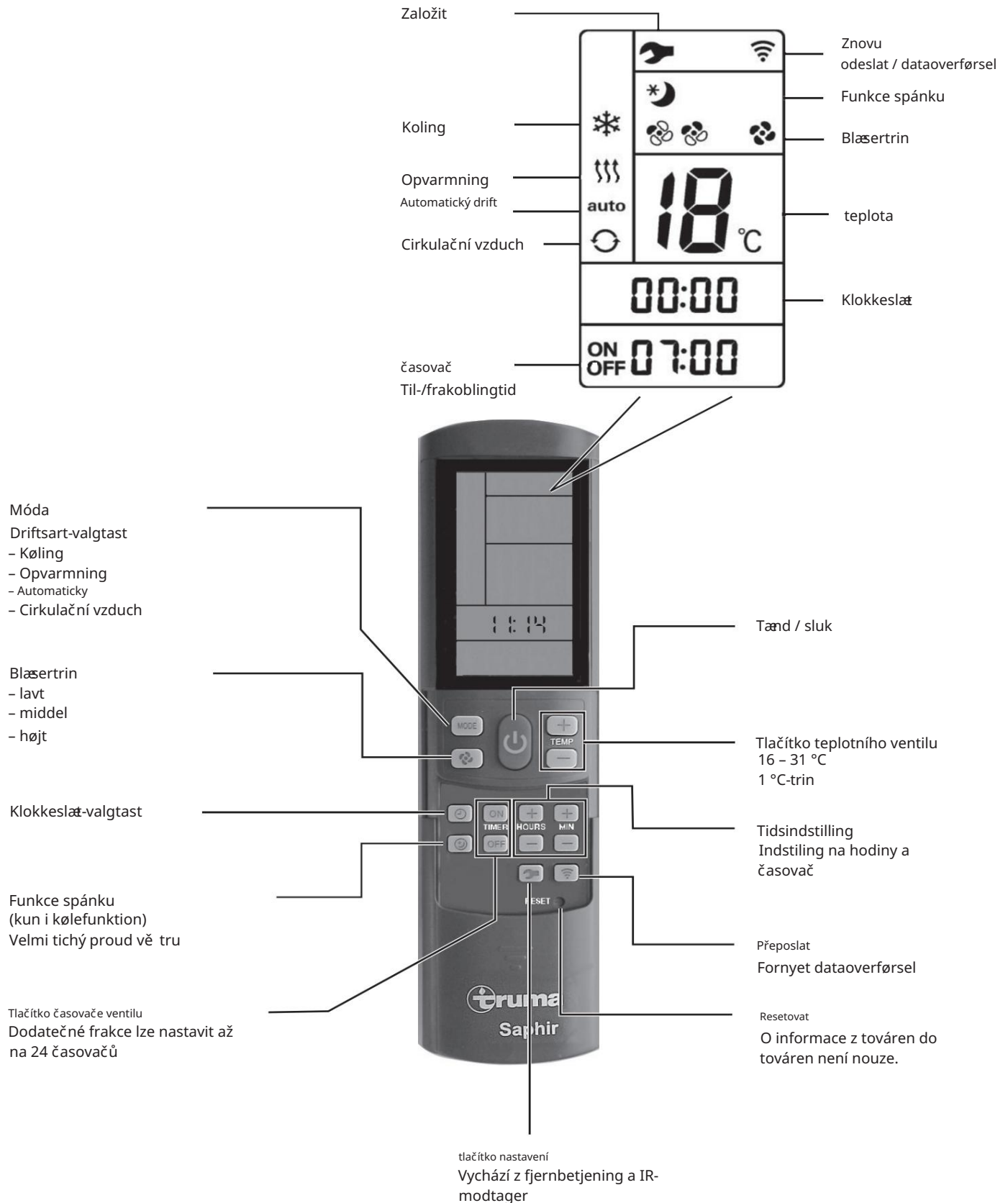
Brugsanvisning

Bě hem dne by se mě l dát dohromady první gang a „Sikkerhedsanvisninger“ zní grundigt!
 Indehaveren af køretøjet er ansvarlig for, at anlægget fungerer správně .

i Brugsanvisningen lze číst v režimu offline prostřednictvím mobilního terminálu a aplikace Truma. Brugsanvisnin Klidně se podívám, jen aby se udě lalo spojení a tady je to trvale připojeno k mobilnímu terminálu.

Fjernbetjening

i Symbol, svě ráky na displeji bliver synlige afhængig af indstilling.



IR modtager a manuální tænd / sluk

På IR-modtageren sidder der ekstra afbryder (m), jsem også kan benyttes til at koble anlægget (f.eks. med en kuglepen) til og fra uden fjernbetjening.

Hvis anlægget kobles til vha. To znamená, že automatické nastavení se provádí ve fabriksindstillingerne (automatický drift 22 °C).

IR modtager / funkční visning



Obr

LED 1 modrá – lyser – (funkce chlazení)
LED 1 modrá – indikátor – (funkce chlazení startu kompresoru)

LED 2 gul – lyser – (teplá funkce)
LED 2 gul – indikátor – (funkce varme start kompresoru)

LED 3 rød – blinkr – (přesah dat)
LED 3 rød – lyser – (fejl)

Rød LED lyser

Anlægget har en fejl. Sluk anlægget, vent and just itd and tænd det agen. Kontaktujte servis Truma, viz røde LED stadigvæk lyser.

Ibrugtagning

Aby bylo možné použít napájecí zdroj, musí být připojen ke kempingové plošině s elektrickým napájením (230 V / minimálně 6 A).



Pro a overopheding napájecího kabelu k fritidskøretøjet (min. TVærsnit 3 x 2,5 mm²), kabel-pås bubny vikles helt af.

Pro at udføre de enkelte funktioner skal fjernbetjeningen altid saves mod infrarød-modtagerdelen.

Poprvé by mě la být kamera připojena k IR modu.

- Ilæg baterie (væ opmærksom på polaritet)
- symboly nastavení smě rových svě tel (hvis symbolizuje blikač, žádné varování a nulový klid)
- ret fjernbetjeningen mod IR-modtageren
- vyzkoušejte tlačítka nastavení a podržte je
- na červené LED a IR-modifikované blinkry, tlačítka nastavení skluzů.

Fjernbetjeningen on afstemt til IR-modtageren, setup-symbolet slukker a klimatizační systém a startér v obě hu vzduchu drift, blower-trin lavt, ingen timer.

Tilkobling

Klimatizační systém se aktivuje tlačítkem „Tænd / sluk“ na klimatizaci. De sidst valgte indstillinger overtages.

i Po tilkoblingen kører blæseren. Kompresory každé 3 minuty, modrý (køling) / gule (opvarmning) indikátor LED.

teplota

Pomocí tlačítka „teplotního ventilu“ můžete změ nit teplotu pomocí „+“ a „-“.

Móda

Následující funkci lze použít k vyzkoušení nebo letu stisknutím tlačítka „MODE“.

- Køling
- Opvarmning
- Automaticky (funkce chlazení a ohřevu v závislosti na vnitřní teplotě rumu)
- Cirkulační vzduch

Hvis teplotu rumu, kterou nastavil ve fjernbetjeningen, ve funkci ohřevu, v kompresorech a v modré LED a IR-modtageren slukker. Blæseren kører video. Pokud je teplota ind-stillede rumu překročena, skifter se automaticky aktivuje až do správné funkce.

Hvis teplotu rumu, kterou instiluje pod širým nebem, ve funkci topení, v kompresorech a v LED svě tlech v IR-modtageren sukker. Blæseren kører video. Vzhledem k tomu, že teplota rumu je nastavena automaticky, systém automaticky nastaví varmefunkci.

i Provoz při teplotě pod 4 °C není snadný. Teplotu mezi 4 °C a 7 °C řídí teplotní procesor. Pokud je teplota nad 7 °C, zaručuje teplou funkci a přivítání.

i Pro u opná a sá efektivní vyhřívání kabin a také klimatizační systém lave temperer, kører teplota rumu pod 12 °C pro blæsertrinet “lavt”. Při 12 °C se klimatizace automaticky aktivuje dmychadlem, které je stále ve vzduchu.

Automatický drift různých funkcí tepla a teploty včetně dmychadla je automaticky závislý na teplotě v místnosti.

I cirkulační proud vzduchu cirkuluje indeluften a renses přes fil-trene. Lyser ingen LED'er a IR-modtageren.

Blaeser

Blæsertrin vælges ved at trykke en eller flere gang-ge på ochnávka “Blæsertrin”.

- Blæsertrin (v automatickém režimu a funkci):
- lavt
 - middel
 - højt

Funkce spánku

Vede „funkce spánku“ (kun i kølefunktion) kører individuální dmychadlo s lavt omdrejningstal a on derfor sær-ligt ticho.

Frakobling

Vyzkoušejte „Tænd / sluk“ na fjernbetjeningen for at slukke. Fjernbetjeningen a anlægget slukkes.

i Klimatizace je aktivní, blikač má modrou/gule LED. Blæseren kører, kompresory aktivně jší po se-hnízdo 3 minuty.

Klokkeslæt

Vyzkoušejte „Klokkeslæt-valgtasten“ a indstilujte aktuální klokkeslæt s ochnávku „Tidsindstilling“.

Klokkeslæt svē ráky altid na displeji.

Každá baterie nebo tidsomstilling skal klokkeslæt indstilles igen.

S integrovaným časovačem lze klimatizační systém nastavit tak, aby aktuální hodiny trvaly alespoň 15 minut a lze nastavit časovač na 24 hodin.

Programování systému se provádí pomocí fjernbetjeningen.

Indstiljete funkci ønskede a temperaturen.

Další TIMER ON nebo TIMER OFF s »TIMER-valgta-stars«. Nastavte ønskede til-/frakoblingstid (15 minut – 24 časovač) pomocí tlačítka „Tidsindstilling“ a dejte se pomocí TIMER ON nebo TIMER OFF.

Zkuste to pomocí tlačítka časovače deaktivovat funkce časovače.

Resetovat

Nulstiller ved tryk (f.eks. med en kuglepen) fjernbetjeningens indstillinger til fabriksindstillingerne. Symboly nastavení smě rových svě tel.

Přeposlat

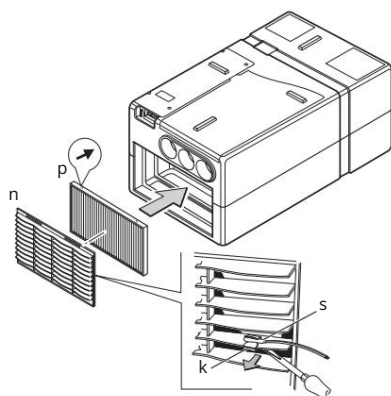
De sidste indstillinger posílá igen.

Založit

Posouzení fjernbetjeningen til klimatiske system, který je v současné době používán. Indstillingerne sættes on "circulation air", lavt blæsertrin, ingen timer.

Vedligeholdelse

På zařízení pro boční boční a vzduchový filtr (y) a částečný filtr (p) pro odstranění vzduchu ze vzduchu.



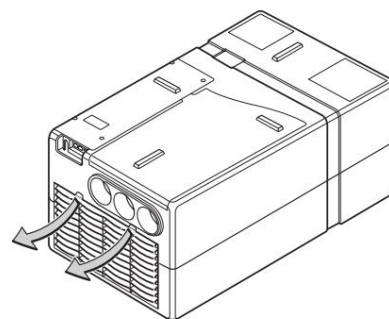
Obr

Fugfilteret (y) by mě ly být malé, pes minimálně do gange om året a udskiftes efter behov (č. v. 40090-64600).

Vi anbefaler, u částečného filtru (p) udskiftes hvert år i begyndelsen af sæsonen (č. v. 40090-58100).

Studený vzduch rørene af, når filtre skal udskiftes. Inden fugfilteret (s) fjernes, løsnes gorges (k) a senzory (s) vha. a plochý skruetrækker. Træk fugfilteret (n) ved the øverste kant på udsparringerne en smule fremad, og tag det ud oppefra.

Day derefter částečný filtr (p) ud forfra. Rychloupínač a snímač ve stejné poloze podle montáže.



Obr

i Ved montáž na částečný filtr (p) skal de påtrykte pile vende mod anlægget – symbolizátor cirkulace vzduchu – desítky strømningsretning. Anlægget må aldrig benyttes uden filter. Hvis filtr Mangler, může tlumit rizika na blive snavset, hvilket reduktor anlæggets funkce!

Kondensafløbet sidder pod køretøjets bund. Pro condens-vandet kan chvátit frit væk, skal man jævnligt kontrollere, at afløbet er frit for snavs, blade or lign. Pokud to nechcete předbíhat, můžete se vrátit a získat to!

Fejlfinding

Funguje 230 V autokemping/kempové vozidlo stále správně a je bezpečné a zdravé?

Fejl	Årsag / forholds ovladač
Anlægget køler ikke	- Afrimningsfunktion kører / vent indtil afrimningsfunktion on coura. - Teplota, která je ind-stillet på fjernbetjeningen on nået / indstil teplotám la-vere end rumtemperaturen på fjernbetjeningen.
Anlægget varmer ikke	- Afrimningsproces kører (ude-temperature mellem 4 °C – 7 °C) / indstil blæseren på et lavere trin - Teplota nižší než 4 °C
Anlægget køler util-strækkeligt nebo slet ikke	- Filtruje snavsset / udskift - Luftvejene udenfor he snavsede, blokerede / frilæg luftvejene
Fugtighed ved koldlufttrør	- Høj luftfugtighed / luk vinduer og døre og væg et højt blæsertrin
Fjernbetjening fungerer ikke	- Batterie regulátoru fjernbetjeningens / udskift případně batterie
Anlægget reagerer ikke på fjernbetjeningskom-mandoer	- Controller, om který on forhindrin-ger mellem fjernbetjening og IR modtager / afhjælp možná-le forhindringer - Funguje to dobře s IR modem? / tilpas fjernbetjeningen til IR-modtageren

Můžete také kontaktovat servis Truma.

Udskiftning batterie v IR-fjernbetjeningen

Jedná se o mikrobaterii typu LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Baterie je na straně tašky.

Vær opmærksom på polariteten plus / minus ved isætning the new battery!



Obr. 7

! Tomme, brugte batterie může být chválena a dobře udržovaná fjernbetjeningen! Denny batterie a na fjernbetjeningen, pouze pokud je používán po delší dobu.

i Hvis batterie fjernes, opretholdes afstemningen mellem fjernbetjening a klimatizační systém.

Ydes ingen garanti på skader, který opstår jsem následovat na udløbne batterie.

Bortskaffelse

V případě vadných fjernbetjening bortskaffes je batterie špatná a bortskaffes jsou mírně unavené.

Anlægget skal bortskaffes a overensstemmelse s administrativní bestemmelser v pågældende anvendelsesland. Národní výzkumník a láska (i Ně mecko f.eks.bestemmel-serne om udrangerede køretøjer) by mě li být přemoženi.

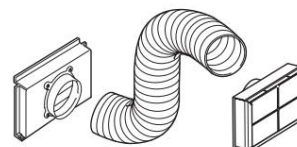
Tilbehør

Lyddæmper til montáž v koldluftrøret, til extra lyddæmpning a opholdsrummet. (č. položky 40090-00038).



Obr. 8

Flexibilní ventilační systém je namontován na klimatizačním systému v místnosti, který je instalován na kajutách (např. dvougaráž nebo integrovaná garáž), a pro znemožnění izolace vzduchu. (č. položky 40090-59100)



Obr. 9

Truma CP plus

Digitální zařízení Truma CP plus s klimatizací až do kompatibilní s iNet Truma Varmeanlæg Combi nebo Truma klimatizační systém Aventa eco, Aventa comfort (fra sériové číslo 24084022 – 04/2013), Saphir comfort RC výše Saphir compact (sériové číslo fra 23091001 – 04/2012)

- funkce » automatická klimatizace« styrer automatisk varmeanlæg a klimatizační systém až do ønskede teploty v køretøjet.
- Může prohlížet videa pomocí Truma iNet Box. Dermed to všechno ní Systém Truma a pneumatiky kompatibilní s TIN-Bus přes Truma App'en.



Obr. 10

Truma iNet Box

Truma iNet Box pro síťový sběr na zařízení Truma a propojení s chytrým telefonem nebo tabletem přes aplikaci.

- Montering a idrifttagning vnučat pr. aplikace Truma
- Kan udvides s funkcí aktualizace a dermed fremtidssikret



Obr. 11

Technická data

Registrováno v souladu s EN 14511 výše
Truma control betingelser

Betegnelse:

Saphir comfort RC, komfortní klimatizační systém Antal
komponent: 1x (dxšxv): 628 x

400 x 290 mm Výkon:
cca 23,5 kg Napájení: 230 V

- 240 V

50 Hz Maximální
chladičí účinek: 2,4 kW Hřejivý
účinek: 1,7 kW Optagelse
efektivní výkon: 0,98 kW

Startovací
proud: 20 A (150
ms)

Průtok proudu: 4,2 A /
35 °C Třída kapsle:
IP X5 Míra energetické

účinnosti (EER): 2,4 Objemový průtok (studený

vzduch): max. 380 m³/h Kølemiddel: R
407C / 0,45 kg

Indeholder

Fluorholdige

Drivhusgasser omfatter of Kyoto-protokollen. Hermeticky lukket.

Globální tepelně izolační potenciál (GWP) 1774 CO₂

ækvivalent 798,3 kg

Kompresorová

fólie: Diamond MA32, 300

cm³

Støj: v

závislosti na montážní situaci Maximální

hældning på køretøjet pod snøsm: 5° / 8% Předpověď teploty: +4
°C až +43

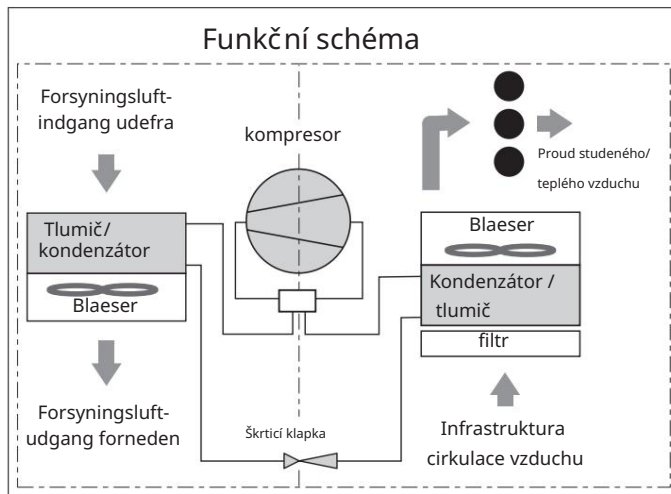
°C

- Pod +16 °C zabraňte driftování čidla pokojového vzduchu na kompresorech a funkci chlazení.
- Tilslingsbeskyttelsessensor pro zábranu ikke-tilladt isdan-nelse på fordampere.
- Teplotní kontakt pro zábranu pro vysoký proud a pro vysoký proud teplotní ved kompresory.



E24 10R-040991

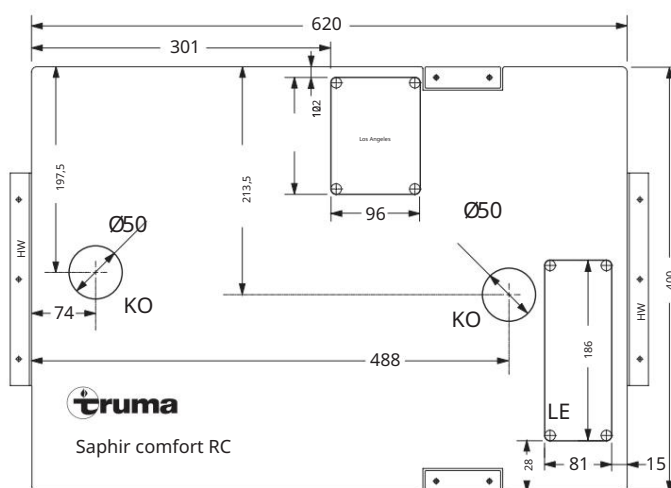
Prohlédněte te si technické ændringer pro všechny!



Obr. 12

Mål pro Montringen

Ně kdy v mm.



Obr. 13

Machine Translated by Google

Producent Garantierklæring (EU)

1. Výrobce zaručuje omfang

Výrobce zařízení a Truma forbrugeren en garanti, možné materiály a/nebo výroba fejl v zařízení.

To zaručuje ochranu Evropské unie ve státech včetně Islandu, Norska, Švýcarska a Tyrkie. Mistr je fyzická osoba, která je odpovědná za výrobu produktu, OEM (výrobce na originál US) nebo forhandler, jakož i dodatečné informace pro instalaci tte hos tredjepart.

Výrobce ručí za pec-nævnte mangler, jsem opstår inden pro prvních 24 måneder efter indgåelse on kø-contracts mellem sælger og forbruger. Výrobci a autorizovaní servisní partneři jsou také zodpovědní za opravy nebo opravy. Ejendomsretten til vady jsou overgår til hhv. výrobce nebo autorizovaný servisní partner. Sáfremt anlægget ikke déle ångere výrobců před stížnostmi, mohou výrobci i tilfælde af om-bytning levere a lignende produkt.

Sáfremt výrobci yder garanti, begynder záručníperioden na opravu nebo ombyttede dele ikke forfra. Záruční doba påbe-gyndte pro anlægget fortsættes. Výrobní náklady jsou rovně ž schváleny servisním partnerem a jsou kryty zárukou. Omkostninger a forbindelse med en garantisag afregnes přímo u autorizovaného servisního partnera a výrobců. Ekstra omkostninger pga. vanskelig-gjorte monterings- og afmonteringsbetingelser a forbindelse med anlægget (např. afmontering af møbel- og carosseridele) včetně kørselsomkostninger pro autorizovaného servisního partnera nebo výrobce uznávajícího záruku.

Yderligere krav, særligt erstatningskrav fra forbruger eller tredjepart, he udelukket. Bestemmelserne v tyske produktan-svarslov (zákon o odpovědnosti za výrobek) gælder fortsat.

Reklamace lovbestemte pro ty, kteří musí zaplatit za zboží v příslušné zemi, musí být zaplacená, ale výrobce má lehkou záruku. Moje vnučata mohou být være garantem, som fremsættes af de respekti-ve forhandlere (registrerede forhandlere, Truma Partnere). To lze provést přímo u psovoda, aby si jej mohl zakoupit. Garantibetingelserne v zemi, před forbrugeren první gang har købt anlægget, on gældende.

2. Udelukkelse af garanti

Jisté záruky:

- i tilfælde af forkert, upassende, uhensigtsmæssig, uagtsom eller ukorrekt most na anlægget.
- pokud jde o instalaci vidlice, montáž nebo idriftsættelse, mosty strider imod- a montáž sanvisningen,
- za účelem rozvě tvení driftu nebo betjeningu, strider imod brugs- a monteringsanvisningen, især ved mang-lende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger.
- hvis instalátor, opravář nebo indgreb er udført af ik-ke-autoriserede partnere.
- pro forbrugsmaterial, sliddele og ved naturligt slid.
- To znamená, že zařízení je rezervováno, dodavatelé jsou dodávání výrobcí, k dispozici jsou i originální díly výrobců. Dette Gælder je zakázána s styčným styreem na anlægget, její styreenhe-derne je nad softwarem, který má truma, nebo má sty-geenheden fra truma (f.eks. Truma cp plus, truma truma uet boxer)ble Truma anlæg eller anlæg, který byl bohem Truma.
- za účelem použití základního materiálu z vně jší tkaniny (např. olíer, blødgøringsmidler a gassen), kemiske eller elektrokemiske belastninger i vandet, nebo hvis anlægget i øvrigt přichází do berøring med uegnede stoffer (např. kemiske produkter , br ænable tkaniny , uegnede rengøringsmidler).
- abyste se dobře podívali na důvod abnormálních pohybů nebo možného posunu,

- Na bruslaře se mohu spolehnout z důvodu vyšší moci přírodního materiálu. tastrofer a på grund z jiných påvirkninger, som Truma ikke he ansvarlig for.

- i tilfælde af skader, který opstået på grund af forkert doprava.
- mám přístup k anlægget, včetně vyhrazených prvků, suppleringsdele eller tilbehør, včetně instalací deraf, især forbrændingsgasføringen eller skorstenen der er blevet ud-ført af slutforbrugeren eller tredjemand.

3. Udnyttelse af záruky

Záruky pro gøres gældende hos a autorizovaného servisního partnera eller i Trumas serviceafdeling. Všechny adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v části „Servis“.

Adresa výrobce:
Truma Gerä tetechnik GmbH & Co. KG
servisní středisko Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Ně mecko

Pro at sikre et smidigt forløb beder vi om, at man har následující oplysninger jasně vede kontakt:

- detaily jsou popsány na mandlu
- anlæggets sériové číslo - købsdato

Autorizovaný servisní partner nebo servis Truma po dodání je rychlý a snadný a váha je také k dispozici k dodání. Pro všechny přepravní jednotky s pågæ-dende anlæg kun afsendes efter forudgående aftale u autorizovaného servisního partnera nebo Trumas serviceafdeling.

Hvis zaručuje uznání výrobců, påtager produ-centen sig transportomkostningerne. Sáfremt the ikke forelig-ger en garantisag, informeres forbrugeren, og reparations-og transportomkostningerne afholdes af denně . V moderní době na ikke indsendes anlæg a forudgående aftale.

Innehållsförteckning

Symbol Använda	51
Säkerhetsanvisningar	51
Anvisningar för användning av klimatiseringsystemet	52
Bruksanvisning	
Inspektion av fjärr	53
IR-mottagare och manuellt på / av	54
IR-mottagare / funktionell indikation	54
Röd lysdiod lysdi	54
Idrifttagande	54
Spojení	54
Teplota	54
Umístění	54
Vložky	54
Funkce spánku	54
Avstängning	54
Klůcka	54
Časovač ZAP/VYP	55
Resetovat	55
Přeposlat	55
Založit	55
Spodní část	55
Felsökning	55
Bajt baterie do IR kontroly	56
Avfallshantering	56
Tillbehör	56
Technická data	57
Mått för montage	57
Tillverkarens garantivillkor (Europeiska unionen)	58

Symbol Använda



Montáž a opravy od jednotky na konec musí být provedeny odborníkem.



Symboly upozorňují na možné riziko.



Hledání informací a tipů.

Säkerhetsanvisningar



Konečně, znalý a kvalifikovaný personál (technický personál) pro montáž, opravy a údržbu a funkční kontrolu výrobků Truma pod kontrolou montáže a bruksanvisningen a aktuální, dobré technické kontroly.

Fackpersonal är personer som har sin yrkesutbildning och vidareutbildning, sina kunskaper och erfarenheter med Produkter från Truma och de tillämpliga standarderna, kan genomföra nödvändiga arbeten på ett korrekt sätt och utan någon risk för skada.

Proti škodám při přepravě a instalaci je třeba zajistit, aby byly přepravovány pouze v autorizované servisní síti Truma nebo u autorizovaného servisního partnera.

Innan apparatöppet öppnas måste enheten skiljas från nät på alla poler.

Přístrojové pily – 230 V, T 6,3 A typ H (žlabové, IEC 127) – slouží pro elektroniku řízení jednotky i jednotky a pouze pro výměnu dílů.
en av samma åtgärder.

Så kringar och anslutningskablar för endast bytas av fackman.

Případ v případě je vždy zaručen a v náhradní odpovědi lze poskytnout:

- förändringar görs på enheten (včetně tillbehör), – rezerva a tillbehör som inte är Trumas originaldelar används,
- om monterings- och bruksanvisningen inte följs.

Dessutom upphör enhetens typgodkännande att gälla och därmed i många lägen för donets typgodkännande.

Kylkretsloppet innehåller oljefyllt medium R 407C och pro konečné otvory v továrnách.

Utloppsöppningen och cirkulationsintaget ska aldrig blockeras. Beakta detta i syfte att säkerställa att din enhet fungerar på ett korrekt sätt.

Machine Translated by Google

Öppningarna under fordonets golv skall hållas fria från smuts och snösörja. Dessa för inte vara placerade så att de utsätts för stänk från hjulen. Vid behov bör stänkskydd monteras.

Fordonets golv förses med underredskydd skall alla öppningar på undersidan täckas över, så att inte sprutdimman kan träffa in i enheten och orsaka dysfunktioner. När arbetet avslutats skall skyddet tas bort.

Prova att andvika skador på enheten för inte användas permanent med en lutning > 8%.

A v poloze vleže je delší drift, i když je obrázek inte kan rinna av ocherarar att komma in i fordonet.

Pro rušivý drift a pro undvikande av skador skall endast strömkäblor med ren sinusström (např. spárningsomvandlare, generátor) och utan spårningstoppar användas vid strömförsörjningen.

Podívejte se na fordonsgolvet, t.ex. S vysoce kvalitním vybavením to můžete vidět, dokud se nedostanete dovnitř místnosti ve svém vlastním domě.

To znamená, že se můžete vždy unášet směrem do vzduchu, i když můžete zaručit, že skyddet bude mít stejný genom jako komponent. Ombindings-bandet runt elektronikhöjlet för inte avlägsnas.

To lze provést ze stodoly ve věku 8 let a od osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními informacemi a zkušenostmi a porozuměním zvuku podle pokynů a pokynů důvěřujících a řídících a řídících de risker som finns.

Anvisningar pro připojení klimatizačního systému

- Saphir comfort RC klimatizační systém
struerat pro minimální průtok. Pánský ovladač pro bezpečnost
skull innan det startas att campingplatsens säkerhet är tillräckligt
liga (min. 6 A).
- Parkera om möjligt fordonet i skuggan.
- Värmestrålningen kan reduceras genom avskärmning
pomocí persienner och / eller ett övertak.
- Rengör taket regelbundet (ett smutsigt tak värms upp mer).
- Vädra fordonet grundligt innan enheten startas för att
för avlägsna varmluften.
- Vid montáž možného „kčjolar“ nebo lik-nande skall säkerställas att
the finns tillräckligt öppningar för försörjningsluften.
Öppningen för varmluften bör inte ligga på ingångssidan.
- Aby slunce bylo inomhus klima bör skillnaden mellan inne- och
utetemperaturen inte vara för stor. Pod drift renas och torkas
återcirkulerade vzduchu. Genom att thekvava och fuktiga
air torkas uppåt ett behagligt inomhusklimat även vid små
temperaturskillnader.
- Under kyl drift skall alla dörrar och fönster hållas stängda.
- Plný vzduchový efekt vid alla tre öppningar uppåt endast se
třemi anslutna kallluftsror.
- Utblåsningskanalen (art.nr 40040-32500) för inte användas.
- Vid värmedrift används endast fläktnivån
“hög” vid snabb uppvärmning, stabilnivån i flat-nivån på “medelhög”
eller “låg” vid kontinuerlig drift.

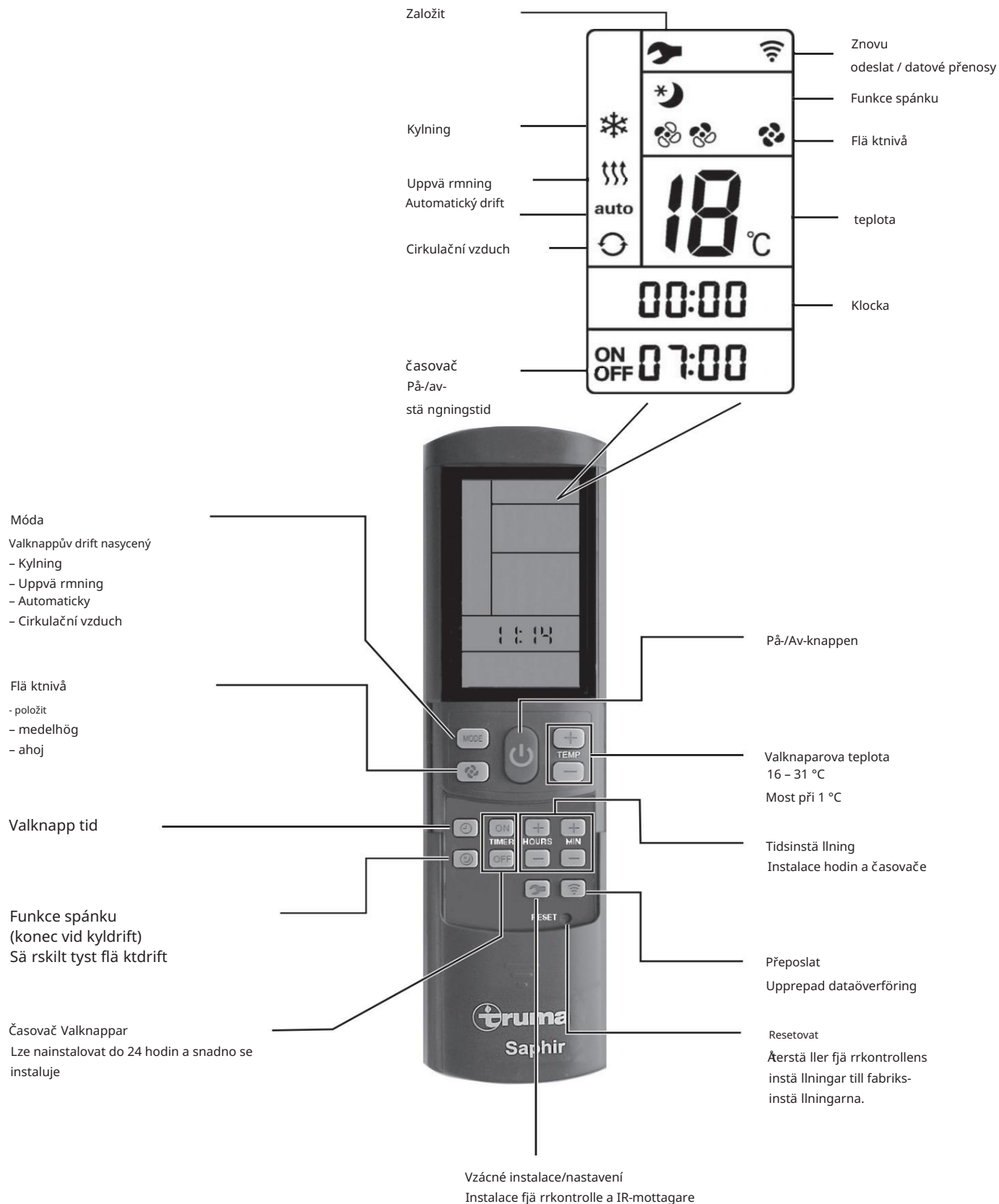
Bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noggrant – zejména avsnittet „Säkerhetsanvisningar” – innan enheten tas i bruk! Fördonets ägare ansvarar för att enheten används på avsett sätt.

i S mobilním terminálem a aplikací Truma můžete získat víza offline. Bruksanvisningarna laddas vid uppåttad radiokommunikace a úspory na mobilním terminálu.

Fjärrkontroll

i Ikonerna visas i översikten och är redo för installation.

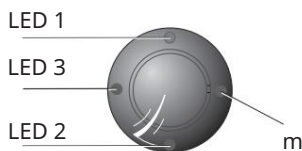


IR-mottagare a ručně pã / av

Pã IR-mottagaren finns det ytterligare en tryckkontakt (m), with ilken klimatsystemet kan copplas pã och av (t.ex. med en kulspetspenna) ä ven utan fjã rrrkontrollen.

Jakmile začnete s kontaktem, je automatický systém nainstalován až do automatické instalace z výroby (automatický posun, 22 °C).

IR mottagare / funkční značení



Obrázek 4

LED 1 modrá – lyser – (kyldrifft)

LED 1 modrá – bliká – (spuště ní kompresoru kyldrifft)

LED 2 gul – lyser – (varmedrifft)

LED 2 gul – bliká – (start kompresoru vã rmedrifft)

LED dioda 3 rød – bliká – (data överförs)

LED 3 rød – lyser – (fel)

Röd lysdiod lyser

Ukazatel pro vás. Koppla ur enheten, vã nta en stund och koppla sedan in the igen. Om den röda lysdioden fortfa-rande lyser bör Truma Service kontaktas

Idrift tagande

Pro inkoppling måste tillsses att sä kringarna for campingplat-sens strömförsörjning ä r tillrä ckliga (230 V / minst 6 A).



Pro att andvika att strömmatningskabeln to fritidsfordo-net (plocha minsta 3 x 2,5 mm²) överhettas, måste kabel-vindan avlindas komplettn.

Nã r fjã rrrkontrollen anvä nds ska the alltid riktas mot infrarödmottagaren.

Ve första inkopplingen måste mít stãje fjã rrrkontrollen do IR-mottagaren.

– Satt in batterierna (uppmã rksammas polerna)

– Nastavení blikání symbolů (se symboly inte blinkr, reset genomför)

– Rikta fjã rrrkontrollen mot IR-mottagaren

– Zkuste provést rychlé nastavení a zkuste to znovu

– Slã pp setup – krátce na červené LED lampě a IR-mot-tagaren bliká.

Fjã rrrkontrollen jsou instalovány IR-mottagaren, symboly nastavení slocknar a Klimatsystemet startar a cirkulační drifft, låg flã ktnivã, ingen timer har sats.

Spojování

Spustte systém klimatizace krátkým „Pã / Av“ pro externí ovládání. Senast valda installarna anvã nds.

i Existují také cirkulační proudy vzduchu. Komprimujte-sorn startar senast po 3 minutách; blã (kylning) / gula (uppvã rmning) lysdioden blinkar.

teplota

Anvä nd vid behov “temperaturvalknapparna” pro att ä ndra the önskade rumstemperaturen med “+” a “-” -knappen.

umístě ní

Na trycku je také drifující genom a flera gang ve zkratce „MODE“.

– Kylning

– Uppvä rmning

– Automaticky (kyller vã rmedriften beror pã nainstallovanã pokojové teploty)

– Cirkulační vzduch

Vid kyldrifft slãr kompresory ifrãn a modrý lysdioden pã IR-mottagaren slocknar na pã fjã rrrkontrollen instã llda rumstemperaturen uppnãtts. Cirkulační proudě ní vzduchu nadãle zajišťuje ventilaci. Teplota instalace je řízena automaticky a automaticky, dokud se vozidlo nepohybuje.

Vid vã rmedrifft slãr kompresory ifrãn a gula lysdioden pã IR-mottagaren slocknar do pã fjã rrrkontrollen instã llda rumstemperaturen uppnãtts. Cirkulační proudě ní vzduchu nadãle zajišťuje ventilaci. Teplota instalace a teplota jsou automaticky řízeny, dokud nedojde k posunu teploty.



Uppvä rmning je možný při teplotě pod 4 °C. Teplota by mě la být mezi 4 °C a 7 °C a mě la by být udržována pod teplotou až do mrazu. Teplota nad 7 °C může zaručit teplé počasí.



Pro toto efektivní vytápě ní je možné mít nízkou teplotu s klimatizačním systémem s teplotou „låg“ s teplotou pod 12 °C. Pokud je teplota 12 °C, systém klimatizace bude automaticky fungovat, dokud nebude teplota stabilní na ovládacích prvcích.

Vid automatický drifft všech typů vzduchu a drifft vzduchu automaticky v závislosti na okolní teplotě .

Vid cirkulace vzduchu drifft kruhový inneluften a renas i fil-tren. Inga lysdioder na IR-mottagaren lyser.

Flã kt

U trycky a gangu flera je také odloupený genom s krátkým „Flã ktnivd“.

Flã ktnivã (i automatické polohování a funkce):

- lhát

– medelhög

– ahoj

Funkce spãnku

„Funkce spãnku“ (end a kyldrifft) se používají pro vnitřní efekty v různých oblastech a ve vzdálenosti mezi nimi.

Avstã ngning

Vyzkoušejte krátké „Pã / Av“ na ovládacích klimatizace pro systém klimatizace. Fjã rrrkontrollen och enheten neustãle prűm.



Klimatizace svítí, modrá/gula LED kontrolka bliká. Cirkulační proudě ní vzduchu, kompresory spustte senast každé 3 minuty.

Klocka

Zkuste s „tidvalsknappen“ a stabilní v aktuálním tid med knap-parna „Tidsinstã llning“.

Všechna víza Tides jsou zobrazena.

Další baterie nebo tidsomstã llning måste kloctiden stojí v pã nytt igen.

Machine Translated by Google

Časovač ZAP/VYP

S integrovanými časovači může být klimatizační systém instalován v automatické spojení vstupů a výstupů po dobu minimálně 15 minut až maximálně 24 hodin pro aktuální hodiny.

Koppla in enheten s polními ovládacími prvky pro časovače att programmera.

Stabilní v önskat driftsä tt önskad rumstemperatur.

Použijte sedan TIMER ON nebo TIMER OFF s „TIMER-vaiknap-parna“. Stáj v önskad in- / urkopplingstid (15 minut – 24 timmar) s Knapparna „Tidsinstä llning“ och bekrä fta med TIMER ON resp. ČASOVAČ VYPNUTÍ .

Funkce časovače mohou být aktivovány genomem v době , kdy je časovač krátký.

Resetovat

Genom ett tryck (t.ex. med en kulspetspenna) återstä lls fjä rr-kontrollens instä llning till fabriksinstä llningarna. Symboly nastavení blikají.

Přeposlat

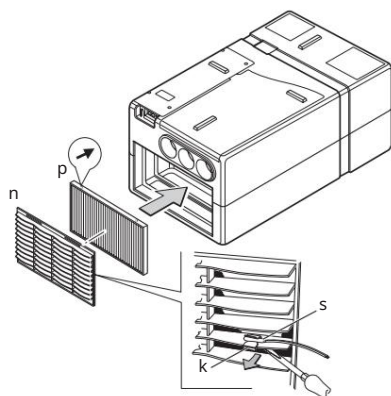
Senaste instalační skickas igen.

Založit

Instalujte ovladače klimatizace, dokud nebude možné provést klimatizaci. Nainstalujte „cirkulační vzduch“ do vzduchu v časovači.

Underhåll

På enhetens framesida sitter ett luddfilter (n) a ett částicový filtr (p) pro čištění í v rumsluften.

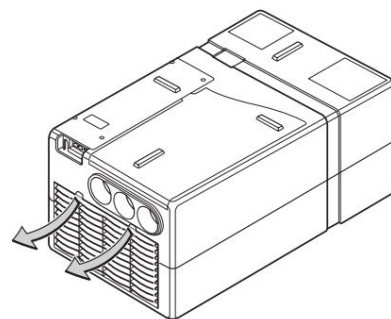


Obrázek 5

Luddfiltret (n) måste rengöras rubundet, minst 2 gånger za år a vid behov bytas ut (art.nr 40090-64600).

Částicový filtr (p) bör bytas varje år vid sä songens början (art.nr 40090-58100).

Vid filterbyte skall kallluftsroren först dras av. Dra luddfiltret (n) lä tt framåt i ursparingarna på överkanten och ta det ut uppåt. Dra sedan s částicovým rámem tikelfiltret (p). Na obou stranách čerpadla je slyšet hluk a čidlo.



Obrázek 6

i Vid montáž filtru pevných částic (p) máste pilarna på filtret peka mot enheten – hně v cirkulující proud vzduchu. Enheten pro filtr aldrig koras utan. Utan filter kan förångaren smutsas ned, vilket försä mmar enhetens effect!

Kroužky pro odvod kondenzátu jsou umístě ny pod předním krytem. Regulátor se reguluje zároveň s fritou ze šmejdů, svě tlem z úst, napájení lze vypouštět t z obehindrátu. Podívejte se, jestli chcete kondenzovat komma ve vašem fordonet!

Felsökning

Jsou kabely 230 V k husvagnen / campingbilen správně zodpově zeny a jsou sä kringarna a jordfelsbrytaren feltria?

Fel	Orsak / åtgä rd
Enheten kyler inte	- Avfrostning pågår / Vä nta tills avfrostningen är clear. - The på fjä rrrkontrollen instä ll-da teplot har upp-nåtts / Stä ll in fjä rrrkontrollen på en lä gre temperatur än rumstemperaturen.
Enheten vä rmer inte nahoru	- Avfrostning pågår (teplota mezi 4 °C a 7 °C) / Stä ll in flä kt na vyšší úrovni - Teplota okolí pod 4 °C
Enheten kyler otillrä ckligt eller inte alls	- Filtr fororenat / Bytvový filtr - Luftöppningarna utåt föröre-nade eller blockerade / Frigör luftöppningarna
Funkce i studený vzduch	- Vysoký průtok vzduchu / Stä ng fönster och dörrar och vä lj flä ktnivå high
Fjä rrrkontrollen fungerar inte	- Batterie ovladače a fjä rrrkontrollen / Byt baterie vid behov
Enheten svarar inte på commando från fjä rrrkontrollen	- Ovladač od Finů zpě t the mellan fjä rrr ovladá och IR-mottagaren / Avlä gsna v tomto případě brání - Jsou fjä rrrkontrollen upraveny až do IR mottagaren? / Upravte ovládací prvky fjä rrr až do IR mottagaren

Om dessa åtgä rder inte Leder do attt felet avhjä lps bör Truma Service kontaktas.

Machine Translated by Google

Baterii baterie do IR kontroly

Mikrobaterie Använd endast lämpliga typer, typ LR3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Batterifacket finns på fjärrkontrollens baksida.

Se till att plus- och minuspolerna kommer dopporučuje nepoužívat baterii!



Obrázek 7

! Tomma, förbrukade batterier måste bytas ut och ska inte användas längre!
Baterie a fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tid.

i Baterie jsou také instalovány s ovládacími prvky klimatizace a klimatizačními systémy.

Zajistěte, že baterie teče.

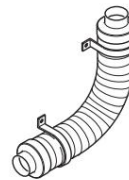
Avfallshantering

Innan en defekt fjärrkontroll skrotas måste batterierna tas ut och lämnas på ett inseminationställe för farligt avfall.

Enheten skall vid kassering hanteras enligt bestämmelserna i respektive användningsland. Nationella föreskrifter och lagar måste följas (i t.ex. i Sverige enligt förordningen om uttjänta fordon).

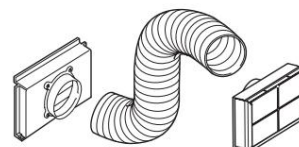
Tillbehör

Ljuddämpare för montage och luftslösa för ytterligare minskning av ljudnivån i husvagnen. (č. v. 40090-00038).



Postaveni 8

The flexibla rumsluftsugningen gör det möjligt att montera klimatsystemet i ett från bodelen avskilt utrymme (t.ex. mellan golvet eller det bakre förvaringsutrymmet) och därmed undvika insugning av förorenad luft. (č. v. 40090-59100)



Obrázek 9

Truma CP plus

Digitální manévrovací Truma CP plus s automatickou klimatizací pro iNet-připravená Truma vozidla a klimatizační systém Truma Aventa eco, Aventa comfort (od sériového čísla 24084022 - 04/2013), Saphir comfort RC a Saphir compact (od sériového čísla číslo 23091001 - 04/2012)

- Funkce automatické klimatizace styr automatiskt värmaren och klimatsystemet do önskad temperature i fordonet

- Truma iNet Box můžete používat, můžete jej také používat TIN-bus-připravená Truma-uheter ä ven styras přes Truma aplikace



Obrázek 10

Truma iNet Box

Truma iNet Box pro vnoúčata s Truma-uheter-na och styrning med smartphone nebo surfovací prkno přes Appen.

- Vnoúčata v Monteře a začínáme přes aplikaci Truma

- Můžete použít funkce aktualizace a také mít požadované informace



Obrázek 11

Technická data

Fastställda i och osvobodit se s EN 14511 resp. Truma provningsvillkor

Beteckning

Saphir comfort RC, komfortní klimatizace

Antal složka 1

Mått (D x Š x V) 628 x

400 x 290 mm

Vict

Hmotnost cca 23,5 kg

Spänningsförsörjning

230V - 240V ~, 50 Hz

Max. kylvägningseffekt 2,4

kW

Zahřívací účinek 1,7

kW účinek

förbrukning 0,98 kW Startovací

proud 20 A

(150 ms)

Proudový tok 4,2 A / 35 °C

Kapslingsklasse

IP Hermetické dě vky.

Globální uppvä rnmingspotential (GWP) 1774 ekvivalent
CO2

798,3 kg Kompressorolja

Diamond

MA32, 300 cm³

Buller

Beroende na monteringsförhållandena

Fordonets maximalnı sklon pod snosem 5° / 8%

Teplotnı rozsah +4 °C až +43

°C

- Pod +16 °C i kyldrift pro zadnı čidla pokojové teploty při spuště nı kompresorů.

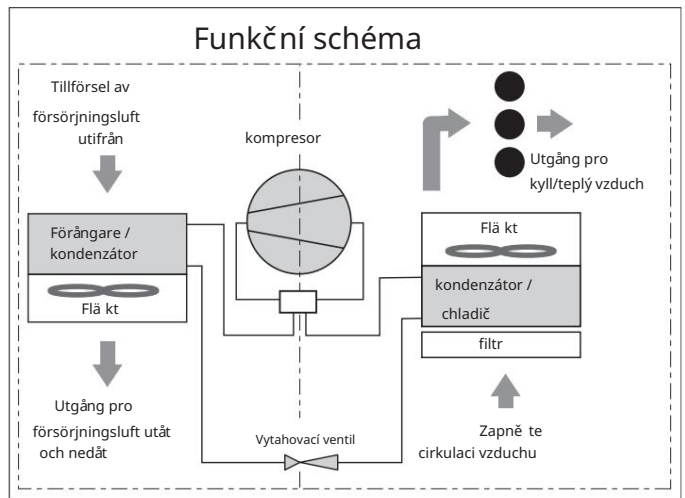
- Senzory proti zamrznutı pro brzdivé systémy.

- Teplotnı parametry pro vysokı průtok a vysokou teplotu pro kompresory.



E24 10R-040991

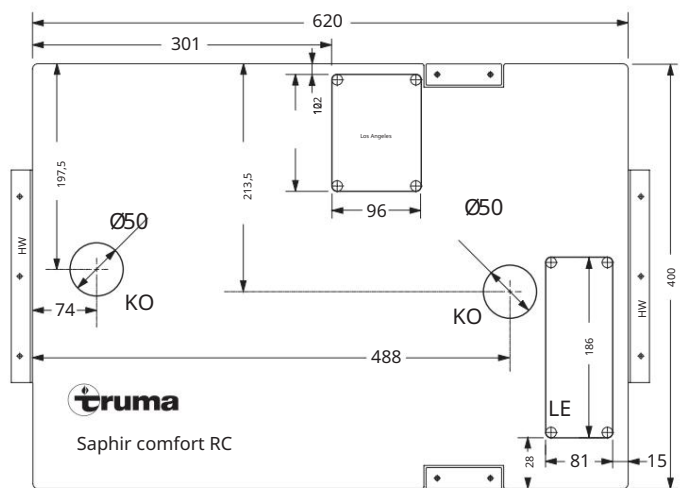
Rä tt till tekniska ä ndringar förbehålls!



Obrázek 12

Matný pro montáž

Mått i mm



Obrázek 13

Tillverkarens zaručuje ochranu (Evropské odbory)

1. Tillverkargarantins omfattning

Ten bude prodán spotřebiteli Truma a zaručuje, že produkt může být použit v oblasti materiálu nebo výroby.

To zaručuje všechny země v Evropě a Spojených státech, včetně zemí Islandu, Norska, Švýcarska a Turecka. Spotřebitel se také může na zařízení podívat osobně a přímo se podívat na nástavec, originální fotografie nebo fackhandeln a také v inte har sålt vidare inom ramen för en yrkesverksamhet eller sjä lvgleich affä rsverksamhet eller installerat hos tredje osobě .

Tillverkarantin gäller för brister enligt ovan, jsem upprät der inom 24 månader efter undertecknande av köpeavtalet mellan försä ljaren och Consumers. Tillverkaren eller en auktoriserad servisní partner åtgä rdar sådana brister antingen oprava genomu eller genom ersä ttningsleverans enligt eget val.

Závady hlásí autorizovaní servisní partneři a další. Om enheten har slutat att tillverkas vid tiden för bristanmä lan, kan tillverkaren i handelse av ersä ttningsleverans leverera en liknande product.

Vidíte záruku, která je plně zaručena pro opravy nebo ubytovny, ale také pro původní záruku. Na konci dne bude autorizovaný servisní partner upozorně n na záruční práci genomföra. Náklady budou hrazeny ze záruky přímo od autorizovaných servisních partnerů a tillverkaren.

Dodatečné náklady z důvodu demontáže a montáže kroužků pro všechny försvärat (např. genom att Möbeleller carossdelar demontované) včetně resekostnader pro autorizované servisní partnery nebo tillverkaren mohou být inte godkä nnas som garantiåtgä rder.

Ytterligare anspråk, a synnerhet skadeståndsanspråk pro spotřebitele nebo tredje část, ä r uteslutna. Produktansvarslagens (Zákon o odpově dnosti za výrobek) föreskrifter gäller ller.

Gä llande lagstadgade anspråk om bristpflichtt work som spotřebitelské stánky gentemot försä ljaren a respektive anskaffningsland tas inte hä nsyn till i den frivilliga garantin från tillverkaren. Vidim země , kde na finské produkty ručí Fackhandeln (återförsä ljare, Truma Partner). To si mohou spotřebitelé koupit přímo přes prodejce módy. Garantivilkoren v zemi pro spotřebitele som förstahandsköpare förvä rvat enheten ä r de som gäller.

2. Uvedte záruku

Inga garantianspråk galerie:

- till följd av felaktig, olä mplig, oaksam eller icke-avsedd an- vä ndning av enheten
- dokud nebude provedena bezpečná instalace, montáž nebo idrifttaging som strider mot bruks-och installationsanvisningen
- till följd av felaktig drift nebo hantering som strider mot bruks- and monteringsanvisningen, i synnerhet om under-hålls-, skötsel- och varningsskyltarna inte följs
- När r instalatér, opravávř nebo inženýr genomförs av icke-auktoriserade partner
- pro förbrukningsmaterial, forslitningsdelar a vid natural förslitning
- ve všech případech s utbytes-, tillä ggs- nebo tillbehörs-delar som inte ä r originaldelar från tillverkaren eller som inte godkä nts av tillverkaren. Toto je synergické video ve stejném styrenu, se styrenovým zařízením a programem v Truma nebo Truma-styrenheten (např. Truma CP plus, Truma iNet Box) inte uteslu-tande anvä nds till att styra Truma-enheter On je také kmotra Trumy.
- till följd av skador på grund av frä mmande ä mnen (t.ex. oljor, mjukgörare i gasen), kemisk eller elektrokemisk på-verkan på vattnet eller om enheten på annat sä tt kommit i kontakt med produktmä mpliga . lä ttantä ndliga ä mnen, olä mpliga rengöringsmedel)

- do följd av skador på grund av onormala miljöförhållanden eller olä mpliga driftförhållanden
- do följd av skador från kraftigt våld eller přírodní katastrofa, včetně annan påverkan som Truma inte kan ansvara för
- dokud följd av skador som kan hä rledas till felaktig transport
- do följd av ä ndringar på přístroje, včetně på utbytes-, tillä ggs-eller tillbehörsdelar och deras installation, i synner-het på avgasledningen eller skorstenen, som genomförs av slutkunden eller tredje part.

3. Tillä mpning av garantin

Garant ska tillä mpas hos en auktoriserad servisní partner nebo servisní středisko Trumas. Adresu a telefonní číslo máte na www.truma.com pod volbou „Servis“.

Adresa Tillverkaren:
Truma Gerä tetechnik GmbH & Co. KG
servisní středisko Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Ně mecko

Pro záruku hladkého průbě hu obdržíte podrobné informace, dokud nás nebudete kontaktovat:

- podrobný popis od bristen
- zvyšuje sériové číslo – datum inkoustu.

Můžete vidě t autorizované servisní partnery nebo servisní středisko Trumas bestä mmer sedan. Pro att andvika possiblea transportskador, pro drabbade enheten skickas budete také muset být kontaktováni autorizovanými servisními partnery nebo servisním střediskem Trumas.

Om tillverkaren godkä nner zárukafallet övertar tillverkaren kostnaderna za dopravu. Om inget garantifall föreligger informeras spotřebitelé om detta, och dene för sjä lv stå pro opravy a náklady na dopravu. Informaci získáte také od skicky na dalším místě .

CS Pokud se vyskytnou ně jaké problémy, kontaktujte nás servisní středisko Truma nebo ně který z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).

Pro rychlé zpracování si připravte typ zařízení a sériové číslo (viz typový štítek).

CS V případě problémů se obraťte na servisní středisko Truma nebo na ně kterého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).

Abyste předešli prodlevám, připravte si model jednotky a sériové číslo (viz typový štítek).

FR Vaše adresa je ve středu SAV

Truma nebo naši partneři ze SAV souhlasí s případy dysfunkce (viz www.truma.com).

Rychlá reakce na vaši poptávku, můžete vidě t typ zařízení a číslo série (voir plaque signalétique).

TO V tomto případě se můžete spolehnout na asistenční centrum Truma a jiného autoritativního partnera (konzultujte na stránce www.truma.com).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio il numero di matricola (vedere targa dati).

NL Bij storeingen kunt a kontakt na opnemen s Truma Servicecentrem se setkali se servisními partnery vanze erkende (viz www.truma.com).

Pro rychlou obsluhu je typ přístroje a sériové číslo (typový štítek) uloženo v krytu.

DA Ved fejl kontaktuje Trumas serviceafdeling eller en afvores autorizovaným servisním partnerům (viz www.truma.com).

Ujistě te se, že máte jasný typ zařízení a sériové číslo (viz typ sukňě) pro rychlé ošetření.

SV Vid kontakt na servisní středisko Truma nebo någon od servisního partnera våra auktoriserade (viz www.truma.com).

Pro snabb handlä ggning bör máte k dispozici typ agregátu a sériové číslo (se typskylden).

typový štítek